Akku-Kettensäge (DE)
Tronçonneuse à chaîne sans fil (FR)
Accu-kettingzaag (NL)
Cordless chain saw (GB)
Sega a catena a batteria (IT)
Akumuliatorinis grandininis pjūklas (LT)

AKS 4035 Lion Set

Originalbetriebsanleitung

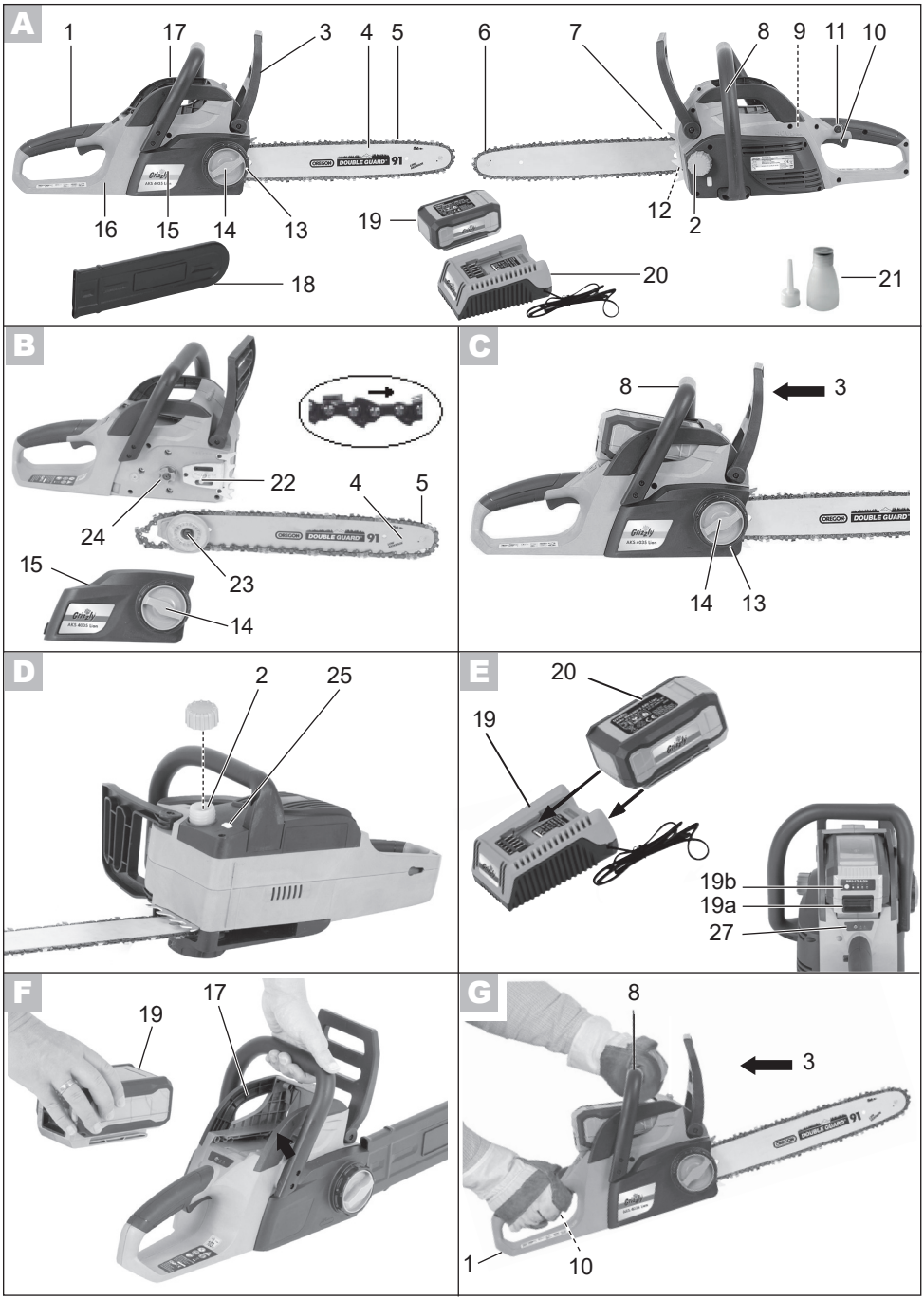
Traduction de la notice d'utilisation originale

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

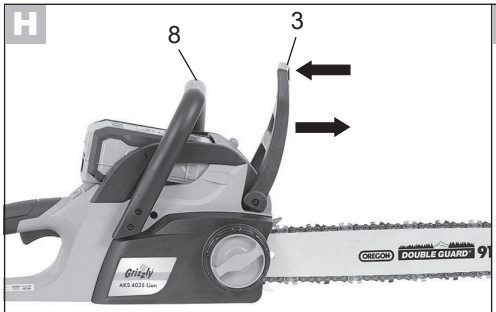
Translation of the original instructions for use

Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale

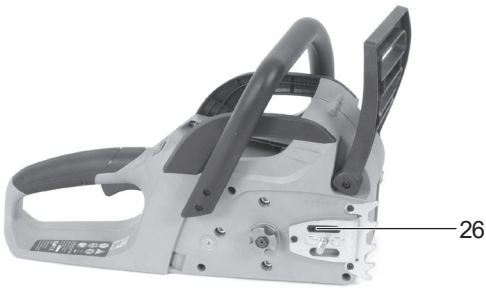
Originalios eksploatavimo instrukcijos vertimas


A
1
17
3
4
5
6
7
8
9
11
10
16
15
14
13
12
2
19
20
21
18
B
22
24
4
5
23
15
14
C
8
3
14
13
D
2
25
E
20
19
19b
19a
27
F
19
17
G
8
3
1
10

H

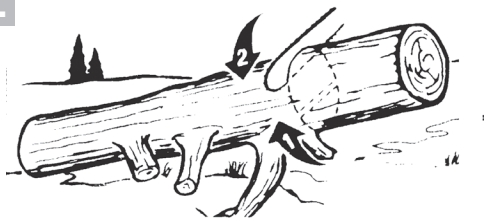

8
3
Grizzly
AKS 4035 Lion
OREGON
DOUBLE GUARD

I

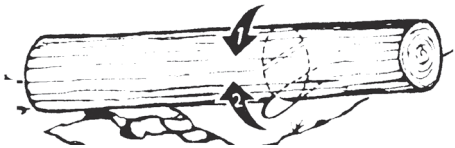

26

K

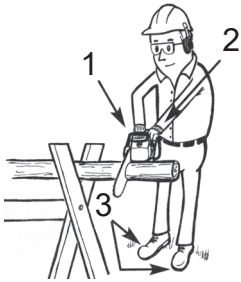
L


2
1

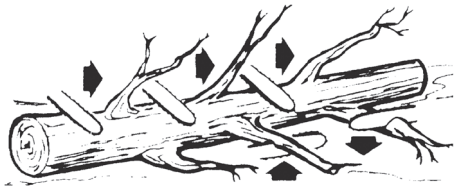
M


1
2

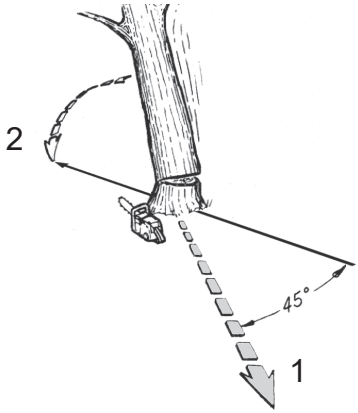
N


1
2
3

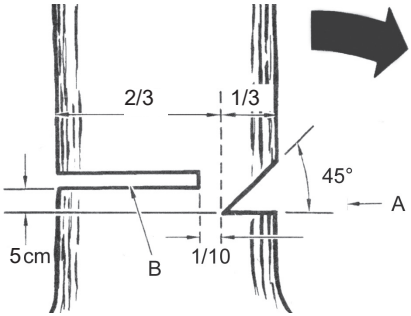
O



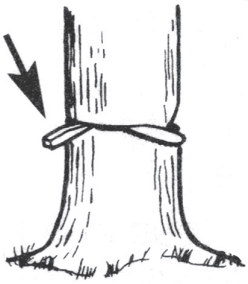
P


2
45°
1

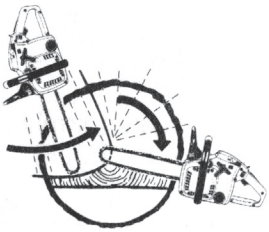
Q



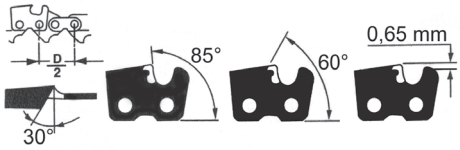
R



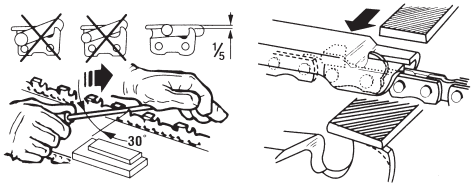
S



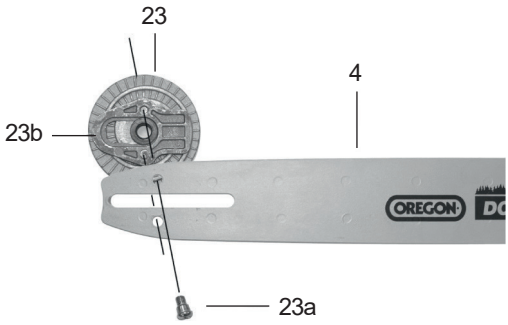
T



U



V



DE **Originalbetriebsanleitung 6**

FR **Traduction de la notice d'utilisation originale 33**

NL **Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing 61**

GB **Translation of the original instructions for use 87**

IT **Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale 112**

LT **Originalios eksploatavimo instrukcijos vertimas 138**

DE

Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und geben Sie sie an jeden nachfolgenden Benutzer weiter, damit die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.

Inhalt

Bestimmungsgemäße Verwendung 7
Allgemeine Beschreibung 7
Lieferumfang 7
Funktionsbeschreibung 7
Übersicht 8
Technische Daten 8
Sicherheitshinweise 9
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge 11
Richtiger Umgang mit dem Akkuladegerät 16
Sicherheitsfunktionen 17
Inbetriebnahme 18
Schwert und Sägekette montieren 18
Sägekette spannen 19
Kettenschmierung 19
Ladevorgang 20
Akku aufladen 20
Anzeige Ladestatus 21
Verbrauchte Akkus 21
Bedienung 21
Akku einsetzen/entnehmen 21
Einschalten 21
Kettenbremse prüfen 22
Öl-Automatik prüfen 22
Schwert/Sägekette wechseln 23
Sägetechniken 23
Allgemeines 23
Ablängen 24
Entasten 24
Bäume fällen 25
Wartung und Reinigung 27
Reinigung 27
Sägekette ölen 27
Schneidzähne schärfen 28
Kettenspannung einstellen 29
Neue Sägekette einlaufen lassen 29
Schwert warten 29
Wartungsintervalle 29
Entsorgung/Umweltschutz 30
Garantie 31
Reparatur-Service 31
Ersatzteile/Zubehör 32
Fehlersuche 32
Original EG-Konformitätserklärung . 164
Explosionszeichnung 170
Grizzly Service-Center 171

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Akku-Kettensäge ist nur zum Sägen von Holz konstruiert. Für alle anderen Anwendungsarten (z.B. Schneiden von Mauerwerk, Kunststoff oder Lebensmitteln) ist das Gerät nicht vorgesehen.
Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert.
Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.
Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.
Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.
Diese Akku-Kettensäge ist nur durch eine Person und nur zum Sägen von Holz zu benutzen. Die Kettensäge muss mit der rechten Hand am hinteren Handgriff und mit der linken Hand am vorderen Handgriff gehalten werden. Vor Gebrauch der Kettensäge muss der Benutzer alle Hinweise und Anweisungen in der Gebrauchsanweisung gelesen und verstanden haben. Der Benutzer muss angemessene persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen. Mit der Kettensäge darf nur Holz gesägt werden. Materialien wie bspw. Kunststoff, Stein, Metall oder Holz, welches Fremdkörper enthält (bspw. Nägel oder Schrauben), dürfen nicht bearbeitet werden!

Allgemeine Beschreibung

! Die Abbildungen für die Bedienung des Gerätes finden Sie auf den Seiten 2-4.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- Akku-Kettensäge
- Schwert (Führungsschiene)
- Sägekette
- Schwertschutzköcher
- Akku
- Schnellladegerät
- Betriebsanleitung

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Funktionsbeschreibung

Die Akku-Kettensäge ist mit einem Kettenschnellspannsystem ausgestattet.
Die umlaufende Sägekette wird über ein Schwert (Führungsschiene) geführt. Eine Öl-Automatik sorgt für die kontinuierliche Kettenschmierung. Zum Schutz des Anwenders ist das Gerät mit verschiedenen Schutzeinrichtungen versehen.
Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

A

1 Hinterer Griff
2 Öltankkappe
3 Kettenbremshebel/ vorderer Handschutz
4 Schwert (Führungsschiene)
5 Sägekette
6 Umlenkstern
7 Krallenanschlag
8 Vorderer Griff
9 Motor (nicht sichtbar)
10 Ein-/Ausschalter
11 Einschaltsperre
12 Kettenfangbolzen
13 Kettenspannring
14 Befestigungsschraube für Kettenradabdeckung
15 Kettenradabdeckung
16 Hinterer Handschutz
17 Führungsschiene für Akku
18 Schwertschutzköcher
19 Akku
20 Ladegerät
21 Ölflasche

B

22 Schienenbolzen
23 Spannschnecke
24 Kettenritzel

D

25 Ölstandsanzeige

I

26 Öldurchlass

Technische Daten

Akku-Kettensäge..... AKS 4035 Lion Set
Motorspannung .....max. 40 V ⎓
Schutzklasse III
Leerlaufzeit ..... 28 min*
Leerlaufdrehzahl..... 5000 min^{-1}
Kettengeschwindigkeit v_0..... 9 m/s
Gewicht (ohne Ladegerät)..... ca. 4,67 kg
Inhalt Öltank ..... 40 ml
Schwert ... Oregon 140SDEA041 (518302)
Sägekette ..... Oregon 91PX052X
Kettenteilung ..... 3/8“ (9,5 mm)
Anzahl Kettentreibglieder 40
Kettenstärke ..... 1,27 mm
Zahnung des Kettenrades..... 6
Schwertlänge ..... 350 mm
Schalldruckpegel
(L_{pA}) ..... 92,4 dB(A); K_{pA}= 3,0 dB
Schallleistungspegel (L_{WA})
gemessen....100,2 dB(A); K_{WA}= 2,68 dB
garantiert ..... 103 dB(A)
Vibration am Handgriff
(a_h)..... 2,291 m/s^2; K = 1,5 m/s^2

Akku (Li-Ion) DYMA81
Nennspannung..... max. 40 V, 36 V ⎓
Kapazität ..... 2,5 Ah
Energie ..... 90 Wh
Anzahl der Batteriezellen 10
Ladezeit..... ca. 1,25 h

Schnellladegerät..... DYMA83
Eingangsspannung/
Input.....220-240 V~; 50 Hz; 1 A
Ausgangsspannung/
Output..... 40 V ⎓ ; 2 A
Schutzklasse ..... ⧈ II
Schutzart IP20

** Die effektive Laufzeit eines voll geladenen Akkus unter Last hängt von der Arbeitsweise und der Beanspruchung während des Schneidens ab.*

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

Warnung:
Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.
Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus sind zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

Eine Kettensäge ist ein gefährliches Gerät, das bei falscher oder nachlässiger Benutzung ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen kann. Beachten Sie daher zu Ihrer Sicherheit und der Sicherheit anderer stets nachfolgende Sicherheitshinweise und fragen Sie bei Unsicherheiten einen Fachmann um Rat.

Symbole und Bildzeichen

Symbole in der Betriebsanleitung:

Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.

Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.

Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Bildzeichen auf dem Gerät

Bevor Sie mit der Akku-Kettensäge arbeiten, machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut. Üben Sie den Umgang mit dem Gerät (Ablängen von Rundholz auf einem Sägebock) und lassen Sie sich Funktion, Wirkungsweise, Sägetechniken und Personenschutzausrüstung von einem erfahrenen Anwender oder Fachmann erklären.

Lesen und beachten Sie die zur Maschine gehörende Betriebsanleitung!

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie grundsätzlich Schutzbrille oder einen Gesichtsschutz und Gehörschutz.

Tragen Sie einen Schutzhelm

Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung.

Gefahr durch Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittsichere Handschuhe

Tragen Sie schnittsichere Sicherheitsstiefel mit rutschfester Sohle.

Verwenden Sie das Gerät immer mit beiden Händen.

Achtung! Rückschlag - Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag der Maschine.

Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus. Das Gerät darf weder feucht sein, noch in feuchter Umgebung betrieben werden.

Führen Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten grundsätzlich nur bei ausgeschaltetem Motor und entnommenem Akku durch. .

Garantierter Schallleistungspegel

Schwertlänge

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll

Die Sägekette dreht sich nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Bremshebel nach vorne schieben.

Bildzeichen auf dem Akku:

Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser.

Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 45°C).

Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Bildzeichen auf dem Ladegerät:

Achtung!

Lesen Sie die Betriebsanleitung des Ladegerätes aufmerksam durch.

Das Ladegerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet.

Gerätesicherung

Schutzklasse II (Doppelisolierung)

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

So entfernen Sie den Akku aus dem Ladegerät.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) ARBEITSPLATZSICHERHEIT

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) SICHERHEIT VON PERSONEN

Beachten Sie, dass Kindern, Personen mit eingeschränkten

körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, die Verwendung der Maschine nie gestattet werden darf. Lokale Vorschriften können eine Altersbeschänkung für den Anwender festlegen.

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Elnfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, ruschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehöschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

i) Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter

Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

4) **VERWENDUNGUNDBEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGES**

a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku
- bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.
- wann immer sich der Anwender von der Maschine entfernt.
- vor dem Entfernen von Blockierungen
- vor Überprüfen, Reinigen oder Arbeiten der/an der Maschine
- nach Berühren eines Fremdkörpers, um die Maschine auf Beschädigungen zu überprüfen.
- zur sofortigen Überpüfung, wenn die Maschine beginnt übermäßig zu vibrieren.

Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehehen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) **SORGFÄLTIGER UMGANG MIT UND GEBRAUCH VON AKKUWERKZEUGEN**

- **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen,**

Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

6) **SERVICE**

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerzeuges erhalten bleibt.

7) **SICHERHEITSHINWEISE FÜR KETTENSÄGEN**

a) **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.

b) **Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.

c) **Tragen Sie Schutzbrille und Gehörschutz. Weitere Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.

d) **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum.** Beim Betrieb der Kettensäge auf einem Baum besteht Verletzungsgefahr.

e) **Achten Sie immer auf einen festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.

f) **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.

g) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.

h) **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.

i) **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör.** Eine unsachgemäß gespannte oder ge-

schmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.

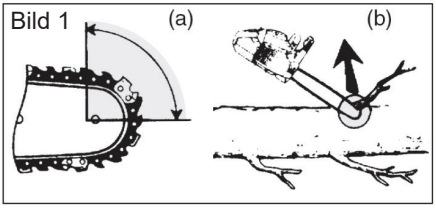
k) **Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Fettige, Ölige Griffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.

l) **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Plasik, Mauerwerk oder Baumeterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

m) **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann.** Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

8) VORSICHTSMASSNAHMENGEGEN RÜCKSCHLAG

Achtung Rückschlag! Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Gerätes. Es besteht Verletzungsgefahr. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Sägetechnik.



Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt (s. Bild 1/Abb. b).
Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (s. Bild 1/Abb. a).
Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedienerrichtung zurückstoßen.
Jeder dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahme, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

a) **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.

b) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.

c) **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen

und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.

d) **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.

9) **SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUGERÄTE**

- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- **Laden Sie Ihre Batterien nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist.** Gefahr durch elektrischen Schlag.
- **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
- **Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.** Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.
- **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
- **Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie bei Beschwerden zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.
- **Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien.** Das Gerät könnte beschädigt werden.

Richtiger Umgang mit dem Akkuladegerät

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- **Verwenden Sie zum Laden des Akkus ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät.** Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes auf dem Ladegerät übereinstimmt**. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- **Trennen Sie das Ladegerät vom Netz, bevor Verbindungen zum Elektrowerkzeug**

geschlossen oder geöffnet werden. So stellen Sie sicher, dass Akku und Ladegerät nicht beschädigt werden.

- **Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien.** Durch Verschmutzung und das Eindringen von Wasser erhöht sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- **Das Ladegerät darf nur mit den zugehörigen Original-Akkus betrieben werden.** Das Laden von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen des Ladegerätes.** Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.
- **Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien) betrieben werden.** Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Laden Sie in dem Ladegerät keine nichtaufladbaren Batterien auf. Das Gerät könnte beschädigt werden.

RESTRISIKEN

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

a) Schnittverletzungen
b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Sicherheitsfunktionen

1 Hinterer Griff mit Handschutz (16)
schützt die Hand vor Ästen und Zweigen und bei abspringender Kette.

3 Kettenbremshebel/ vorderer Handschutz
Sicherheitseinrichtung, die die Sägekette bei einem Rückschlag sofort stoppt; Hebel kann auch manuell betätigt werden; schützt die linke Hand des Bedieners,

wenn er vom vorderen Griff abrutscht.

5 Sägekette mit geringem Rückschlag
hilft Ihnen mit speziell entwickelten Sicherheitseinrichtungen, Rückschläge abzufangen.

7 Krallenanschlag
verstärkt die Stabilität, wenn vertikale Schnitte ausgeführt werden und erleichtert das Sägen.

10 Ein-/Ausschalter mit Ketten-Sofort-Stopp
Bei Loslassen des Ein-/Ausschalters schaltet das Gerät sofort ab.

11 Einschaltsperre
Zum Einschalten des Gerätes muss die Einschaltsperre entriegelt werden.

Inbetriebnahme

Tragen Sie beim Arbeiten mit der Sägekette stets Schutzhandschuhe und verwenden Sie nur Originalteile. Es besteht Verletzungsgefahr!

Vor Inbetriebnahme des Gerätes müssen Sie:
- Schwert und Sägekette montieren
- die Sägekette spannen
- Kettenöl einfüllen
- den Akku aufladen und einsetzen (siehe „Ladevorgang“)
- die Öl-Automatik und die Funktion der Kettenbremse prüfen.

Vorsicht! Gerät kann nachölen.

Bitte beachten Sie, dass das Gerät nach Gebrauch nachölt und Öl auslaufen kann, wenn sie seitlich oder auf dem Kopf gelagert wird. Das ist ein normaler Vorgang, bedingt durch die notwendige Lüftungsöffnung am oberen Tankrand und kein Grund zur Reklamation. Da jedes Gerät während der Fertigung kontrolliert und mit Öl getestet wird, könnte trotz Ausleeren ein kleiner Rest im Tank sein, der während des Transportes das Gehäuse leicht mit Öl beschmutzt. Bitte säubern Sie das Gehäuse mit einem Lappen.

Schwert und Sägekette montieren

Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.

B

1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
2. Drehen Sie die Befestigungsschraube (A 14) **gegen den Uhrzeigersinn** um die Kettenradabdeckung (15) zu entfernen.
3. Breiten Sie die Sägekette (5) in einer Schlaufe aus, so dass die Schnittkanten **im Uhrzeigersinn** ausgerichtet sind.
4. Legen Sie die Sägekette (5) in die Schwertnut ein.
5. Setzen Sie das Schwert (4) auf den Schienenbolzen (22), so dass die Spannschnecke (23) nach außen zeigt.
6. Halten Sie das Schwert (4) zur Montage in einem Winkel von ca. 45 Grad nach oben geschwenkt, um die Sägekette (5) leichter auf das Kettenritzel (24) führen zu können. Es ist normal, wenn die Sägekette (5) durchhängt.
7. Spannen Sie die Sägekette (5) vor, indem Sie die Spannschnecke (23) im Uhrzeigersinn drehen.
8. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (15) auf. Dabei muss zuerst die Nase an der Abdeckung

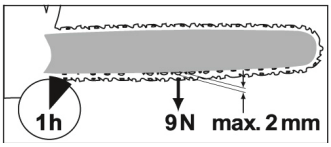
(15) in die dafür vorgesehene Kerbung am Gerät eingesetzt werden. Ziehen Sie die Befestigungsschraube (14) nur leicht an, da das Gerät noch gespannt werden muss.

Sägekette spannen

Mit einer richtig gespannten Kette erzielen Sie eine gute Schnittleistung und eine längere Lebensdauer.

Eine nicht richtig gespannte Kette kann reißen oder abspringen. Es besteht Verletzungsgefahr. Prüfen Sie vor jedem Starten des Gerätes und nach 1 Stunde Sägezeit die Kettenspannung.

Die Kette ist richtig gespannt, wenn sie an der Schwertunterseite nicht durchhängt und sich mit der behandschuhten Hand ganz herumziehen lässt. Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Schwert nicht mehr als 2 mm Abstand haben.



C

1. Vergewissern Sie sich, dass die Kettenbremse gelöst ist, d.h. der Kettenbremshebel (3) gegen den vorderen Griff (8) gedrückt ist.
2. Lösen Sie die Befestigungsschraube (14).
3. Zum Spannen des Gerätes drehen Sie den Kettenspannring (13) **im Uhrzeigersinn**.
   Zum Lockern der Spannung drehen Sie den Kettenspannring (13) **gegen den Uhrzeigersinn**.
4. Ziehen Sie die Befestigungsschraube (14) wieder an.

Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.

Kettenschmierung

Schwert und Kette dürfen nie ohne Öl sein. Betreiben Sie die Elektrokettensäge mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Kette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes.

Das Gerät ist mit einer Öl-Automatik ausgestattet. Sobald der Motor läuft, fließt das Öl zum Schwert (4).

Kettenöl einfüllen:

- Prüfen Sie regelmäßig die Ölstandsanzeige (25) und füllen Sie bei Erreichen der „Minimummarke“ Öl nach. Der Öltank fasst 40 ml Öl.
- Verwenden Sie Bio-Öl, das Zusätze zur Herabsetzung von Reibung und Abnutzung enthält. Sie können es über unser Service-Center bestellen.
- Wenn Grizzly Bio-Öl nicht zur Verfügung steht, verwenden Sie Kettenschmieröl mit geringem Anteil an Haftzusätzen.

D

1. Schrauben Sie die Öltankkappe (2) ab und füllen Sie das Kettenöl in den Tank.
2. Wischen Sie eventuell verschüttetes Öl ab und schließen Sie die Öltankkappe (2) wieder.

Schalten Sie immer das Gerät ab und lassen Sie den Motor abküh-

len, bevor Sie Kettenöl einfüllen. Durch Überlaufen von Öl besteht Brandgefahr.

Ladevorgang

Dieser Akku-Rasenmäher gehört zur Grizzly 40 V Serie. Sie können andere Geräte aus dieser Serie mit den gleichen Akkus betreiben.

Die kompatiblen Geräte sind:
Akku-Heckenschere AHS 4055 Lion
Akku-Laubbläser ALS 4025 Lion
Akku-Kettensäge AKS 4035 Lion
Akku-Rasentrimmer ART 4032 Lion
Akku Sense AS 4026 Lion
Akku Rasenmäher ARM 4041 Lion
Akku Rasenmäher ARM 4046 A-Lion

Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Akkuflüssigkeit! Spülen Sie bei Augen- oder Hautkontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.

Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf. Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie das Ladegerät anschließen. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag.

Laden Sie nur mit dem dazugehörigen Ladegerät auf. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht länger als 1,25 Stunden ununterbrochen aufgeladen wird. Der Akku und das Gerät könnten beschädigt werden und bei längerer Ladezeit verbrauchen Sie unnötig Energie. Bei Überladung erlischt der Garantieanspruch.

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf. Den Akku nicht mehrmals hintereinander kurz aufladen.
- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Original-Akku, den Sie über den Kundendienst beziehen können.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.
- Defekte, die aus unsachgemäßer Handhabung resultieren, unterliegen nicht der Garantie.

Akku aufladen

Lassen Sie einen frisch entladenen Akku (19) ca. 15 Minuten abkühlen, bevor Sie ihn in das Ladegerät (20) einsetzen.

Der Akku erreicht erst nach mehrmaligem Laden seine volle Kapazität.

E

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (19) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (19) auf das Ladegerät (20). Er rastet hörbar ein.
3. Schließen Sie das Ladegerät (20) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang

trennen Sie das Ladegerät (20) vom Netz.

5. Drücken Sie die Entriegelungstaste (19a) am Akku (19) und ziehen Sie den Akku aus dem Ladegerät (20).

LED-Kontrollanzeigen:

- Die LED-Kontrollanzeige des Ladegerätes (20)
  - **leuchtet dauerhaft rot**, wenn der Akku aufgeladen wird
  - **leuchtet dauerhaft grün**, wenn der Akku voll geladen ist
  - **leuchtet dauerhaft grün und rot**, wenn der Überhitzungsschutz des Ladegerätes aktiv ist.
  - **blinkt grün und rot**, wenn ein Fehler vorliegt (z. B. fehlerhafter Akku).

Anzeige Ladestatus

Drücken Sie den rechten Knopf der Ladezustandsanzeige (E 19b), um den Batteriestatus zu überprüfen. Die Anzahl der leuchtenden LED-Lichter zeigt den Ladezustand der Batterie an.

Verbrauchte Akkus

- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku (A 19) verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Ersatz-Akku, den Sie über den Kundendienst beziehen können.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz (siehe „Entsorgung/ Umweltschutz“).

Bedienung

Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn Schwert, Sägekette und Kettenradabdeckung korrekt montiert sind.
Achten Sie beim Starten auf einen sicheren Stand. Vergewissern Sie sich vor dem Starten, dass die Kettensäge keine Gegenstände berührt.

Achtung! Das Gerät kann nachölen, siehe Inbetriebnahme.

Akku einsetzen/entnehmen

F

1. Zum Einsetzen des Akkus (19) in das Gerät, schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene (17) in das Gerät. Er rastet hörbar ein.
2. Zum Herausnehmen des Akkus (19) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (19a) am Akku und ziehen den Akku heraus.

Einschalten

G

1. Überprüfen Sie vor dem Starten,
   - ob sich genügend Kettenöl im Tank befindet und füllen Sie ggf. Kettenöl nach (siehe „Kettenöl einfüllen“).
   - den Ladezustand des Akkus (siehe „Akku aufladen“).
2. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel/ vorderen Handschutz (3) gegen den vorderen Griff (8) schieben.
3. Halten Sie das Gerät mit beiden Händen gut fest, mit der rechten Hand am hinteren (1) und mit der

linken Hand am vorderen Griff (8). Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.

4. Zum Einschalten betätigen Sie mit dem rechten Daumen die Einschaltsperre (A 11) und drücken dann den Ein-/Ausschalter (10), das Gerät läuft mit höchster Geschwindigkeit. Lassen Sie die Einschaltsperre (A 11) wieder los.
5. Das Gerät schaltet ab, wenn Sie den Ein-/Ausschalter (10) wieder loslassen. Eine Dauerlaufschaltung ist nicht möglich.

Kettenbremse prüfen

Die Sägekette dreht sich nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist.

H

1. Legen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Unterlage. Sie darf keine Gegenstände berühren.
2. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel/ vorderen Handschutz (3) nach vorne schieben.
3. Halten Sie das Gerät mit beiden Händen gut fest, mit der rechten Hand am hinteren (G 1) und mit der linken Hand am vorderen (G 8) Griff. Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.
4. Schalten Sie das Gerät ein.
5. Betätigen Sie bei laufendem Motor mit der linken Hand den Kettenbremshebel (3). Die Kette sollte abrupt stoppen.
6. Wenn die Kettenbremse richtig funktioniert, lassen Sie den Ein-/ Ausschalter los und lösen Sie die Kettenbremse.

Wenn die Kettenbremse nicht richtig funktioniert, dürfen Sie das Gerät nicht verwenden. Es besteht Verletzungsgefahr durch die nachlaufende Sägekette. Lassen Sie das Gerät von unserem Kundendienst reparieren.

Bei Blockierung der Kette durch feste Gegenstände blinkt die Anzeige auf dem Display (E 27) rot und es ertönt ein Warnton.

- Schalten Sie das Gerät sofort aus
- Entnehmen Sie den Akku
- Entfernen Sie dann den Gegenstand.
- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Gerätes während der Arbeit.

Öl-Automatik prüfen

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Ölstand und die Öl-Automatik.

- Schalten Sie das Gerät ein und halten Sie sie über einen hellen Grund. Das Gerät darf den Boden nicht berühren. Wenn sich eine Ölspur zeigt, arbeitet das Gerät einwandfrei.

Wenn sich keine Ölspur zeigt, reinigen Sie eventuell den Öldurchlass oder lassen Sie das Gerät von unserem Kundendienst reparieren.

I

Reinigen Sie den Öldurchlass (26), um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten. Nehmen Sie hierzu einen Pinsel oder einen Lappen zur Hilfe, um Rückstände aus dem Öldurchlass auszuwischen.

Schwert/Sägekette wechseln

B

1. Legen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
2. Drehen Sie die Befestigungsschraube (A 14) **gegen den Uhrzeigersinn und lösen Sie gleichermaßen den Kettenspannring (A 13),** um die Kettenspannung zu lockern und die Kettenradabdeckung (15) zu entfernen.
3. Nehmen Sie das Schwert (4) und die Sägekette (5) ab. Halten Sie das Schwert (4) zur Demontage in einem Winkel von ca. 45 Grad nach oben geschwenkt, um die Sägekette (5) leichter vom Kettenritzel (24) abnehmen zu können.
4. Zur Montage siehe „Schwert und Sägekette montieren“.

Das Spannen der Sägekette ist im Kapitel „Inbetriebnahme“ beschrieben.

Sägetechniken

Allgemeines

Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften beim Holzfällen. Örtliche Bestimmungen können eine Eignungsprüfung erforderlich machen. Fragen Sie bei der Forstverwaltung nach.

- Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht sind vom Baum zu entfernen.
- Stehen Sie bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes.
- Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, reduzieren Sie gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck, ohne den festen Griff an den Handgriffen der Kettensäge zu lösen. Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Warten Sie nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Kettensäge ab, bevor Sie die Kettensäge entfernen.
- Schalten Sie den Motor der Kettensäge immer aus, bevor Sie von Baum zu Baum wechseln.
- Setzen Sie bei jedem Schnitt den Krallenanschlag fest an und beginnen Sie erst dann mit dem Sägen.
- Sie haben eine bessere Kontrolle, wenn Sie mit der Unterseite des Schwertes (mit ziehender Kette) und nicht mit der Oberseite des Schwertes (mit schiebender Kette) sägen.
- Die Sägekette darf während des Durchsägens oder danach weder den Erdboden noch einen anderen Gegenstand berühren.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht im Sägeschnitt festklemmt. Der Baumstamm darf nicht brechen oder absplittern.
- Beachten Sie auch die Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag (siehe Sicherheitshinweise).
- Bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes stehen. Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck reduzieren, ohne den festen Griff an den Handgriffen der Kettensäge zu lösen. Darauf achten, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Sägekette abwarten, bevor man die Kettensäge dort entfernt. Den Motor der Kettensäge immer ausschalten, bevor man von Baum zu Baum wechselt.

Wenn die Sägekette festklemmt, versuchen Sie nicht, das Gerät mit Gewalt herauszuziehen. Es besteht Verletzungsgefahr. Stellen Sie den Motor ab und benutzen Sie einen Hebelarm oder Keil, um das Gerät freizubekommen.

Ablängen

Ablängen ist das Sägen von gefällten Baumstämmen in kleine Abschnitte. Achten Sie auf Ihren sicheren Stand und die gleichmäßige Verteilung Ihres Körpergewichts auf beide Füße. Falls möglich, sollte der Stamm durch Äste, Balken oder Keile unterlegt und gestützt sein.

- Achten Sie darauf, dass die Sägekette beim Sägen den Erdboden nicht berührt.
- Achten Sie auf guten Stand und stehen Sie bei abschüssigem Gelände oberhalb des Stammes. Um im Moment des „Durchsägens“ die volle Kontrolle zu behalten, gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck reduzieren, ohne den festen Griff an den Handgriffen der Kettensäge zu lösen. Nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Sägekette abwarten, bevor man die Kettensäge dort entfernt. Den Motor der Kettensäge immer ausschalten, bevor man von Baum zu Baum wechselt.

K

1. **Stamm liegt am Boden:**
   Sägen Sie von oben den Stamm ganz durch und achten Sie am Ende des Schnittes darauf, den Boden nicht zu berühren. Wenn die Möglichkeit besteht, den Stamm zu drehen, sägen Sie ihn zu 2/3 durch. Dann drehen Sie den Stamm um und sägen den Rest des Stammes von oben durch.

L

2. **Stamm ist an einem Ende abgestützt:**
   Sägen Sie zuerst von unten nach oben (mit der Oberseite des Schwertes) 1/3 des Stammdurchmessers durch, um ein Splittern zu vermeiden. Sägen Sie dann von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) auf den ersten Schnitt zu, um ein Festklemmen zu vermeiden.

M

3. **Stamm ist an beiden Enden abgestützt:**
   Sägen Sie zuerst von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) 1/3 des Stammdurchmessers durch. Sägen Sie dann von unten nach oben (mit der Oberseite des Schwertes), bis sich die Schnitte treffen.

N

4. **Sägen auf einem Sägebock:**
   Halten Sie das Gerät mit beiden Händen fest und führen Sie die Maschine während des Sägens vor dem Körper. Wenn der Stamm durchtrennt wird, führen Sie die Maschine rechts am Körper vorbei (1). Halten Sie den linken Arm so gerade wie möglich (2). Achten Sie auf den herabfallenden Stamm. Stellen Sie sich so, dass der abgetrennte Stamm keine Gefährdung darstellt. Achten Sie auf Ihre Füße. Der abgetrennte Stamm könnte beim Herabfallen Verletzungen verursachen. Halten Sie das Gleichgewicht (3).

O Entasten

Entasten ist die Bezeichnung für das Entfernen von Ästen und Zweigen von einem gefällten Baum.

Viele Unfälle geschehen beim Entasten. Sägen Sie nie Äste ab, wenn Sie auf dem Baumstamm stehen. Behalten Sie den Rückschlagbereich im Auge, wenn Äste unter Spannung stehen.

- Entfernen Sie Stützzweige erst nach dem Ablängen.
- Unter Spannung stehende Äste müssen von unten nach oben gesägt werden, um ein Festklemmen des Gerätes zu verhindern.
- Beim Absägen von dickeren Ästen verwenden Sie dieselbe Technik wie beim Ablängen.
- Arbeiten Sie links vom Stamm und so nahe wie möglich an dem Gerät. Nach Möglichkeit ruht das Gewicht des Gerätes auf dem Stamm.
- Wechseln Sie den Standort, um Äste jenseits des Stammes abzusägen.
- Verzweigte Äste werden einzeln abgelängt.
- Beim Entasten größere nach unten gerichtete Äste, die den Baum stützen, vorerst stehen lassen. Kleinere Äste (siehe), mit einem Schnitt trennen.

Bäume fällen

Es ist viel Erfahrung erforderlich, um Bäume zu fällen. Fällen Sie nur Bäume, wenn Sie sicher mit dem Gerät umgehen können. Benutzen Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn Sie sich unsicher fühlen.

- Achten Sie darauf, dass sich keine Menschen oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereichs aufhalten. Der Sicherheitsabstand zwischen dem zu fällenden Baum und dem nächstliegenden Arbeitsplatz muss 2 1/2 Baumlängen betragen.
- Achten Sie auf die Fällrichtung: Der Anwender muss sich in der Nähe des gefällten Baumes sicher bewegen können, um den Baum leicht ablängen und entasten zu können. Es ist zu vermeiden, dass der fallende Baum sich in einem anderen Baum verfängt. Beachten Sie die natürliche Fallrichtung, die von Neigung und Krummschaftigkeit des Baumes, Windrichtung und Anzahl der Äste abhängig ist.
- Stehen Sie bei abschüssigem Gelände oberhalb des zu fällenden Baumes.
- Kleine Bäume mit einem Durchmesser von 15-18 cm können gewöhnlich mit einem Schnitt abgesägt werden.
- Bei Bäumen mit einem größeren Durchmesser müssen Kerbschnitte und ein Fällschnitt angesetzt werden (siehe unten).
- Wird von zwei oder mehreren Personen gleichzeitig zugeschnitten und gefällt, so sollte der Abstand zwischen den fällenden und zuschneidenden Personen mindestens die doppelte Höhe des zu fällenden Baumes betragen. Beim Fällen von Bäumen ist darauf zu achten, dass andere Personen keiner Gefahr ausgesetzt werden, keine Versorgungsleitungen getroffen und keine Sachschäden verursacht werden. Sollte ein Baum mit einer Versorgungsleitung in Berührung kommen, so ist das Versorgungsunternehmen sofort in Kenntnis zu setzen.
- Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht sind vom Baum zu entfernen.

Fällen Sie keinen Baum, wenn ein starker oder wechselnder Wind weht, wenn die Gefahr einer Eigentumsbeschädigung besteht oder wenn der Baum auf Leitungen treffen könnte.

Klappen Sie direkt nach Beenden des Sägevorgangs den Gehörschutz hoch, damit Sie Töne und Warnsignale hören können.

O 1. **Entasten:**
Entfernen Sie nach unten hängende Äste, indem Sie den Schnitt oberhalb des Astes ansetzen. Entasten Sie niemals höher als bis zur Schulterhöhe.

P 2. **Fluchtbereich:**
Entfernen Sie das Unterholz rund um den Baum, um einen leichten Rückzug zu sichern. Der Fluchtbereich (1) sollte etwa um 45° versetzt hinter der geplanten Fällrichtung (2) liegen.

Q 3. **Fallkerbe schneiden (A):**
Setzen Sie eine Fallkerbe in die Richtung, in die der Baum fallen soll. Beginnen Sie mit dem unteren, horizontalen Schnitt. Die Schnitttiefe soll etwa 1/3 des Stammdurchmessers betragen. Dadurch wird das Einklemmen der Sägekette oder der Führungsschiene beim Setzen des zweiten Kerbschnitts vermieden. Machen Sie nun einen schrägen Sägeschnitt mit einem Schnittwinkel von ungefähr 45°, von oben, der exakt auf den unteren Sägeschnitt trifft.

Treten Sie nie vor einen Baum, der eingekerbt ist.

Q 4. **Fällschnitt (B):**
Führen Sie den Fällschnitt von der anderen Seite des Stammes aus, während Sie links vom Baumstamm stehen und mit ziehender Sägekette sägen. Der Fällschnitt muss horizontal mindestens 5 cm oberhalb des horizontalen Kerbschnitts verlaufen. Er sollte so tief sein, dass der Abstand zur Kerbschnittlinie mindestens 1/10 des Stammdurchmessers beträgt. Der nicht durchgesägte Teil des Stammes wird als Steg (Fällleiste) bezeichnet. Der Steg verhindert, dass sich der der Baum dreht und in die falsche Richtung fällt. Sägen Sie den Steg nicht durch.

R 5. Bei Annäherung des Fällschnitts an den Steg sollte der Baum zu fallen beginnen. Wenn sich zeigt, dass der Baum möglicherweise nicht in die gewünschte Richtung fällt oder sich zurückneigt und die Sägekette festklemmt, den Fällschnitt unterbrechen und zur Öffnung des Schnitts und zum Umlegen des Baumes in die gewünschte Falllinie Keile aus Holz, Kunsstoff oder Aluminium verwenden.

S 6. Wenn der Stammdurchmesser größer ist als die Länge des Schwertes, machen Sie zwei Schnitte.

Wir raten unerfahrenen Anwendern aus Sicherheitsgründen davon ab, einen Baumstamm mit einer Schwertlänge zu fällen, die kleiner ist als der Stammdurchmesser.

7. Nach Ausführen des Fällschnitts fällt der Baum von selbst oder mit Hilfe des Fällkeils oder Brecheisens.

Sobald der Baum zu fallen beginnt, ziehen Sie das Gerät aus dem Schnitt heraus, stoppen den Motor, legen das Gerät ab und

verlassen den Arbeitsplatz über den Rückzugsweg. Auf herunterfallende Äste achten und nicht stolpern.

Wartung und Reinigung

Führen Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor und gezogenem Netzstecker durch. Verletzungsgefahr!
Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile. Lassen Sie die Maschine vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr!

Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.
Gefahr von Schnittverletzungen.

Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.

Reinigung

- Reinigen Sie die Maschine nach jedem Gebrauch gründlich. Dadurch verlängern Sie die Lebensdauer der Maschine und vermeiden Unfälle.
- Halten Sie die Griffe frei von Benzin, Öl oder Fett. Reinigen Sie die Griffe gegebenenfalls mit einem feuchten, in Seifenlauge ausgewaschenem Lappen. Benutzen Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel oder Benzin!
- Reinigen Sie nach jeder Benutzung die Sägekette. Benutzen Sie hierzu einen Pinsel oder Handfeger. Benutzen Sie zur Reinigung der Kette keine Flüssigkeiten. Ölen Sie die Kette nach der Reinigung mit Kettenöl leicht ein.
- Reinigen Sie die Lüftungsschlitze und die Oberflächen der Maschine mit einem Pinsel, Handfeger oder trockenem Lappen. Benutzen Sie zur Reinigung keine Flüssigkeiten.

Sägekette ölen

Reinigen und ölen Sie die Kette regelmäßig. Dadurch halten Sie die Kette scharf und erreichen eine optimale Maschinenleistung. Bei Schäden aufgrund unzureichender Wartung der Sägekette erlischt der Garantieanspruch. Ziehen Sie den Netzstecker und benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Kette oder mit dem Schwert hantieren.

- Ölen Sie die Kette nach der Reinigung, nach 10-stündigem Einsatz oder mindestens einmal pro Woche, je nachdem was zuerst eintrifft.
- Vor dem Ölen muss das Schwert, insbesondere die Zahnung des Schwertes gründlich gereinigt werden. Benutzen Sie hierzu einen Handfeger und einen trockenen Lappen.
- Ölen Sie die einzelnen Kettenglieder mit Hilfe einer Ölspritze mit Nadelspitze (im Fachhandel erhältlich). Tragen Sie einzelne Öltropfen auf die Gelenke und auf die Zahnspitzen der einzelnen Kettenglieder auf.

Schneidzähne schärfen

Eine falsch geschärfte Sägekette erhöht die Rückschlaggefahr! Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Kette oder mit dem Schwert hantieren.

Eine scharfe Kette gewährleistet eine optimale Schnittleistung. Sie frisst sich mühelos durch das Holz und hinterlässt große, lange Holzspäne. Eine Sägekette ist stumpf, wenn Sie die Schneidausrüstung durch das Holz drücken müssen und die Holzspäne sehr klein sind. Bei einer sehr stumpfen Sägekette fallen überhaupt keine Späne, sondern nur Holzstaub an.

- Die sägenden Teile der Kette sind die Schneidglieder, die aus einem Schneidezahn und einer Tiefenbegrenzernase bestehen. Der Höhenabstand zwischen diesen beiden bestimmt die Schärftiefe.
- Beim Schärfen der Schneidezähne müssen folgende Werte berücksichtigt werden:

T
- Schärfwinkel (30°)
- Brustwinkel (85°)
- Schärftiefe (0,65 mm)
- Rundfeilendurchmesser (4,0 mm)

Abweichungen von den Maßangaben der Schneidengeometrie können zu einer Erhöhung der Rückschlagneigung der Maschine führen. Erhöhte Unfallgefahr!

Zum Schärfen der Kette sind Spezialwerkzeuge erforderlich, die gewährleisten, dass die Messer im richtigen Winkel und in der richtigen Tiefe geschärft sind. Für den unerfahrenen Benutzer von Kettensägen empfehlen wir, die Sägekette von einem Fachmann oder von einer Fachwerkstatt schärfen zu lassen. Wenn Sie sich das Schärfen der Kette zutrauen, erwerben Sie die Werkzeuge im Fachhandel.

U
1. Zum Schärfen sollte die Kette straff gespannt sein, um ein richtiges Schärfen zu ermöglichen.
2. Zum Schärfen ist eine Rundfeile mit 4,0 mm Durchmesser erforderlich.

Andere Durchmesser beschädigen die Kette und können zu einer Gefährdung beim Arbeiten führen!

3. Schärfen Sie nur von innen nach außen. Führen Sie die Feile von der Innenseite des Schneidzahns nach außen. Heben Sie die Feile ab, wenn Sie diese zurückziehen.
4. Schärfen Sie zuerst die Zähne einer Seite. Drehen Sie dann das Gerät um und schärfen Sie die Zähne der anderen Seite.
5. Die Kette ist abgenutzt und muss gegen eine neue Sägekette ersetzt werden, wenn nur noch ca. 4 mm des Schneidzahns übrig ist.
6. Nach dem Schärfen müssen alle Schneidglieder gleich lang und breit sein.
7. Nach jedem dritten Schärfen muss die Schärftiefe (Tiefenbegrenzung) geprüft werden, und die Höhe mit Hilfe einer Flachfeile nachgefeilt werden. Die Tiefenbegrenzung sollte um ca. 0,65 mm gegenüber dem Schneidzahn zurückstehen. Runden Sie nach dem Zurücksetzen die Tiefenbegrenzung nach vorne etwas ab.

Wartungsintervalle

Führen Sie die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung Ihres Gerätes wird die Lebensdauer des Gerätes verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

Tabelle Wartungsintervalle:

Maschinenteil	Aktion	Vor jedem Gebrauch	Nach 10 Betriebsstunden
Komponenten der Kettenbremse	Prüfen, bei Bedarf ersetzen	✓	
Kettenritzel (24)	Prüfen, bei Bedarf ersetzen	✓	
Sägekette (5)	Prüfen, ölen, bei Bedarf nachschleifen oder ersetzen	✓	
Schwert (4)	Prüfen, reinigen, ölen	✓	
Schwert (4)	Schwert umdrehen		✓
Öl-Automatik	Prüfen, bei Bedarf Öldurchlass reinigen	✓	

Kettenspannung einstellen

Das Einstellen der Kettenspannung ist im Kapitel „Inbetriebnahme - Sägekette spannen“ beschrieben.

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Prüfen Sie regelmäßig die Kettenspannung und stellen Sie diese so oft wie nötig nach. Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Schwert nicht mehr als 2 mm Abstand haben.

Neue Sägekette einlaufen lassen

Bei einer neuen Kette verringert sich die Spannkraft nach einiger Zeit. Deshalb müssen Sie nach den ersten 5 Schnitten, spätestens nach 1 Stunde Sägezeit die Kette nachspannen.

Befestigen Sie eine neue Kette nie auf einem abgenutzten Kettenritzel oder auf einem beschädigten oder abgenutzten Schwert. Die Kette könnte abspringen oder reißen. Schwere Verletzungen können die Folge sein.

Schwert warten

Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Kette oder mit dem Schwert hantieren.

1. Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Akku (A 19) aus dem Gerät.
2. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung

(A 15), die Sägekette (A 5) und das Schwert (A 4) ab.
3. Prüfen Sie das Schwert (4) auf Abnutzung. Entfernen Sie Grate und begradigen Sie die Führungsflächen mit einer Flachfeile.
4. Reinigen Sie den Öldurchlass (I 26), um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten.
5. Montieren Sie Schwert (A 4), Sägekette (A 5) und Kettenradabdeckung (A 15) und spannen Sie die Sägekette.

Bei optimalem Zustand des Öldurchlasses sprüht die Sägekette wenige Sekunden nach Anlassen des Gerätes automatisch etwas Öl ab.

Das Schwert (4) muss alle ca.10 Arbeitsstunden umgedreht werden, um eine gleichmäßige Abnutzung zu gewährleisten. Wird das Schwert (4) gedreht, muss die Spannschnecke (23) auf die andere Schwertseite ummontiert werden:

V
1. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (A 15), die Sägekette (A 5) und das Schwert (A 4) ab.
2. Lösen Sie die Fixierungsschraube (23a), die das Schwert (4) mit der Spannschnecke (23) verbindet.
3. Setzen Sie die Spannschnecke (23) auf die andere Schwertseite und schrauben Sie die Fixierungsschraube (23a) wieder an. Die runde Nase (23b) der Spannschnecke muss in Richtung Kettenritzel zeigen.
4. Montieren Sie Schwert (A 4), Sägekette (A 5) und Kettenradabdeckung (A 15) und spannen Sie die Sägekette.

Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung.
- Bringen Sie die Schwertschutzhülle an.
- Entleeren Sie unbedingt den Öltank vor Betriebspausen von mehreren Wochen, da Bio-Kettenöl verharzen und den Ölausflusskanal verstopfen kann. Entsorgen Sie Altöl umweltgerecht (siehe „Entsorgung/Umweltschutz“).
- Bewahren Sie das Gerät an einem frostfreien, trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z.B. Überwinterung) aus dem Gerät.
- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Der Ladezustand sollte während einer längeren Lagerzeit 40-60% betragen (zwei LED-Leuchten der Ladezustands-Anzeige (11b leuchten grün).
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.
- Lagern Sie den Akku zwischen 10°C bis 25°C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Entsorgung/ Umweltschutz

Entleeren Sie den Öltank sorgfältig. Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Altöl, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Vor der Entsorgung entfernen Sie Akkus zuerst aus dem Gerät.
- Geben Sie das Gerät und das Ladegerät an einer Verwertungsstelle ab.
- Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.
- Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.
- Entsorgen Sie Altöl umweltgerecht - geben Sie es an einer Entsorgungsstelle ab. Schütten Sie Altöl nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Garantie

Für dieses Gerät gewähren wir 24 Monate Garantie. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.
Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Bedienung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen. Bestimmte Bauteile unterliegen einem normalen Verschleiß und sind von der Garantie ausgeschlossen. Insbesondere zählen hierzu: Sägekette, Schwert, Kettenrad und Kohlebürsten, sofern die Beanstandungen nicht auf Materialfehler zurückzuführen sind. Ebenfalls bleiben Motorschäden von der Garantie ausgeschlossen, die aufgrund falschen Kraftstoffes oder eines falschen Mischungsverhältnisses entstanden sind und sämtliche Schäden an der Maschine, an der Sägekette und am Schwert, die auf unzureichende Schmierung zurückzuführen sind.
Voraussetzung für die Garantieleistungen ist zudem, dass die in der Betriebsanleitung angegebenen Wartungsintervalle eingehalten wurden, und die Hinweise zur Reinigung, Wartung und Instandhaltung befolgt wurden. Schäden, die durch Material- oder Herstellerfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Voraussetzung ist, dass das Gerät unzerlegt und mit Kauf- und Garantienachweis an unser Service-Center zurückgegeben wird.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserem Service-Center durchführen lassen. Es erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können Geräte nur bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Das Transportrisiko trägt der Absender.
Achtung: Bitte senden Sie defekte Geräte auf keinen Fall mit gefülltem Öltank ein. Entleeren Sie den Tank unbedingt. Eventuelle Sachschäden (Öl läuft aus, wenn Gerät seitlich oder über Kopf gelegt wird!) bzw. Brandschäden während des Transportes gehen zu Lasten des Absenders.
Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.
Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzly-shop.de oder www.grizzly-service.eu

Sollten Sie kein Internet haben, so wenden Sie sich bitte telefonisch an das Service-Center. Halten Sie die unten genannten Bestellnummern bereit.

Akku.....80001176
Schnellladegerät..... 80001097

Die Oregon Ersatz-Sägekette darf nur in Verbindung mit dem zugehörigen Oregon-Schwert und der dafür zugelassenen Kettensäge verwendet werden. Es besteht Verletzungsgefahr.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (A 19) leer oder nicht eingesetzt	Akku Ladezustand prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Ein-/Ausschalter (A 10) defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Kohlebürsten abgenutzt	Reparatur durch Kundendienst
	Motor defekt	Reparatur durch Kundendienst
Kette dreht sich nicht	Kettenbremse blockiert Sägekette (A 5)	Kettenbremse überprüfen, evtl. Kettenbremse lösen
Schlechte Schneidleistung	Sägekette (A 5) falsch montiert	Sägekette richtig montieren
	Sägekette (5) stumpf	Schneidzähne schärfen oder neue Kette aufziehen
	Kettenspannung ungenügend	Kettenspannung überprüfen
Gerät läuft schwer, Kette springt ab	Kettenspannung ungenügend	Kettenspannung überprüfen
Kette wird heiß, Rauchentwicklung beim Sägen, Verfärbung der Schiene	Zu wenig Kettenöl	Ölstand prüfen und ggf. Kettenöl nachfüllen, Öl-Automatik prüfen und ggf. Öldurchlass reinigen oder Reparatur durch Kundendienst
Display am Gerät blinkt – Warnton ertönt	Sägekette durch Gegenstände blockiert	Ausschalten und Akku entnehmen. Gegenstände entfernen

Avant la première mise en service, veuillez lire attentivement ces instructions d'utilisation. Conservez soigneusement ces instructions et transmettez-les à tous les utilisateurs suivants afin que les informations se trouvent constamment à disposition.

Sommaire

Fins d' utilisation 34
Description générale 34
Volume de la livraison..... 34
Description du fonctionnement..... 34
Aperçu 35
Données techniques 35
Conseils de sécurité..... 36
Symboles 36
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil 38
Dispositifs de sécurité..... 44
Mise en service 45
Montage de la lame et de la chaîne . 45
Tension de la chaîne..... 46
Lubrification de la chaîne..... 46
Opération de chargement 47
Charger l'accu 48
Affichage du niveau de charge 48
Accus usagés 48
Maniement de la tronçonneuse..... 48
Retirer / Insérer l'accu 49
Mise en marche 49
Contrôle du frein de chaîne 49
Contrôle de l'arrivée d'huile automatique..... 50
Remplacer la lame/la chaîne de sciage 50
Techniques de coupe 50
Généralités 50
Scier 51
Emonder..... 52
Abattre des arbres 52
Entretien et nettoyage..... 54
Nettoyage 54
Lubrification de la chaîne..... 54
Aiguiser la chaîne 55
Réglage de la tension de la chaîne .. 56
Monter une nouvelle chaîne 56
Entretien du guide 56
Intervalles d'entretien 56
Rangement 57
Elimination et écologie 57
Garantie 58
Service de réparation 58
Pièces de rechange/Accessoires..... 59
Localisation d'erreur 60
Traduction de la déclaration de conformité CE originale 165
Vue éclatée 170
Grizzly Service-Center 171

Fins d‘ utilisation

La tronçonneuse à batterie est conçue uniquement pour couper du bois. La tronçonneuse n’est pas prévue pour tous les autres types d’utilisation (par ex. coupe de maçonnerie, de matière plastique ou de produits alimentaires). La tronçonneuse à batterie est prévue pour une utilisation dans le domaine du bricolage amateur. Elle n’a pas été conçue pour une utilisation professionnelle. L’appareil est prévu pour être manipulé par des adultes. Les adolescents de plus de 16 ans peuvent utiliser la tronçonneuse à batterie sous surveillance. Le fabricant ne peut pas être tenu responsable des dommages causés par une utilisation contraire à l’affectation originale ou à une manipulation incorrecte. Cette scie à chaîne à batterie doit être utilisée par une seule personne et uniquement pour scier du bois. La scie à chaîne doit être maniée avec la main droite tenant la poignée arrière et avec la main gauche tenant la poignée avant. Avant d’utiliser la scie à chaîne, l’utilisateur doit avoir lu et compris toutes les instructions et consignes contenues dans le mode d’emploi. L’utilisateur doit porter un équipement de protection personnel (EPP) adapté. La scie à chaîne ne doit servir qu’uniquement à couper du bois. Les matériaux tels que, par exemple, du plastique, des pierres, des métaux ou du bois qui contiennent des corps étrangers (par exemple, des clous ou des vis), ne doivent pas être coupés par la scie !

Description générale

Vous trouverez les illustrations de l’appareil sur en pages 2-4.

Volume de la livraison

Déballez l’appareil et vérifiez que la livraison est complète :

- Tronçonneuse à batterie
- Guide
- Chaîne de scie
- Fourreau de protection de lame
- Batterie
- Chargeur
- Notice d’utilisation

Evacuez le matériel d’emballage comme il se doit.

Description du fonctionnement

La chaîne de sciage sur batterie possède une batterie amovible lithium-ions et un appareil de charge rapide. La chaîne de scie est montée sur une lame (guide).
L’appareil est équipé d’un tendeur de chaîne rapide et d’un frein de chaîne instantané. Un automatisme assure une lubrification constante de la chaîne.
La tronçonneuse à batterie est munie de divers mécanismes de sécurité pour la protection de l’utilisateur.
Pour le fonctionnement des différentes manettes, reportez-vous aux descriptions ci-après.

Aperçu

A
1 Poignée arrière
2 Bouchon de réservoir d'huile
3 Levier de frein de chaîne / Protection des mains avant
4 Guide
5 Chaîne de scie
6 Pignon de renvoi
7 Blocage à griffes
8 Poignée avant
9 Moteur (non visible)
10 Interrupteur marche/arrêt
11 Verrouillage anti-démarrage
12 Goupille de captage de chaîne
13 Bague de serrage de chaîne
14 Vis de fixation pour le carter de protection de chaîne
15 Carter de protection de chaîne
16 Protection des mains arrière
17 Long de la glissière (accumulateur)
18 Fourreau de protection de lame
19 Accumulateur
20 Chargeur
21 Huile de chaîne bio

B
22 Goupilles de guide
23 Bague de serrage
24 Pignon de chaîne

D
25 Régulièrement le niveau d'huile

I
26 Orifices d'arrivée d'huile

Données techniques

Tronçonneuse
à batterie ..... AKS 4035 Lion Set
Tension de moteur ..... max. 40 V ⎓
Catégorie de protection III
Durée de marche à vide ..... 28 min*
Vitesse de rotation à vide ..... 5000 min^{-1}
Vitesse de coupe v_0 ..... 9 m/s
Poids (sans chargeur) ..... env. 4,67 kg
Le réservoir d'huile ..... 40 ml
Lame ..... Oregon 140SDEA041 (518302)
Chaîne ..... Oregon 91PX052X
Pas de chaîne ..... 3/8" (9,5 mm)
Nombre de maillons de chaîne 40
Epaisseur de la chaîne ..... 1,27 mm
Denture de la roue à chaîne 6
Longueur de la lame ..... 350 mm
Niveau de pression acoustique (L_{pA}) ..... 92,4 dB(A); K_{pA} = 3,0 dB
Niveau de puissance acoustique (L_{WA})
mesuré ..... 100,2 dB(A); K_{WA} = 2,68 dB
garanti ..... 103 dB(A)
Vibration à la poignée (a_h) ..... 2,291 m/s^2; K = 1,5 m/s^2

Batterie (Li-Ion) DYMA81
Tension nominale ..... max. 40 V, 36 V ⎓
Capacité ..... 2,5 Ah
Energie ..... 90 Wh
Nombre d'éléments de batterie 10
Temps de charge ..... env. 1,25 h

Chargeur rapide DYMA83
Tension d'entrée/
Input ..... 220-240 V~; 50 Hz; 1 A
Tension d'entrée/
Input ..... 40 V ⎓ ; 2 A
Classe de protection ..... ⧈ II
Type de protection IP20

** Le temps de fonctionnement efficace d'un accu entièrement chargé dépend du mode de travail et de l'effort demandé pendant la coupe.*

Des modifications techniques et optiques en vue d'un perfectionnement sont possibles sans notification préalable. C'est pourquoi toutes les dimensions, informations, remarques et déclarations mentionnées dans ce manuel sont sans engagement de notre part. Par conséquent, des prétentions à des revendications juridiques qui se basent sur le manuel d'instructions d'emploi seront sans effet.

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

Avertissement :
L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil.
Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : porter des gants lors de l'utilisation de l'outil et limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours duquel l'outil électroportatif est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé mais fonctionne hors charge).

Conseils de sécurité

Ce chapitre traite des consignes de sécurité de base lors du travail avec une tronçonneuse à batterie.

Avant de travailler avec la tronçonneuse à batterie, familiarisez-vous avec toutes les pièces. Exercez -vous avec la scie (raccourcissement de bois rond sur un chevalet) et faites vous expliquer le fonctionnement, le mode d'action, les techniques de sciage et l'équipement de protection personnelle par un utilisateur expérimenté ou un spécialiste.

Symboles

Symboles sur la scie

Une tronçonneuse à batterie est un appareil dangereux qui peut causer des blessures graves ou mêmes mortelles en cas de maniement incorrect ou négligent. Pour votre sécurité et la sécurité des autres, respectez donc constamment les consignes de sécurité suivantes et demandez conseil à un spécialiste en cas de doute.

Lisez et respectez le mode d'emploi de la machine!

Portez un équipement de protection personnelle. Portez toujours des lunettes de protection ou une protection faciale, une protection acoustique et un casque.

Utiliser des vêtements protecteurs

Portez des gants de protection contre les coupures.

Portez des chaussures de sécurité avec une semelle antiglisse.

Tenez la machine fermement à deux mains.

Attention! Choc en arrière. Quand vous travaillez, attention au choc en arrière de la machine.

Protégez la machine contre l'humidité. L'appareil ne doit pas fonctionner humide ni dans un environnement humide.

Retirez l'accu avant les opérations de maintenance.

Niveau de performance sonore garanti

Longueur de la lame

Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Il est impossible de mettre le moteur en marche si le frein de chaîne est enclenché. Desserrer le frein de chaîne en poussant le levier en avant.

Indication sur la batterie:

La batterie ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers, ni dans l'eau et ne doit pas être brûlée.

La batterie ne doit pas être exposée pendant une longue durée à un ensoleillement important, ni être posée sur des éléments chauffants (max. 45°C).

Veuillez déposer les batteries à un point de collecte pour batteries usagées, où elles seront recyclées écologiquement.

Symbols sur le chargeur:

Attention!

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.

Le chargeur peut être utilisé uniquement à l'intérieur

Sécurité de l'appareil

Classe de protection II

Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Retirer la batterie

Symboles utilisés dans le mode d'emploi

Signes de danger avec conseils de prévention des accidents sur les personnes ou des dégâts matériels.

Signes indicatifs (l'impératif est expliqué à la place des points d'exclamation) avec conseils de prévention des dégâts.

Signes de conseils avec des informations pour une meilleure manipulation de l'appareil.

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

AVERTISSEMENT Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions. *Des omissions lors de l'observation des consignes de sécurité et des instructions peuvent causer une décharge électrique, un incendie et / ou de graves blessures.*

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.
Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) **SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL**

a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) **SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE**

a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
b) **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (ReD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
g) Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, cela doit être réalisé par le fabricant ou son agent pour éviter un danger.

3) **SÉCURITÉ DES PERSONNES**

Veuillez noter que les enfants, les personnes avec des capaci-

tés physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience ou de connaissances ou les personnes qui ne connaissent pas les instructions ne doivent jamais avoir le droit d'utiliser la machine. Les directives locales peuvent prévoir une limite d'âge pour l'utilisateur.

a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraÎner des blessures graves des personnes.

b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

c) **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.

e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

h) Avertissement ! Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médicaux actifs ou passifs. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

i) Changez régulièrement votre position de travail. Changer régulièrement de position de travail. Une utilisation plus longue de l'appareil peut mener à de mauvaises irrigations sanguines conditionnées par la vibration des mains. Cependant, vous pouvez prolonger la durée d'utilisation en portant des gants appropriés ou en faisant régulièrement des pauses. Faites attention à ce que la condition physique, une mauvaise irrigation sanguine, de basses températures extérieures ou des travaux nécessitant de grandes forces diminuent la durée d'utilisation.

4) UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

a) **Ne forcez pas l'appareil. Utilisez pour votre travail l'outil électrique le mieux adapté.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez mieux et avec davantage de sécurité dans le secteur de travail donné.

b) **N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.

c) **Retirez la fiche de la prise de courant et / ou retirez l'accumulateur**
- **avant d'entreprendre des réglages sur un appareil, échanger des accessoires ou mettre de côté l'appareil.**
- **dès que l'utilisateur s'éloigne de la machine.**
- **avant d'éliminer les bourrages.**
- **avant de vérifier, nettoyer ou travailler avec/sur la machine.**
- **après avoir touché un corps étranger afin de vérifier la machine du point de vue des dégradations.**
- **pour une vérification immédiate lorsque la machine commence à vibrer de manière démesurée.**

Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électrique.

d) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas l'appareil ou n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil.** Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

e) **Entretenez avec soin les outils électriques. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne se coincent pas ; vérifiez l'appareil pour voir si des pièces sont rompues ou sont endommagées, perturbant ainsi le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.** Beaucoup d'accidents ont pour origine des outils électriques mal entretenus.

f) **Maintenez les outils coupants aiguisés et propres.** Les outils tranchants bien entretenus ayant des bords de coupe aiguisés se coincent moins et s'utilisent plus facilement.

g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils, etc. conformément à ces instructions. Prenez également en compte les conditions de travail et l'activité à réaliser.** L'utilisation des outils électriques pour des buts autres que ceux prévus peut mener à des situations dangereuses.

h) Assurez-vous que les évents sont exempts de débris.

5) UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRECAUTIONS D'EMPLOI

a) **Charger les accumulateurs uniquement avec les chargeurs qui sont recommandés par le fabricant.** Il y a un risque d'incendie si un chargeur, approprié pour un type précis d'accumulateur, est utilisé avec d'autres accumulateurs.

b) **N'utiliser que les accumulateurs prévus à cet effet avec les outils électriques.** L'utilisation d'un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.

c) **Tenir l'accumulateur non utilisé à distance des trombones de bureau, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de tous autres**

petits objets en métal qui pourraient causer un découplage des contacts. Un court-circuit entre les contacts d'accumulateur peut entraîner des combustions ou un début d'incendie.

d) En cas de mauvaise utilisation, le liquide peut sortir de l'accumulateur. Evitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincer avec de l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter un médecin. Des fuites de liquide provenant de l'accumulateur peuvent entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.

6) **MAINTENANCE ET ENTRETIEN**

a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

7) **AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ DE LA SCIE À CHAÎNE:**

a) **N'approchez aucune partie du corps de la chaîne coupante lorsque la scie à chaîne fonctionne. Avant de mettre en marche la scie à chaîne, s'assurer que la chaîne coupante n'est pas en contact avec quoi que ce soit.** Un moment d'inattention au cours de l'utilisation des scies à chaîne peut provoquer l'accrochage de votre vêtement ou d'une partie du corps à la chaîne coupante.

b) **Toujours tenir la poignée arrière de la scie à chaîne avec la main droite et la poignée avant avec la main gauche.** Tenir la scie à chaîne en inversant les mains augmente le risque d'accident corporel et il convient de ne jamais le faire.

c) **Porter des verres de sécurité et une protection auditive. Un équipement supplémentaire de protection pour la tête, les mains, les jambes et les pieds est recommandé.** Un vêtement de protection approprié réduira les accidents corporels provoqués par des débris volants ou un contact accidentel avec la chaîne coupante.

d) **Ne pas faire fonctionner une scie à chaîne dans un arbre.** La mise en marche d'une scie à chaîne dans un arbre peut entraîner un accident corporel.

e) **Toujours maintenir une assise de pied appropriée et faire fonctionner la scie à chaîne uniquement en se tenant sur une surface fixe, sûre et de niveau.** Des surfaces glissantes ou instables telles que des échelles peuvent provoquer une perte d'équilibre ou de contrôle de la scie à chaîne.

f) **Lors de la coupe d'une branche qui est sous contrainte être vigilant au risque de retour élastique.** Lorsque la tension des fibres de bois est relâchée, la branche sous un effet ressort peut frapper l'opérateur et/ou projeter la scie à chaîne hors de contrôle.

g) **Faire preuve d'une extrême prudence lors de la coupe de broussailles et de jeunes arbustes.** Les matériaux fins peuvent agripper la chaîne coupante et être projetés tel un fouet en votre direction, ou vous faire perdre l'équilibre sous l'effet de la traction.

h) **Tenir la scie à chaîne par la poignée avant avec mise hors tension de la scie à chaîne et à distance des parties du corps. Pendant le transport ou l'entreposage de la scie à chaîne, toujours la recouvrir du protecteur de chaîne.** Une manipulation appropriée de la scie à chaîne réduira la probabilité du contact accidentel avec la chaîne coupante mobile.

i) **Suivre les instructions concernant**

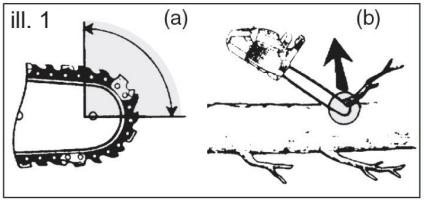
les accessoires de lubrification, de tension et de changement de chaîne. Une chaÎne dont la tension et la lubrification sont incorrectes peut soit rompre soit accroÎtre le risque de rebond.

k) **Garder les poignées sèches, propres et dépourvues d'huile et de graisse.** Des pOignées grasses, huileuses sont glissantes et provoquent ainsi une perte de contrôle.

l) **Couper uniquement du bois. Ne pas utiliser la scie à chaîne à des fins non prévues. Par exemple: ne pas utiliser la scie à chaîne pour couper des matériaux plastiques, de maçonnerie ou de construction autres que le bois.** L'utilisation de la scie à chaÎne pour des opérations différentes de celles prévues peut provoquer des situations dangereuses.

m) **Tenir l'outil uniquement par les surfaces de préhension isolées car la scie à chaîne peut entrer en contact avec le câblage non apparent.** Les chaÎnes de scie entrant en contact avec un fil «sous tension» peuvent mettre «sous tension» les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.

8) **CAUSES DE REBONDS ET PRÉVENTION PAR L'OPÉRATEUR:**



Attention choc en arrière! Soyez prudent en ce qui concerne le choc en arrière de la machine lorsque vous travaillez. Il y a un risque d'accident.

Les chocs en arrière peuvent être évités en étant prudent et en utilisant une technique de sciage correcte.

Le rebond peut se produire lorsque le bec ou l'extrémité du guide-chaîne touche un objet, ou lorsque le bois se resserre et pince la chaîne coupante dans la section de coupe (voir ill. b).
Le contact de l'extrémité peut dans certains cas provoquer une réaction inverse soudaine, en faisant rebondir le guide-chaîne vers le haut et l'arrière vers l'opérateur (voir ill. a).
Le pincement de la chaîne coupante sur la partie supérieure du guide-chaîne peut repousser brutalement le guide-chaîne vers l'opérateur.
L'une ou l'autre de ces réactions peut provoquer une perte de contrôle de la scie susceptible d'entraîner un accident corporel grave.
Ne pas compter exclusivement que sur les dispositifs de sécurité intégrés dans votre scie. En tant qu'utilisateur de scie à chaîne, il convient de prendre toutes mesures pour éliminer le risque d'accident ou de blessure lors de vos travaux de coupe.
Le rebond résulte d'un mauvais usage de l'outil et/ou de procédures ou de conditions de fonctionnement incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées spécifiées ci-dessous:

a) **Maintenir la scie des deux mains fermement avec les pouces et les doigts encerclant les poignées de la scie et placer votre corps et vos bras pour vous permettre de résister aux forces de rebond.** Les forces de rebond peuvent être maÎtrisées par l'opérateur, si des précautions appropriées sont prises. Ne pas laisser partir la scie à chaÎne.

b) **Ne pas tendre le bras trop loin et ne pas couper au-dessus de la hauteur de l'épaule.** Cela contribue à empê-

cher les contacts d'extrémité involontaires et permet un meilleur contrôle de la scie à chaÎne dans des situations imprévues.

c) **N'utiliser que les guides et les chaînes de rechange spécifiés par le fabricant.** Des guides et chaÎnes de rechange incorrects peuvent provoquer une rupture de chaÎne et/ou des rebonds.

d) **Suivre les instructions du fabricant concernant l'affûtage et l'entretien de la scie à chaîne.** Une diminution du niveau du calibre de profondeur peut conduire à une augmentation de rebonds.

9) CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIALES POUR APPAREILS SUR ACCUS

a) S'assurer que l'appareil est éteint avant de brancher l'accumulateur. Le branchement d'un accumulateur sur un appareil électrique en marche, peut entraîner des accidents.

b) Chargez vos batteries uniquement à l'intérieur d'un local car le chargeur n'a été conçu que pour ce type d'utilisation.

c) Pour réduire le risque d'une décharge électrique, retirez la fiche du chargeur de la prise de courant avant de le nettoyer.

d) Ne laissez pas l'accumulateur exposé pendant une longue durée aux rayons du soleil et ne posez pas celui-ci sur un radiateur. La chaleur nuit à l'accumulateur et il existe un risque d'explosion.

e) Laissez refroidir un accumulateur chaud avant de procéder au chargement.

f) N'ouvrez pas l'accumulateur et évitez tout dommage mécanique à l'accumulateur. Il existe un risque de court-circuit ; de plus il peut y avoir une émanation de vapeurs qui irritent les voies respiratoires. Ventilez le local et en cas de troubles, consultez un médecin.

g) N'utilisez aucune batterie non rechargeable !

MANIPULATION CONFORME DE L'APPAREIL SUR ACCUS

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces personnes aient été instruites sur l'utilisation de l'appareil et qu'elles aient compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance d'utilisateur ne peuvent pas être exécutés par des enfants sans surveillance.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- **Pour le chargement de l'accumulateur, utilisez exclusivement le chargeur fourni à la livraison.** Il existe un risque d'incendie et un danger d'explosion.
- **Avant chaque utilisation, contrôlez le chargeur, le câble et la prise ; ne laissez réparer votre appareil électrique que par du personnel professionnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine. N'utilisez pas un chargeur défectueux et ne l'ouvrez**

pas vous-même. Vous serez ainsi sûr que la sécurité d'emploi de l'appareil électrique est maintenue.

- **Faites attention à ce que la tension de réseau corresponde aux indications de la plaque signalétique sur le chargeur.** Il existe un risque de décharge électrique.
- **Séparez le chargeur du réseau avant de connecter / déconnecter l'accumulateur avec l'outil / l'appareil électrique.**
- **Conservez le chargeur propre et à l'abri de l'humidité et de la pluie. N'utilisez jamais le chargeur en plein air.** La pollution et la pénétration d'eau augmentent le risque de décharge électrique.
- **Le chargeur ne peut être utilisé qu'avec l'accumulateur original adéquat.** Le chargement d'un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.
- **Evitez les dommages mécaniques sur le chargeur.** Ils peuvent entraîner des courts-circuits intérieurs.
- **Le chargeur ne doit pas être utilisé sur un support combustible (par exemple, du papier, des textiles).** Il existe un risque d'incendie en raison du réchauffement qui se produit lors du chargement.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Ne chargez pas de batterie non rechargeable dans le chargeur.

9) AUTRES RISQUES

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique :

a) Coupures
b) Dommages affectant l'ouïe si aucune protection d'ouïe appropriée n'est portée.
c) Ennuis de santé engendrés par les vibrations affectant les bras et les mains si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'est pas employé de manière conforme ou correctement entretenu.

Avertissement ! Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médicaux actifs ou passifs. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

Dispositifs de sécurité

A **Poignée arrière avec protection pour les mains (16)**
Elle protège la main des branches et ramifications au cas où la chaîne saute.

3 Levier de frein de chaîne / Protection des mains
Dispositif de sécurité stoppant immédiatement la chaîne en cas de choc en arrière. Le levier peut

être manipulé manuellement, protège la main gauche de l'utilisateur si la main de celui-ci lâche prise sur la poignée avant.

5 Chaîne à choc en arrière faible
Elle vous aide à maîtriser les chocs en arrière grâce à un dispositif de sécurité spécialement mis au point.

7 Blocage à griffes
Il renforce la stabilité quand il faut exécuter des coupes verticales et facilite le sciage.

10 Interrupteur de marche/arrêt avec dispositif d'arrêt d'urgence de la chaîne
Quand on lâche l'interrupteur, l'appareil stoppe immédiatement.

11 Verrouillage anti-démarrage
Pour démarrer l'appareil, il faut débloquer le verrouillage anti-démarrage.

Mise en service

Pour travailler avec la tronçonneuse, portez toujours des gants de protection et utilisez uniquement les pièces originales. Il y a risque de blessures.

Avant la mise en service de l'appareil, vous devez :

- Monter la lame et la chaîne de sciage
- tendre la chaîne de sciage
- Remplir avec de l'huile de graissage bio
- Charger et insérer la batterie (voir « Chargement »)
- Vérifier le système automatique d'huile et le fonctionnement du frein de la chaîne.

Attention, de l'huile peut s'égoutter de la scie.

Veuillez faire attention à ce que de l'huile peut s'égoutter de la scie, si après utilisation, elle est stockée latéralement ou à l'envers. Il s'agit d'un processus normal, nécessaire et conditionné par la buse d'aération située sur le bord supérieur du réservoir et ne justifiant pas une réclamation. Etant donné que chaque scie est contrôlée pendant la fabrication et est testée avec de l'huile, il se peut, bien qu'elle ait été vidée, qu'il reste un petit peu d'huile dans le réservoir, ce qui peut salir légèrement le carter pendant le transport. Veuillez nettoyer le carter avec un chiffon.

Montage de la lame et de la chaîne

Avant tout travail, mettez l'appareil hors tension et retirez l'accumulateur de l'appareil.

B

1. Placez l'appareil sur une surface plane.
2. Tournez la vis de fixation (A 14) dans le sens antihoraire afin de retirer le capot de la roue dentée (15).
3. Installez la chaîne de sciage (5) dans une boucle de telle manière que les bords de coupe soient orientés dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Posez la chaîne (5) dans la rainure de guidage.
5. Placez la lame (4) sur le boulon du rail (22) de sorte à ce que la vis sans fin de serrage (23) soit orienté vers l'extérieur.
6. Maintenez la lame (4) pour le montage dans un angle d'env. 45 degrés vers le haut afin de pouvoir guider la chaîne de sciage (5) plus facilement sur le pignon de chaîne (24). C'est normal si la

chaîne de sciage (5) pend.

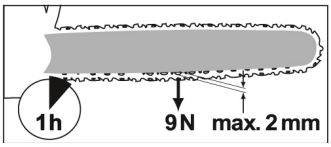
7. Prétendez la chaîne de sciage (5) en tournant la vis sans fin de tension (23) dans le sens horaire.
8. Placez le capot de la roue dentée (15). Pour cela, il faut insérer pour commencer le nez sur le cache (15) dans la rainure prévue sur l'appareil. Serrez seulement légèrement la vis de fixation (14) de sorte à devoir encore tendre l'appareil.

Tension de la chaîne

Avec une chaîne correctement tendue, vous obtiendrez les meilleurs résultats de coupe et atteindrez une longévité plus grande.

Une chaîne mal tendue peut se rompre ou sauter. Il y a risque de blessures. Veuillez contrôler la tension de la chaîne avant de mettre la tronçonneuse à batterie en marche et après avoir scié pendant une heure.

La chaîne est correctement tendue si elle ne pend pas sur le bord inférieur du guide et si on peut la tirer complètement tout autour du guide avec les mains gantées. Si vous tirer la chaîne avec une force d'un kilo (9 N), la distance entre guide et chaîne ne doit pas excéder 2 mm.



C

1. Assûrez-vous que le frein de chaîne soit desserré, i.e. que le levier de frein (3) de chaîne soit poussé contre la poignée avant (8).
2. Desserrez la vis de fixation (14).
3. Pour tendre la chaîne, tournez la bague de serrage de chaîne (13) **dans le sens des aiguilles d'une montre**.
   Pour diminuer la tension de la chaîne, tournez la bague de serrage **dans le sens inverse des aiguilles d'une montre**.
4. Resserrez la vis de fixation (14).

Lorsque la chaîne de scie est neuve, il faut réajuster sa tension au plus tard après cinq coupes.

Lubrification de la chaîne

Le guide et la chaîne doivent toujours être huilés. Si vous faites fonctionner la tronçonneuse avec trop peu d'huile, la performance et la longévité de la tronçonneuse diminuent car la chaîne est plus rapidement émoussée. Vous remarquerez qu'il manque de l'huile au fait que de la fumée s'échappe ou que la couleur du guide change.

La tronçonneuse est équipée d'une lubrification automatique. Dès que le moteur accélère, l'huile coule plus vite vers le guide (4).

Remplissage du réservoir d'huile de chaîne:

- Vérifiez régulièrement le niveau d'huile (25) et remettez de l'huile quand la jauge atteint la marque minimum. Le réservoir d'huile contient 40 ml d'huile.
- Employez de l'huile biologique Grizzly, qui contient des éléments additifs réduisant le frottement et l'usure et ne détériore pas le système de pompage.
- Si vous ne disposez pas d'huile biolo-

gique Grizzly, utilisez un lubrifiant pour chaîne contenant une faible proportion d'additifs adhésifs.

D

1. Dévissez le bouchon de réservoir (2) et versez l'huile de chaîne dans le réservoir à l'aide d'un entonnoir.
2. Essuyez éventuellement l'huile déversée et refermez le bouchon.

Arrêtez toujours l'appareil et laissez refroidir le moteur avant de verser de l'huile de chaîne. Si l'huile déborde, il y a un risque d'incendie.

Opération de chargement

Cette tondeuse sur batterie fait partie de la série Grizzly 40V.
Vous pouvez utiliser les autres appareils de cette série avec les mêmes batteries.

Les appareils sont compatibles avec :
Taille-haie à accumulateur
AHS 4055 Lion
Souffleur de feuilles sur accu
ALS 4025 Lion
Tronçonneuse à batterie
AKS 4035 Lion
Coupe bordure à accu
ART 4032 Lion
Débroussailleuse à batterie
AS 4026 Lion
Tondeuse à accumulateur
ARM 4041 Lion
Tondeuse à accumulateur
ARM 4046 A-Lion

N'exposez pas l'accumulateur à des conditions extrêmes telles que chaleur et chocs. Il existe un risque de blessure par échappement de la solution d'électrolyte ! En cas de contact avec la peau ou les yeux rincez avec de l'eau les parties concernées ou un neutralisateur et consultez un médecin.

Ne chargez l'accumulateur que dans des locaux secs. La surface extérieure de l'accumulateur doit être propre et sèche avant que vous ne connectiez le chargeur.
Il existe un danger de blessures par décharge électrique.

Ne procédez à la charge qu'avec le chargeur original ci-joint. Faites attention à ce que l'appareil ne soit pas chargé sans interruption pendant plus de 1,25 heures. L'accumulateur et l'appareil pourraient être endommagés et avec un temps de chargement plus long, vous consommez inutilement de l'énergie. En cas de surcharge, vous perdez vos droits à garantie.

- Avant la première utilisation, chargez l'accumulateur. Ne chargez pas l'accumulateur pendant de courtes durées plusieurs fois de suite
- Chargez l'accumulateur si l'appareil fonctionne trop lentement.
- Un temps de fonctionnement nettement réduit malgré une charge complète indique que l'accumulateur est usé et doit être remplacé. Utilisez seulement un accumulateur de rechange d'origine que vous pouvez acheter auprès du service après-vente.

- Quel que soit le cas, respectez toujours les consignes de sécurité ainsi que les prescriptions et les instructions relatives à la protection de l'environnement.
- Les pannes qui sont dues à une manutention incorrecte ne sont pas prises en compte par la garantie.

Charger l'accu

Laissez refroidir un accu (19) qui est tout juste déchargée pendant environs 15 minutes avant de l'insérer dans le chargeur (20).

La batterie n'atteint sa pleine capacité qu'après plusieurs chargements.

E

1. S'il y a lieu, retirez l'accumulateur (19) de l'appareil.
2. Insérez l'accumulateur (19) dans l'orifice de chargement du chargeur (20). Vous devez entendre un clic.
3. Connectez le chargeur (20) à une prise de courant. snap in.
4. Une fois l'opération de chargement terminée, séparez le chargeur (20) du réseau.
5. Appuyez sur Les touches de déverrouillage (19a) de l'accumulateur (19) et retirez l'accumulateur du chargeur (20).

Voyants de contrôle LED :

Le voyant de contrôle LED du chargeur (20)
- **reste allumé en rouge**, lorsque l'accumulateur est en cours de recharge
- **reste allumé en vert**, lorsque l'accumulateur est complètement chargé
- **reste allumé en rouge et en vert**, lorsque la protection anti-surchauffe du chargeur est activée.
- **clignote en rouge et en vert** en présence d'un défaut (par ex. accumulateur défectueux).

Affichage du niveau de charge

Appuyez sur le bouton de droite de l'affichage du niveau de charge (E 19b), pour vérifier le niveau de charge. Le nombre de voyants LED allumés indique le niveau de charge de la batterie.

Accus usagés

- Un temps de fonctionnement nettement réduit malgré la charge indique que l'accumulateur (A 19) est usé et doit être remplacé. Utilisez seulement un pack d'accumulateur de remplacement d'origine que vous pouvez acheter auprès du service après-vente.
- Quel que soit le cas, faites attention aux consignes de sécurité ainsi qu'aux prescriptions et aux instructions concernant la protection de l'environnement en vigueur (voir «Nettoyage et Entretien»).

Maniement de la tronçonneuse

Mettez la tronçonneuse en marche seulement si le guide, la chaîne et la protection de chaîne sont correctement montés. Veillez à la stabilité de la tronçonneuse au démarrage. Avant le démarrage, assurez-vous que la tronçonneuse à batterie ne touche à aucun objet.

Attention! La tronçonneuse peut se relubrifier, reportez-vous aux conseils de Mise en service.

Retirer / Insérer l'accu

F

1. Pour insérer l'accumulateur (19) poussez l'accumulateur dans l'appareil le long de la glissière (17) dans l'appareil. Vous devez entendre un clic.
2. Pour retirer l'accumulateur (19) de l'appareil, appuyez sur la touche de déverrouillage (19a) de l'accumulateur et retirez l'accumulateur.

Mise en marche

G

1. Avant le démarrage, assurez-vous qu'il y ait assez d'huile dans le réservoir et remplissez le cas échéant (cf. chapitre mise en service). Vérifier l'état de charge de la batterie (voir « Recharger la batterie »).
2. Débloquez le frein de chaîne en poussant le levier de frein (3) contre la poignée avant (8) .
3. Tenez la tronçonneuse fermement à deux mains, main droite sur la poignée arrière (1), main gauche sur la poignée avant (8). Le pouce et les doigts doivent entourer fermement les poignées.
4. Pour mettre en marche, débloquez le verrouillage anti-démarrage (11) avec le pouce droit et appuyez ensuite sur le bouton marche/arrêt (10), la tronçonneuse se met en marche à la vitesse maximum. Relâchez le verrouillage anti-démarrage.
5. La tronçonneuse s'arrête quand vous relâchez le bouton marche/arrêt (10). L'allumage en continu n'est pas possible.

Contrôle du frein de chaîne

Il est impossible de mettre le moteur en marche si le frein de chaîne est enclenché.

H

1. Posez la tronçonneuse sur une surface ferme et plate. Elle ne doit être en contact avec aucun objet.
2. Déverrouillez le frein de chaîne en poussant le levier de frein (3) en avant.
3. Tenez la tronçonneuse à batterie fermement avec les deux mains, main droite sur la poignée arrière (G 1) main gauche sur la poignée avant (G 8). Le pouce et les doigts doivent entourer fermement les poignées.
4. Mettez la tronçonneuse en marche.
5. Quand le moteur est en marche, manipulez le levier de frein de chaîne (3) avec la main gauche. La chaîne doit stopper brusquement.
6. Si le frein de chaîne fonctionne correctement, lâchez l'interrupteur de marche / arrêt (10) et débloquez le frein de chaîne.

Si le frein de chaîne ne fonctionne pas correctement, vous ne pouvez pas utiliser la tronçonneuse. Le post-fonctionnement d'une chaîne de scie peut entraîner des blessures. Faites-la réparer par le service après-vente de tronçonneuse.

Lors d'un blocage de la chaîne par des objets solides, l'affichage à l'écran se met à clignoter en

rouge (E 27) et un avertissement sonore se déclenche.
- Éteignez immédiatement l'appareil
- Retirez la batterie
- Retirez ensuite l'objet
- Évitez de trop solliciter l'appareil pendant le travail.

Contrôle de l'arrivée d'huile automatique

Avant de commencer le travail, vérifiez le niveau d'huile et la lubrification automatique.

- Démarrez la tronçonneuse et maintenez-la au-dessus d'une surface claire. La tronçonneuse ne doit pas toucher le sol.
  Si une trace d'huile se forme, la tronçonneuse fonctionne impeccablement.

S'il ne se forme pas de trace d'huile, nettoyez éventuellement le canal d'écoulement de l'huile ou bien faites réparer la tronçonneuse par le service-après-vente.

I Nettoyez les orifices d'arrivée d'huile (26) du guide afin de garantir la lubrification automatique sans problème pendant le fonctionnement.

Remplacer la lame/la chaîne de sciage

B
1. Posez la tronçonneuse sur une surface plane.
2. Tournez la vis de fixation (A 14) **dans le sens inverse des aiguille** d'une montre afin d'enlever le carter de protection de chaîne (15).
3. Enlevez la lame (4) et la chaîne (5) de scie. Pour le démontage, arrêtez la lame (4) de manière à ce qu'elle forme un angle d'environ 45 degrés vers le haut, afin de pouvoir retirer plus facilement la chaîne de la scie du pignon de chaîne (24).
4. Pour le montage voir „Monter la lame et la chaîne de sciage".

La tension de la chaîne est décrite dans le chapitre "Mise en marche".

Techniques de coupe

Généralités

Veuillez tenir compte de la protection contre les bruits et des prescriptions locales lorsque vous abattez des arbres.
Les dispositions locales peuvent rendre nécessaire un contrôle d'appropriation. Veuillez vous renseigner auprès de l'administration des forêts.

- Il faut retirer de l'arbre les saletés, les pierres, l'écorce qui pend, les clous, les pinces et le fil.
- Lors des travaux avec la scie sur un sol en pente, toujours se positionner au-dessus du tronc de l'arbre.
- Au moment de la «rupture» pour conserver le plein contrôle, réduire la pression vers la fin de la coupe sans relâcher la saisie ferme des poignées de la scie à chaîne. Faire attention à ce que la chaîne ne vienne pas au contact du sol.
- Une fois la coupe terminée, attendre l'arrêt de la scie à chaîne avant de retirer la scie à chaîne.
- Toujours arrêter le moteur de la scie

à chaîne lorsque l'on qu'on change d'arbre.

- Lors de chaque coupe, saisissez fermement la griffe de butée et commencez alors seulement à scier.
- Vous obtenez un meilleur contrôle si vous sciez avec le côté inférieur du guide (chaîne tirant) et pas avec le côté supérieur (chaîne poussant).
- Pendant la coupe, la tronçonneuse ne doit toucher ni le sol ni un autre objet.
- Veillez à ce que la tronçonneuse ne se coince pas dans la fente de coupe et à ce que le tronc ne se rompe et ne s'effrite pas. Respectez également les mesures de sécurité contre le choc en arrière (cf. consignes de sécurité).
- Lorsque vous tronçonnez des branches importantes orientées vers le bas et qui soutiennent l'arbre, laissez-les en place dans un premier temps. En un passage, sciez les branches plus petites.
- Lors des travaux avec la scie sur un sol en pente, toujours se positionner au-dessus du tronc de l'arbre. Au moment de la „rupture" pour conserver le plein contrôle, réduire la pression vers la fin de la coupe sans relâcher la saisie ferme des poignées de la scie à chaîne. Faire attention à ce que la chaîne ne vienne pas au contact du sol. Une fois la coupe terminée, attendre l'arrêt de la scie à chaîne avant de retirer la scie à chaîne. Toujours arrêter le moteur de la scie à chaîne lorsque l'on qu'on change d'arbre.

Si la tronçonneuse se coince, n'essayez pas de la tirer avec force. Il y a un danger d'accident. Arrêtez le moteur et utilisez un levier ou une cale pour libérer la tronçonneuse.

Scier

Il s'agit de la coupe complète de troncs. Veillez à vous tenir sur une surface sûre et à ce que le poids de votre corps soit bien réparti sur les deux pieds. Si possible, il faudrait insérer des branches, poutres ou cales sous le tronc pour l'étayer.

- Veillez à ce que la tronçonneuse ne touche pas le sol lors du sciage.
- Veillez à un bon emplacement et sur une déclivité, placez-vous au-dessus du tronc. Pour rester entièrement maître de la situation lorsque le sciage est presque terminé, réduisez la pression d'applique en fin de coupe sans toutefois réduire votre préhension ferme des poignées de la tronçonneuse. Une fois la coupe terminée, attendez que la chaîne de la tronçonneuse s'immobilise avant de retirer cette dernière. Éteignez toujours le moteur de la tronçonneuse avant de passer d'un arbre au suivant.

1. **Le tronc est sur le sol:**
   Sciez complètement le tronc en partant du haut et veillez à ne pas toucher le sol à la fin de la coupe. Si vous pouvez, sciez le tronc aux 2/3 et tournez le tronc pour scier le reste du haut.

2. **Le tronc est soutenu à une extrémité:**
   Sciez tout d'abord 1/3 du diamètre du tronc du bas vers le haut (avec le côté superieur du guide) pour éviter un effritement. Sciez ensuite du haut vers le bas (avec le côté inférieur du guide) sur la première coupe pour éviter que la tronçonneuse ne se coince.

3. **Le tronc est soutenu aux deux extrémités:**
   Sciez tout d'abord du haut vers

le bas (avec le côté inférieur du guide) 1/3 du diamètre du tronc. Sciez ensuite du bas vers le haut (avec le côté superieur du guide) jusqu'à ce que les coupes se rencontrent.

N **4. Sciez sur un chevalet de coupe:**
Tenez la tronçonneuse à deux mains à droite de votre corps (1) pendant la coupe. Tendez le bras gauche le plus possible (2). Assurez votre équilibre (3).

O Emonder

Emonder signifie enlever les branches et ramifications d'un arbre abattu.

De nombreux accidents se produisent lors de l'émondage. Ne sciez jamais de branches quand vous êtes debout sur le tronc. Pensez à la zone de choc en arrière quand les branches se trouvent sous tension.

- Enlevez les branches porteuses seulement après les avoir écourtées.
- Les branches sous tension doivent être sciées du bas vers le haut afin d'éviter que la tronçonneuse ne se coince.
- Pour émonder des branches plus grosses, utilisez la même technique que pour la coupe.
- Placez-vous à gauche du tronc pour travailler et aussi près que possible de la tronçonneuse. Si possible, le poids de la tronçonneuse repose sur le tronc.
- Déplacez-vous seulement si le tronc se trouve entre vous et la tronçonneuse.
- Les branches ramifiées sont coupées une à une .

Abattre des arbres

Il faut posséder beaucoup d'expérience pour abattre des arbres. Abattez des arbres seulement si vous êtes sûr de savoir manipuler la tronçonneuse. N'utilisez en aucun cas la tronçonneuse si vous ne vous sentez pas sûr.

- Veillez à ce qu'aucune personne, ni animal ne se trouve près de la zone de travail. La zone de sécurité entre l'arbre à abattre et l'espace de travail doit être de deux longueurs et demie de tronc.
- Attention à la direction où l'arbre chute:
  L'utilisateur doit pouvoir se déplacer en toute sécurité aux alentours de l'arbre abattu afin de pouvoir couper légèrement et émonder l'arbre.Il faut éviter que l'arbre à abattre ne tombe sur un autre arbre. Pensez à la direction naturelle de chute qui dépend de l'inclinaison et de la courbure de l'arbre, de la direction du vent et du nombre de branches.
- Sur un terrain en déclivité, placez-vous au-dessus de l'arbre à abattre.
- Les petits arbres d'un diamètre de 15 à 18 cm peuvent généralement être sciés en une seule coupe.
- Les arbres d'un diamètre plus élevé doivent subir des entailles et une coupe d'abattage (cf. ci-dessus).
- Si deux ou plusieurs personnes s'occupent simultanément les unes de tronçonner à la longueur et les autres d'abattre, il faudrait que la distance entre celles qui abattent et celles qui tronçonnent représente deux fois la hauteur de l'arbre qu'il s'agit d'abattre. Lors de l'abattage des arbres, il faut veiller à n'exposer personne à des

risques, à ne toucher aucune ligne / conduite d'alimentation et à ne provoquer aucuns dégâts matériels. Si un arbre devait entrer en contact avec une ligne / conduite d'alimentation, il faudra prévenir immédiatement la compagnie de distribution.

- Il faut retirer de l'arbre les souillures, pierres, les morceaux d'écorce décollés, les clous, les agrafes et les fils.

N'abattez jamais d'arbre par vent fort ou instable, quand il y a un risque d'endommagement ou quand l'arbre pourrait toucher une ligne électrique.

Après avoir scié, relevez immédiatement les protections d'oreilles pour pouvoir entendre les bruits et les signaux de détresse.

O 1. **Scier:**
Enlevez les branches dirigées vers le bas en coupant de haut en bas. Ne sciez jamais au-dessus du niveau des épaules.

P 2. **Zone de repli:**
Eliminez le bois se trouvant tout autour de l'abre pour assurer un repli plus facile. La zone de repli (1) devrait être à 45° environ à l'opposé du sens de la chute de l'arbre (2).

Q 3. **Couper des entailles (A):**
Commencez par exécuter la coupe inférieure, horizontale. La profondeur de coupe doit faire environ 1/3 du diamètre habituel. Cette précaution empêche de coincer la chaîne de la tronçonneuse ou le rail de guidage lorsque vous pratiquez la deuxième coupe d'entaille. Effectuez maintenant une coupe oblique avec un angle d'attaque d'environ 45°, depuis le haut qui rejoint exactement la coupe inférieure de la scie.

Ne passez jamais devant un arbre qui a déjà une entaille.

Q 4. **Coupe d'abattage (B):**
Exécutez la coupe d'abattage de l'autre côté de l'arbre tandis que vous vous tenez à gauche du tronc et sciez en tirant la tronçonneuse. La coupe d'abattage doit être horizontale à environ 5 cm au-dessus de l'entaille horizontale. La coupe d'abattage devrait être profonde afin que l'espace entre la coupure d'abattage et la ligne d'entaille représente au moins 1/10 du diamètre du tronc. La partie du tronc restée non sciée forme une nervure (un bandeau d'abattage). Cette nervure empêche l'arbre de se tordre et de chuter dans la mauvaise direction. Ne sciez pas cette nervure de part en part.

R 5. Lorsque la coupe d'abattage approche de la nervure, l'arbre devrait déjà commencer à chuter. S'il s'avère que l'arbre risque de ne pas chuter dans la bonne direction, ou s'il s'incline en arrière et que la chaîne de la tronçonneuse reste coincée, interrompez la coupe d'abattage et, pour ouvrir la fente de sciage et amener l'arbre sur la ligne de chute souhaitée, enfoncez des coins en bois, en plastique ou en aluminium.

S 6. Si le diamètre du tronc est supérieur à la longueur du guide, faites deux coupes .

Pour des raisons de sécurité, nous déconseillons aux utilisateurs inexpérimentés d'abattre un tronc avec une longueur de guide inférieure au diamètre du tronc.

7. Après avoir exécuté la coupe d'abattage, l'arbre tombe de lui-même ou à l'aide de la cale ou du pied de biche.

Lorsque l'arbre commence à tomber, sortez la tronçonneuse de la coupe, arrêtez le moteur, déposez la tronçonneuse et quittez l'espace de travail par la zone de repli. Faites attention à la chute des branches et à ne pas trébucher.

Entretien et nettoyage

Retirez l'accu avant les opérations de maintenance. **Danger d'accident! Faites exécuter les travaux d'entretien qui ne sont pas décrits dans ce mode d'emploi par notre SAV. Utilisez uniquement des pièces originales Grizzly.Avant les travaux d'entretien et de nettoyage, laissez la machine refroidir. Danger d'incendie!**

Risque de coupures ! Portez des gants résistant aux entailles.

Avant tout travail, mettez l'appareil hors tension et retirez l'accumulateur de l'appareil.

Nettoyage

- Après chaque utilisation, nettoyez la machine à fond. Vous prolongerez sa longévité et éviterez des accidents.
- Enlevez l'essence, l'huile ou la graisse sur les poignées. Nettoyez les poignées avec un chiffon humide passé dans de l'eau savonneuse. Pour le nettoyage n'utilisez ni essence, ni solvant!
- Nettoyez la tronçonneuse après chaque usage. Utilisez un pinceau ou une balayette. N'employez pas de liquide pour nettoyer la chaîne. Huilez légèrement la chaîne après le nettoyage avec de l'huile de chaîne.
- Nettoyez les fentes d'aération et la surface de la machine avec un pinceau, une balayette ou un chiffon sec. N'utilisez pas de liquides pour le nettoyage.

Lubrification de la chaîne

Nettoyez et huilez régulièrement la chaîne. Vous la maintiendrez ainsi aiguisée et vous obtiendrez un bon rendement. Les droits de garantie ne sont pas valables si le dommage est engendré par un manque d'entretien de la tronçonneuse. Utilisez des gants anti-coupure quand vous travaillez sur la chaîne ou le guide.

- Huilez la chaîne après le nettoyage, après une utilisation pendant 10 heures ou au moins une fois par semaine selon le cas.
- Avant de huiler la chaîne, il faut nettoyer à fond le guide, en particulier la denture du guide. Pour ce faire, utilisez une balayette ou un chiffon sec.
- Huilez chaque maillon de la chaîne à l'aide d'une burette à tête d'épingle (disponible dans le commerce spécialisé). Mettez une goutte d'huile sur les pièces articulées et sur les pointes des dents de chaque maillon de la chaîne.

Aiguiser la chaîne

Une chaîne mal aiguisée augmente le danger de choc en arrière! Utilisez des gants protégeant contre les coupures quand vous travaillez sur la chaîne ou sur le guide.

Une chaîne acérée garantit un rendement de coupe optimal. Elle passe sans problème à travers le bois et produit de gros copeaux longs. Une chaîne est émoussée si vous devez appuyer sur la tronçonneuse pour pouvoir couper le bois et si les copeaux sont très petits. Une chaîne très émoussée ne produit pas du tout de copeaux, uniquement de la sciure.

- Les parties coupantes de la chaîne sont les maillons coupants qui se composent d'une dent et d'un bec limiteur de profondeur. La différence de hauteur entre les deux détermine la profondeur d'aiguisage.
- En aiguisant les dents, il faut tenir compte des valeurs suivantes :

T

- angle d'aiguisage (30°)
- angle frontal (85°)
- profondeur d'aiguisage (0,65 mm)
- diamètre de limage arrondi (4,0 mm)

Des différences de dimensions géométriques peuvent conduire à un renforcement du choc en arrière. Danger d'accident!

Pour aiguiser la chaîne, des outils spéciaux garantissant que les couteaux sont aiguisés à l'angle et à la profondeur corrects sont nécessaires. Nous recommandons aux utilisateurs de tronçonneuses inexpérimentés de faire aiguiser la chaîne par un spécialiste ou un atelier. Si vous vous sentez apte à aiguiser la chaîne, procurez-vous les outils spéciaux dans un magasin spécialisé.

U

1. Arrêtez la tronçonneuse.
2. Enlevez la chaîne de scie (voir chapitre "Maniement de la tronçonneuse"). Pour permettre un aiguisage correct, la chaîne devrait être bien tendue.
3. Pour l'aiguisage, il faut utiliser une lime ronde de 4,0 mm de diamètre.

D'autres diamètres endommagent la chaîne et peuvent entraîner un risque d'accident!

4. Aiguisez seulement de l'intérieur vers l'extérieur. Faites passer les limes de l'intérieur de la dent vers l'extérieur. Soulevez les limes quand vous les faites revenir en arrière.
5. Aiguisez tout d'abord les dents d'un côté. Retournez la tronçonneuse et aiguisez les dents de l'autre côté.
6. La chaîne est usée et doit être échangée contre une neuve quand les dents ne mesurent plus que 4 mm environ.
7. Après l'aiguisage, tous les maillons doivent avoir la même longueur et la même largeur.
8. Tous les trois aiguisages, il faut contrôler la profondeur d'aiguisage (limite de profondeur) et limer à l'aide d'une lime plate. La limite de profondeur devrait être en retrait de 0,65 mm env. par rapport à la dent. Arrondissez légèrement la limite de profondeur vers l'avant.

Intervalles d’entretien

Exécutez les travaux d’entretien indiqués dans le tableau ci-après régulièrement. Les entretiens régulier prolongent la longévité de votre tronçonneuse. En outre, vous obtiendrez des coupes optimales et vous éviterez les accidents.

Tableau des intervalles d’entretien

Pièce	Action	Avant chaque usage	Après 10 heures d‘utilisation
Composants du frein de chaîne	Contrôler, remplacer le cas échéant	✓	
Roue de chaîne (24)	Contrôler, remplacer le cas échéant	✓	
Chaîne (5)	Contrôler, huiler, aiguiser le cas échéant ou remplacer	✓	
Guide (4)	Contrôler, nettoyer, huiler	✓	
Guide (4)	Retourner		✓
Fonctionnement automatique à l‘huile	Vérifier, et le cas échéant nettoyer le passage de l‘huile	✓	

Réglage de la tension de la chaîne

Le réglage de la tension de la chaîne est décrit au chapitre Mise en service, tension de la chaîne.

- Éteignez l‘appareil, et retirez la batterie de l‘appareil.
- Vérifiez régulièrement la tension de la chaîne et réglez-la aussi souvent que possible pour que la chaîne soit tendue sur le guide, toutefois encore assez détendue pour être tirée à la main.

Monter une nouvelle chaîne

Sur une chaîne neuve, la tension se réduit assez vite. Vous devez donc retendre la chaîne, après les cinq premières coupes, à intervalles plus longs ensuite.

Ne montez jamais une nouvelle chaîne sur un pignon usé ou sur un guide endommagé ou usé. La chaîne pourrait sauter ou se rompre. De graves blessures pourraient en être la conséquence.

Entretien du guide

Utilisez des gants de protection contre les coupures quand vous travaillez sur la chaîne ou sur le guide.

1. Arrêtez la tronçonneuse et retirez l‘accumulateur (A 19) de l‘appareil.
2. Enlevez la protection de la chaîne (A 15), la chaîne (A 5) et le guide (A 4).
3. Vérifiez l’usure du guide (A 4). Enlevez les bavures et aplanissez la surface du guide avec une lime plate.

4. Nettoyez les orifices d'arrivée d'huile (I 26), du guide afin de garantir la lubrification automatique sans problème pendant le fonctionnement.
5. Montez la lame (A 4), la chaîne (A 5) et la protection de chaîne (A 15) et tendez la chaîne.

Si l'état des orifices et le réglage d'huile sont correctes, un peu d'huile perlera de la chaîne quelques secondes après la mise en marche de la tronçonneuse.

La lame (4) doit être retournée environ toutes les 10 heures de travail pour garantir une usure régulière.
Si la lame (4) est tournée, la bague de serrage (23) doit être montée sur l'autre côté de la lame.

V

1. Retirez le capot de la roue dentée (A 15), la chaîne de sciage (A 5) et la lame (A 4).
2. Desserrez la vis de fixation (A 23a) qui relie la lame (A 4) avec la vis sans fin de tension (A 23).
3. Placez la vis sans fin de tension (A 23) de l'autre côté de la lame et resserrez la vis de fixation (A 23a).
   Le nez rond (A 23b) de la vis sans fin de tension doit être orienté en direction du pignon de la chaîne.
4. Montez la lame (A 4), la chaîne de sciage (A 5) et le capot de la roue dentée (A 15) et tendez la chaîne de sciage.

Rangement

- Nettoyez l'appareil avant de la ranger.
- Videz le réservoir d'huile avant les interruptions de service prolongées. Éliminez l'huile usagée en respectant l'environnement (voir «Elimination et écologie»).
- Placez le fourreau protection de lame.
- Rangez l'appareil à un endroit sec et protégé de la poussière et surtout hors de la portée des enfants.
- En cas de stockage plus long (par exemple, hivernage) retirez l'accumulateur de l'appareil.
- Stockez l'accumulateur seulement en état partiellement chargé. En cas de stockage plus long, l'état de chargement devrait être de 40-60 %.
- Pendant une phase de stockage plus longue, vérifiez tous les 3 mois l'état de chargement de l'accumulateur et en cas de besoin chargez-le.
- Stockez l'accumulateur entre 10°C et 25°C. Pendant le stockage, évitez froid ou chaleur extrêmes pour que l'accumulateur ne perde pas ses capacités.

Elimination et écologie

Videz le réservoir d'huile soigneusement. Enlevez la batterie de l'appareil et veillez à faire un recyclage de l'appareil, de l'huile usagée, de la batterie, des accessoires et de l'emballage dans le respect de l'environnement.

Il ne faut pas se débarrasser des machines par le biais des ordures ménagères.

Ne jetez pas les accumulateurs dans les ordures ménagères, dans un feu (danger d'explosion) ou dans l'eau. Les accumulateurs endommagés peuvent nuire à l'environnement et à votre santé, si des liquides ou des vapeurs toxiques s'en échappent.

- Retirez d‘abord les piles de l‘appareil avant l‘élimination.
- Restituez l‘appareil et le chargeur dans un point de collecte des déchets à recycler.
- Jetez les accumulateurs en état déchargé. Nous recommandons de recouvrir les bornes avec un adhésif afin d‘éviter tout court-circuit. N‘ouvrez pas l‘accumulateur.
- Eliminez les accumulateurs en respectant les instructions locales. Déposez les accumulateurs dans une déchèterie récupérant les anciennes batteries et où ceux-ci seront livrés à un centre de recyclage écologique. Renseignez-vous auprès de votre déchetterie locale ou auprès de notre service après-vente.
- Pour éliminer l‘huile usagée en respectant l‘environnement, rapportez-les à un service de dépollution. L‘huile usagée ne doivent pas pénétrer dans un conduit d‘égout ou dans un avaloir.
- Nous exécutons gratuitement l’élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Garantie

Nous accordons 24 mois de garantie pour cet appareil. Toute utilisation commerciale met fin à la garantie.
Les dommages dûs à une usure naturelle, à une surcharge ou à une utilisation non conforme aux instructions sont exclus de la garantie. Certains éléments subissent une usure normale et restent exclus de la garantie.
La garantie s‘applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s‘étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d‘usure (par exemple Chaîne, Guide, Pignon de renvoi) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs, l‘accumulateur).
De plus, l’observation des instructions données dans cette notice concernant le nettoyage et l’entretien de l’appareil représente une condition préalable pour l’application de la garantie.
Il est remédié aux dommages survenus suite à un défaut de matériel ou de fabrication par la livraison de pièces de rechange ou par une réparation, à condition que l’appareil soit retourné non démonté à notre distributeur accompagné de la facture d’achat et du justificatif de garantie.

Service de réparation

Vous pouvez faire effectuer les réparations non couvertes par la garantie par notre Centre de services avec une facturation.
Notre Centre se tient à votre disposition pour le calcul d’un devis. Nous ne pouvons accepter que les envois d’appareils correctement empaquetés et suffisamment affranchis.
Si vous demandez l‘application d‘un cas de garantie autorisé, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec notre centre de service. Vous recevrez des renseignements supplémentaires sur le traitement de votre réclamation.
Attention: En cas de réclamation ou de service, envoyez votre appareil nettoyé et avec la mention de la défectuosité à l’adresse de notre Centre de services..
Les appareils expédiés sans affranchissement (marchandises encombrantes, express ou autres envois exceptionnels) ne sont pas acceptés.
Nous exécutons gratuitement l’élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Pièces de rechange/Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzly-service.eu

Si vous ne disposez d'aucun accès Internet, veuillez contacter le centre de SAV (voir « Grizzly Service-Center »)
Veuillez tenir prêts les numéros de commande indiqués ci-dessous.

Accumulateur.....80001176
Chargeur rapide ..... .80001097

La chaîne de rechange Oregon ne peut être utilisée qu'avec la lame Oregon correspondante et la scie à chaîne à batterie autorisée à la recevoir. Il existe un risque de blessure.

Localisation d’erreur

Problème	Cause possible	Elimination de l‘erreur
L‘appareil ne démarre pas	Accu (A 19) déchargé ou non inséré	Contrôler le niveau de charge, éventuellement réparation par un électricien.
	Interrupteur marche/arrêt (A 10) défectueux	Réparation par le SAV
	Balais de charbon usés	Réparation par le SAV
	Moteur défectueux	Réparation par le SAV
La chaîne ne tourne pas	Frein de chaîne bloque la chaîne (A 5)	Vérifier le frein de chaîne, débloquer éventuellement le frein de chaîne
La coupe est mauvaise	Chaîne (A 5) mal montée	Monter la chaîne correctement
	Chaîne (A 5) émoussée	Aiguiser la denture ou monter une nouvelle chaîne
	Tension de chaîne insuffisante	Vérifier la tension
La tronçonneuse marche mal, la chaîne saute	Tension de chaîne insuffisante	Vérifier la tension
La chaîne chauffe, dégagement de fumée en sciant, coloration du guide	Huile insuffisante	Vérifier le niveau d‘huile et ajouter le cas échéant, vérifier l‘arrivée automatique d‘huile et nettoyer le canal d‘huile le cas échéant, vérifier la position du bouton de réglage d’huile ou bien faire réparer par le SAV.
L‘écran de l‘appareil clignote - un avertissement sonore se déclenche	Chaîne de sciage bloquée par des objets	Mise à l‘arrêt et retrait de la batterie. Retirer les objets

Lees voor de inbedrijfstelling deze bedieningshandleiding aandachtig door. Bewaar de handleiding goed en geef deze door aan de volgende gebruiker van deze soldeerbout, zodat iedere gebruiker te allen tijde kan beschikken over de informatie.

Inhoud

Gebruik 62
Algemene beschrijving 62
Omvang van de levering..... 62
Functiebeschrijving..... 62
Overzicht 63
Technische gegevens 63
Veiligheidsvoorschriften..... 64
Symbolen..... 64
Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap..... 65
Juiste omgang met de acculader..... 71
Veiligheidsfunkties..... 72
Ingebruikname..... 73
Zwaard monteren, zaagketting monteren 73
Ketting aanspannen..... 73
Kettingsmering..... 74
Laadprocedure..... 74
Accu opladen..... 75
Indicator laadstand 76
Verbruikte accu's 76
Bediening 76
Accu aanbrengen/verwijderen..... 76
Starten 76
Kettingrem kontroleren 76
Automatische oliebevloeiing kontroleren..... 77
Zwaard/Kettingrem vervangen 77
Zaagtechnieken 78
Allgemeen..... 78
Doorzagen 78
Snoeien 79
Bomen vellen..... 79
Onderhoud en reiniging..... 81
Reiniging..... 81
Kettingen oliën..... 82
Ketting slijpen 82
Spanning instellen 83
Nieuwe ketting laten inlopen..... 83
Onderhoudsintervallen 83
Zwaard onderhouden 84
Bewaren..... 84
Berging en milieu 84
Garantie..... 85
Reparatieservice..... 85
Foutmeldingen..... 86
Vervangstukken/Accessoires..... 86
Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring 166
Explosietekening.....170
Grizzly-Service-Center.....171

Gebruik

De akku-kettingzaag is enkel voor het zagen van hout gekonstrueerd. Voor alle andere toepassingen (bv. het snijden van metselwerk, kunststoffen of levensmiddelen) is de zaag niet geschikt. De kettingzaag is voor de doe-het-zelver bedoeld. Ze werd niet voor industriëel langdurig gebruik ontwikkeld.
De machine is voor gebruik door volwassenen bedoeld. Jongeren onder de 16 jaar mogen enkel onder toezicht de kettingzaag gebruiken.
De producent is niet verantwoordelijk voor schade die veroorzaakt wordt door foute bediening of door gebruik bij toepassingen waarvoor de zaag niet geschikt is.
Deze elektrische kettingzaag mag slechts door één persoon en uitsluitend voor het zagen van hout gebruikt worden. De kettingzaag moet met de rechterhand aan de achterste handgreep en met de linkerhand aan de voorste handgreep vastgehouden worden. Vóór gebruik van de kettingzaag moet de gebruiker alle in de gebruiksaanwijzing vermelde opmerkingen en aanwijzingen gelezen en begrepen hebben. De gebruiker moet gepaste persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) dragen. Met de kettingzaag mag uitsluitend hout gezaagd worden. Materialen zoals bijvoorbeeld kunststof, steen, metaal of hout dat vreemde voorwerpen (bijvoorbeeld spijkers of schroeven) omvat, mogen niet behandeld worden!

Algemene beschrijving

! De afbeeldingen voor de bediening van het apparaat vindt u op de pagina's 2-4.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is:

- Akku-Kettingzaag
- Zwaard
- Ketting
- Beschermkoker voor zwaard
- Accu
- Snellader
- Gebruiksaanwijzing

Zorg voor een reglementair voorgeschreven afvalverwijdering van het verpakkingsmateriaal.

Functiebeschrijving

De rondlopende ketting loopt over een zwaard (geleidingsrails).
Het apparaat is uitgerust met een snelspansysteem voor de ketting en een snelstop-kettingrem. Door de automatische olievoorziening wordt de ketting continu gesmeerd.
Ter bescherming van de gebruiker is de kettingzaag voorzien van verschillende veiligheidsvoorzieningen.
Hieronder wordt de functie van de bedieningsonderdelen omschreven.

Overzicht

A

1 achterste handvat
2 olietankdop
3 kettingremhendel/ voorste handvat
4 zwaard
5 ketting
6 Neuswiel
7 klemhendel
8 voorste handvat
9 Motor (niet zichtbaar)
10 aan- en uitschakelaar
11 startvergrendeling
12 Kettingvanger
13 Kettingopspanring
14 Bevestigingsschroef voor kettingwielkapwheel covering
15 Kettingwielkap
16 Achterste handbescherming
17 Geleiderail voor accu
18 Beschermkoker voor zwaard
19 Accu
20 Laadtoestel (snellader)
21 Kettingolie

B

22 Railpinnen
23 Buiten wijst
24 Kettingrondsel

D

25 Oliestandindicati

I

26 Olietoevoer

Technische gegevens

Akku-kettingzaag..... AKS 4035 Lion Set
Motorspanning.....max. 40 V⎓
Veiligheidsklasse III
Onbelaste looptijd ..... 28 min*
Toeren bij niet-belasting..... 5000 min^{-1}
Kettingsnelheid v_0 ..... 9 m/s
Gewicht (zonder lader) ..... ca. 4,67 kg
Olietank ..... 40 ml
Zwaard.... Oregon 140SDEA041 (518302)
Kettingsteek.....Oregon 91PX052X
Schakelafstand ..... 3/8“ (9,5 mm)
Aantal kettingaandrijving schakels 40
Schakelsterkte..... 1,27 mm
Tanden van het kettingwiel..... 6
Zwaardlengte ..... 350 mm
Geluidsdrukniveau
(L_{pA}) ..... 92,4 dB(A); K_{pA}= 3,0 dB
Geluidsvermogensniveau (L_{WA})
gemeten .....100,2 dB(A); K_{WA}= 2,68 dB
gewaarborgd .....103 dB(A)
Vibratie handvat
(a_h)..... 2,291 m/s²; K = 1,5 m/s²

Accu (Li-Ion) DYMA81
Nominale spanning.... max. 40 V, 36 V ⎓
Capaciteit..... 2,5 Ah
Energie ..... 90 Wh
Aantal accucellen 10
Laadtijd ..... ca. 1,25 h

Snellader DYMA83
Ingangsspanning/
Input.....220-240 V~; 50 Hz; 1 A
Uitgangsspanning/Output.... 40 V ⎓ ; 2 A
Beschermniveau..... ⧈ II
Beschermingsklasse.....IP20

** De effectieve inschakelduur van een volledig geladen accu onder belasting hangt van de werkwijze en van de belasting tijdens het snoeien af.*

Technische en optische veranderingen kunnen in het kader van voortdurende ontwikkeling onaangekondigd worden aangebracht. Alle afmetingen, aanwijzingen en gegevens in deze bedieningshandleiding zijn daarom onder voorbehoud. Op basis van deze bedieningshandleiding kunnen daarom geen wettige aanspraken worden gemaakt.

De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een stuk elektrisch gereedschap met een ander gebruikt worden.
De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.

Waarschuwing:
Afhankelijk van de manier, waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trilingemissiewaarde tijdens het effectieve gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen.
Probeer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden. Voorbeeldmaatregelen voor de reductie van trillingsbelasting zijn het dragen van handschoenen bij het gebruik van het gereedschap en de beperking van de werktijd. Daarbij moeten alle delen van de bedrijfscyclus in acht worden genomen (bij voorbeeld tijden, waarop het elektrische werktuig is uitgeschakeld en tijden waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar zonder belasting draait).

Veiligheidsvoorschriften

Dit gedeelte behandelt de fundamentele veiligheidsrichtlijnen bij het werken met de elektrische kettingzaag.

Maakt u zich vooraleer u met de akku-kettingzaag gaat werken met alle onderdelen vertrouwd. Oefen het hanteren van de zaag (doorzagen van rond hout op een zaagbok) en vraag uitleg aan een ervaren gebruiker of een vakman i.v.m.het functioneren, werkwijze en zaagtechnieken.

Symbolen

Symbolen op de zaag

Een elektrische kettingzaag is een gevaarlijke machine, die bij fout of slordig gebruik ernstige of zelfs dodelijke verwondingen kan veroorzaken. Let daarom op volgende richtlijnen voor zowel uw veiligheid als voor die van anderen en vraag bij onzekerheden een vakman om raad.

Lees aandachtig de gebruiksaanwijzing die bij de machine hoort!

Draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting. Draag vooral een veiligheidsbril of een veiligheidsmasker, bescherming voor de oren, veiligheidshelm of snijvaste werkkledij.

Beschermende kledij gebruiken

Draag veiligheidshandschoenen om snijwonden te voorkomen.
Draag snijvaste veiligheidslaarzen met anti-slip-zolen.

Hou de machine met beide handen vast.

Opgepast! Terugslag – let op voor terugslag van de machine

Stel de machine niet bloot aan vocht. De machine mag noch vochtig zijn noch in vochtige omgeving gebruikt worden.

Verwijder de accu vóór onderhoudswerkzaamheden.

Gegarandeerd akoestisch niveau

Zwaardlengte

Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

De motor kan niet starten als de kettingrem vergrendeld is. Ontgrendel de kettingrem door de remhendel naar voren.

Symbolen op de accu:

Werp de accu's niet in het huisvuil, het vuur of het water.

Stel de accu niet gedurende lange tijd bloot aan bezonning en leg ze niet op radiatoren (max. 45°C).

Geef de accu's af op een inzamelplaats voor oude accu's, vanwaar ze naar een milieuvriendelijke recycling gebracht worden.

Symbolen op het laadapparaat:

Let op!

Leest u vóór de eerste ingebruikname de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.

Het laadapparaat is enkel voor een gebruik in ruimtes geschikt.

Zekering van het apparaat

Beveiligingsklasse II

Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

Accu verwijderen

Symbolen in de handleiding

Gevaarsymbolen met gegevens ter preventie van lichamelijke letsels en materiële schade.

Gebodsteken (in plaats van het uitroepingsteken is het gebod toegelicht) met gegevens ter preventie van beschadigingen.

Aanwijzingsteken met informatie voor een betere omgang met het apparaat.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap

WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Verzuim bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzing voor de toekomst.
Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap met batterijvoeding (zonder netsnoer).

1) VEILIGHEID OP DE WERKPLAATS

a) **Houd uw werkruimte netjes en goed verlicht.** Wanorde of onverlichte werkomgevingen kunnen tot ongevallen leiden.

b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosieve omgeving, waarin er zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap produceert vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontsteken.

c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap op een veilige afstand.** In geval van afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier veranderd worden. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico voor een elektrische schok afnemen.

b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingsinstallaties, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok als uw lichaam geaard is.

c) Houd elektrisch gereedschap op een veilige afstand tot regen of nattigheid. Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap doet het risico voor een elektrische schok toenemen.

d) Gebruik het snoer niet voor een ander doeleinde om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer op een veilige afstand tot hitte, olie, scherpe kanten of bewegende apparaatonderdelen. Beschadigde of verstrikt geraakte snoeren doen het risico voor een elektrische schok toenemen.

e) Als u met elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, maakt u enkel gebruik van verlengsnoeren, die ook voor buiten geschikt zijn. Het gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer doet het risico voor een elektrische schok afnemen.

f) Als de werking van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, maakt u gebruik van een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom van 30 mA of minder. Het gebruik van een aardlekschakelaar doet het risico voor een elektrische schok afnemen.

3) VEILIGHEID VAN PERSONEN

Let erop dat er geen toestemming wordt gegeven om het apparaat te gebruiken aan kinderen, personen met beperkte ichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens of ontoereikende ervaring en kennis of aan personen die niet vertrouwd zijn met deze gebruiksaanwijzingen. Lokale voorschriften kunnen een leeftijdsbeperking vastleggen voor de gebruikers.

a) Wees aandachtig, let erop wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat. Een moment van onoplettendheid bij

het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

b) Draag persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een beschermbril. Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals stofmasker, slipvrije veiligheidsschoenen, beschermende helm of gehoorbescherming, al naargelang de aard en de toepassing van het elektrische gereedschap, doet het risico voor verwondingen afnemen.

c) Vermijd een onopzettelijke ingebruikname. Vergewis u dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening en/ of de accu aansluit, het opneemt of draagt. Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld p de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

d) **Verwijder instelgereedschap of schroefsleutel voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Gereedschap of een sleutel, die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot verwondingen leiden.

e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en houd te allen tijde uw evenwicht.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.

f) **Draag geschikte kledij. Draag geen ruimzittende kleding of sieraden. Houd haar, kledij en handschoenen op een veilige afstand tot bewegende onderdelen.** Loszittende kledij, sieraden of lang haar kan/kunnen door bewegende onderdelen vastgegrepen worden.

g) **Als er stofafzuig- en –opvanginrichtingen gemonteerd kunnen worden, vergewist u zich dat deze aangesloten zijn en correct gebruikt worden.** Gebruik van een stofafzuiginrichting kan gevaren door stof doen afnemen.

h) Waarschuwing! Dit elektrische gereedschap produceert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten in negatieve zin beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstige of dodelijke verwondingen te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten, hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine bediend wordt.

i) Wissel regelmatig van werkpositie. Een langer gebruik van het apparaat kan tot door trillingen veroorzaakte doorbloedingsstoornissen van de handen leiden. U kunt de gebruiksduur echter door geschikte handschoenen of regelmatige pauzes verlengen. Let erop dat de persoonlijke aanleg voor een slechte doorbloeding, lage buitentemperaturen of grote grijpkrachten bij het werken de gebruiksduur verkorten.

4) GEBRUIK EN BEHANDELING VAN HET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP

a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische gereedschap. Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensgebied.

b) Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is. Elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

c) Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u apparaatinstellingen doorvoert.

- *toebehoren wisselen of het appa-*

raat wegleggen.
- wanneer de gebruiker de machine onbeheerd achterlaat.
- voordat u verstoppingen verwijdert.
- voordat de machine gecontroleerd of gereinigd wordt of eraan gewerkt wordt.
- na het aanraken van een vreemd voorwerp om het apparaat te controleren op schade.
- voor een onmiddellijke controle, wanneer het apparaat sterk begint te trillen.

Deze voorzorgsmaatregel voorkomt een onopzettelijke start van het elektrische gereedschap.

d) Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen het apparaat niet gebruiken, die daarmee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet gelezen hebben. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen gebruikt wordt.

e) Verzorg elektrisch gereedschap met zorg. Controleer, of beweegbare onderdelen foutloos functioneren en niet klemmen, of er onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat de werking van het elektrische gereedschap in negatieve zin beïnvloed wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren. Tal van ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

f) Houd snijd-/snoeigereedschap scherp en netjes. Zorgvuldig onderhouden snijd-/snoeigereedschap met scherpe snijdkanten geraken minder gekneld en is gemakkelijker te bedienen.

g) Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, gebruiksgereedschap enz. in overeenstemming met deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren activiteit. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.**Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

h) Let erop dat luchtopeningen vrij van vervuiling zijn.

5) **ZORGVULDIG OMGAAN MET EN GEBRUIKEN VAN ACCUTOESTELLEN**

- **Laad de accu's alleen op in acculaders,die door de producent aanbevolen worden. Voor een acculader die geschikt is voor een bepaalde soort accu's bestaat brandgevaar als hij met andere accu's gebruikt wordt.**
- **Gebruik alleen de daarvoor voorziene accu's in de elektrowerktuigen. Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.**
- **Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken. Een kortsluiting tussen de accucontacten kan tot brandwonden of brand leiden.**
- **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu vrijkomen.** Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, moet u bovendien een arts consulteren. Vrijkomende accuvloeistof kan tot geïrriteerde huid of brandwonden leiden.

6) **SERVICE**

a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd, vakkundig geschoold personeel en enkel met originele reserveonderdelen repareren.** Daardoor wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand gehouden wordt.

7) VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR KETTINGZAGEN

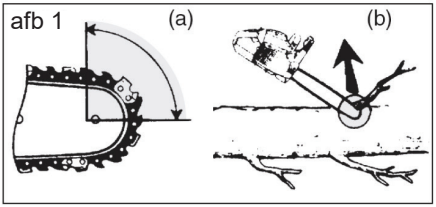
a) **Houd bij een in werking zijnde zaag alle lichaamsdelen op een veilige afstand tot de kettingzaag. Vergewis u vóór het starten van de zaag dat de kettingzaag niets raakt.** Bij het werken met een kettingzaag kan een moment van onoplettendheid ertoe leiden dat bekleding of lichaamsdelen door de kettingzaag vastgegrepen worden.
b) **Houd de kettingzaag altijd met uw rechterhand aan de achterste handgreep en uw linkerhand aan de voorste handgreep.** Het vasthouden van de kettingzaag in een omgekeerde werkhouding verhoogt het risico voor verwondingen en mag niet toegepast worden.
c) **Draag beschermbril en gehoorbescherming. Bijkomende beschermingsuitrusting voor hoofd, handen, benen en voeten wordt aanbevolen.** Passende beschermende kledij doet het gevaar afnemen voor verwondingen door rondslingerend spaanmateriaal en een toevallige aanraking van de kettingzaag.
d) **Werk met de kettingzaag niet op een boom.** Bij de werking van de kettingzaag op een boom bestaat er gevaar voor verwondingen.
e) **Let op een vaste stand en gebruik de kettingzaag enkel als u op een vaste, veilige en effen grond staat.** Een glibberige ondergrond of onstabiele standvlakken zoals op een ladder kunnen tot verlies van het evenwicht of tot verlies van de controle over de kettingzaag leiden.
f) **Houd er bij het snoeien van een onder spanning staande tak rekening mee dat deze laatste terugveert.** Wanneer de spanning in de houtvezels vrijkomt, kan de gespannen tak de persoon, die de kettingzaag bedient, raken en/of de kettingzaag en de controle over de kettingzaag afhandig maken.
g) **Wees uiterst voorzichtig bij het snoeien van onderhout en jonge bomen.** Het dunne materiaal kan in de kettingzaag verstrikt geraken en op u slaan of u uit uw evenwicht brengen.
h) **Draag de kettingzaag aan de voorste handgreep in de uitgeschakelde toestand, de zaagketting van uw lichaam afgewend. Bij transport of bewaring van de kettingzaag steeds de beschermende afdekking opzetten.** Een zorgvuldige omgang met de kettingzaag doet de waarschijnlijkheid van een onopzettelijke aanraking van de in werking zijnde kettingzaag afnemen.
i) **Volg de aanwijzingen voor de smering, de kettingspanning en de wissel van toebehoren.** Een onoordeelkundig gespannen of gesmeerde ketting kan ofwel scheuren, ofwel het risico voor terugslag doen toenemen.
k) **Houd handgrepen droog, netjes en vrij van olie en vet.** Vettige, olieachtige handgrepen zijn glibberig en leiden ertoe dat u de controle verliest.
l) **Enkel hout zagen. De kettingzaag niet gebruiken voor werkzaamheden, waarvoor ze niet bestemd is. Voorbeeld: gebruik de kettingzaag niet voor het zagen van plastic,**

metselwerk of bouwmaterialen, die niet van hout zijn. Het gebruik van de kettingzaag voor niet-doelmatige werkzaamheden kan tot gevaarlijke situaties leiden.

m) **Houd het elektrische gereedschap uitsluitend aan de geïsoleerde handgreepoppervlakken vast omdat de zaagketting in contact met verborgen stroomleidingen kan komen.** Het contact van de zaagketting met een spanningvoerende leiding kan metalen apparaatonderdelen onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.

8) OORZAKEN EN PREVENTIE VAN EEN TERUGSLAG

Opgepast terugslag! Let tijdens het werken op terugslag van de machine. Er bestaat verwondinggevaar. U kan terugslag vermijden door behoedzaamheid en de juiste zaagtechniek.



Een terugslag kan zich voordoen als het uiteinde van de geleiderail een voorwerp raakt of wanneer het hout buigt en de zaagketting in de snede gekneld geraakt (zie afb. b)
Een aanraking van het uiteinde van de rail kan in sommige gevallen tot een onverwachtse, achterwaarts gerichte reactie leiden, waarbij de geleiderail naar boven en in de richting van de persoon, die de kettingzaag bedient, geslagen wordt.(zie afb. a).
Het vastzitten van de kettingzaag aan de bovenkant van de geleiderail kan de rail heftig terug in de richting van de persoon, die de kettingzaag bedient, stoten.
Iedere van deze reacties kan ertoe leiden dat u de controle over de zaag verliest en u zich mogelijkerwijs ernstig verwondt.
Vertrouw niet uitsluitend op de in de kettingzaag gemonteerde veiligheidsvoorzieningen. Als gebruiker van een kettingzaag dient u verschillende maatregelen te treffen om vrij van ongevallen en verwondingen te kunnen werken.

Een terugslag is het gevolg van een foutief of verkeerd gebruik van het elektrische gereedschap. Een terugslag kan door geschikte voorzorgsmaatregelen, zoals hierna beschreven, voorkomen worden:

a) **Houd de zaag met beide handen vast, warbij duim en vinger de handgrepen van de kettingzaag omsluiten. Breng uw lichaam en uw armen in een positie, waarin u tegen de krachten van een terugslag bestand kunt zijn.** Wals er geschikte maatregelen getroffen worden, kan de persoon, die de kettingzaag bedient, de krachten van een terugslag beheersen. Nooit de kettingzaag loslaten.

b) **Vermijd een abnormale lichaamshouding en zaag niet boven schouderhoogte.** Daardoor wordt een onopzettelijk contact met het uiteinde van de rail vermeden en een betere controle van de kettingzaag in onverwachte situaties mogelijk gemaakt.

c) **Gebruik steeds door de fabrikant voorgeschreven reserverails en zaagkettingen.** Verkeerde reserverails kunnen ertoe leiden dat de ketting scheurt

en/of dat er terugslag ontstaat.

d) **Houd u aan de aanwijzingen vanwege de fabrikant om de zaagketting te scherpen en te onderhouden.** Te lage dieptebegrenzers verhogen de neiging tot terugslag

9) **SPECIALE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR ACCUGEREEDSCHAP**

- **Garandeer dat het toestel uitgeschakeld is vooraleer u de accu aanbrengt.** Het aanbrengen van een accu in een elektrowerktuig dat ingeschakeld is, kan tot ongevallen leiden.
- **Laad uw batterijen uitsluitend binnenshuis op omdat het laadtoestel enkel daarvoor bestemd is.**
- **Om het risico voor een elektrische schok te verminderen, trekt u de stekker van het laadtoestel uit het stopcontact voordat u het reinigt.**
- **Stel de accu/het elektrowerktuig/ het toestel niet gedurende lange tijd bloot aan bezonning en leg ze niet op radiatoren.** Hitte beschadigt de accu en er bestaat explosiegevaar.
- **Laat een verwarmde accu voor hetladen afkoelen.**
- **Open de accu niet en vermijd een mechanische beschadiging van de accu.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting en er kunnen dampen vrijkomen die de luchtwegen prikkelen. Zorg voor verse lucht en consulteer een arts in geval van klachten.
- **Gebruik geen niet-oplaadbare batterijen!**

Juiste omgang met de acculader

- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en tevens door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden wanneer ze onder toezicht staan of met het oog op het gebruik van het apparaat geïnstrueerd werden en zich van de daaruit resulterende gevaren bewust zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht doorgevoerd worden.
- Kinderen dienen onder toezicht te staan om te vrijwaren dat ze niet met het apparaat spelen.
- **Gebruik voor het laden van de accu uitsluitend de meegeleverde acculader.** Er bestaat brand- en explosiegevaar.
- **Controleer voor elk gebruik de acculader, de kabel alsook de stekker en laat alleen door gekwalificeerde geschoold personeel en met originele reservedelen herstellen. Gebruik een defecte acculader niet en open deze niet zelf.** Daardoor wordt gegarandeerd dat de veiligheid van het toestel behouden blijft.
- **Let erop dat de netspanning overeenstemt met de gegevens van het typeplaatje op de acculader.** Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.
- **Scheid de acculader van het net vooraleer verbindingen met de accu/het elektrowerktuig/het toestel gesloten of geopend**

worden.

- **Houd de acculader zuiver en uit de buurt van vocht en regen. Gebruik de acculader nooit in de openlucht.** Door vervuiling en het binnendringen van water vergroot het gevaar voor een elektrische schok.
- **De acculader mag alleen met de bijbehorende originele niet accu's gebruikt worden.** Het laden van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- **Vermijd mechanische beschadigingen van de acculader.** Zij kunnen tot kortsluiting leiden.
- **De acculader mag niet op een brandbare ondergrond (bijv. papier, textiliën) gebruikt worden.** Er bestaat brandgevaar wegens de verwarming die bij het laden optreedt.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet het door de fabrikant of door zijn klantenserviceafdeling of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaren te vermijden.
- Laad geen niet-oplaadbare batterijen in de lader

RESTRISICO'S

Ook als u dit elektrische gereedschap zoals voorgeschreven bedient, blijven er altijd restrisico's bestaan. Volgende gevaren kunnen zich in verband met de constructiewijze en uitvoering van dit elektrische gereedschap voordoen:

a) Snijdwonden
b) Gehoorschade indien er geen geschikte gehoorbescherming gedragen wordt.
c) Schade aan de gezondheid, die van hand-/armtrillingen het gevolg zijn indien het apparaat gedurende een langere periode gebruikt wordt of niet zoals reglementair voorgeschreven beheerd en onderhouden wordt.

Waarschuwing! Dit elektrische gereedschap produceert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten in negatieve zin beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstige of dodelijke verwondingen te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten, hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine bediend wordt.

Veiligheidsfunkties

A

1 achterste handvat met bescherming voor de hand (16) beschermt de hand tegen takken en twijgen en als de ketting losspringt.

3 kettingremhendel / bescherming van de hand Veiligheidsvoorziening, die de ketting bij terugslag onmiddellijk stopzet; de hendel is ook manueel te gebruiken; beschermt de linker hand van de gebruiker als deze van het voorste handvat afglijdt.

5 ketting met lichte terugslag helpt u door speciaal ontwikkelde veiligheids voorzieningen terugslagen op te vangen.

7 klemmhendel versterkt de stabiliteit als vertikale snedes doorgevoerd worden en maakt het zagen makkelijker.

10 Aan-/uitschakelaar met kettingblokkering

bij loslaten van de aan- en uitschakelaar stopt de machine onmiddellijk

11 **startvergrendeling**
om de machine te kunnen starten, moet eerst de startvergrendeling ontgrendeld worden.

Ingebruikname

Draag bij het werken met de kettingzaag altijd veiligheidshandschoenen en gebruik enkel de originele onderdelen. Er bestaat gevaar voor verwondingen!

Vóór ingebruikname van de apparaat moet u:

- zwaard en zaagketting monteren
- zaagketting aanspannen
- olie-bevloeiing
- de accu opladen en aanbrengen (zie „laadprocedure“)
- controleren of de automatische olietoevoer en de kettingrem goed functioneren.

Opgepast! De zaag kan olie verliezen

Let u alstublieft erop dat de zaag na gebruik kan naoliën of leeglopen, vooral als ze zijdelings of op kop wordt gelegerd. Dit is normaal en wordt door de noodzakelijke verluchtingsopeningen in de bovenste tankrand veroorzaakt en is geen reden tot klacht. Aangezien elke zag in de productie gekontrolleerd en met olie getest wordt, kan het zijn dat ondanks lediging een klein beetje olie in de tank gebleven is, welke tijdens het transport de behuizing licht met olie bevuild. Maak de behuizing met een vod schoon.

Zwaard monteren Zaagketting monteren

Schakel het apparaat uit en verwijder vóór alle werkzaamheden de accu uit het apparaat.

B

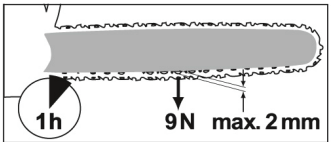
1. Plaats de zaag op een vlakke ondergrond.
2. Draai de bevestigingsschroef (A 14) tegen de wijzers van de klok in, om de kettingwielkap (15) te verwijderen.
3. BLeg de ketting (5) zo uit, dat de tanden **met de klok mee wijzen**.
4. Leg de zaagketting (5) in de zwaardsleuf.
5. Om het zwaard te monteren, zet u het zwaard (4) op de railpinnen (22), zodat de spanplaat naar buiten wijst (23).
6. Halten Sie das Schwert (4) zur Houd het zwaard (4) voor de montage in een hoek van ca. 45 graden naar boven gezwenkt om de zaagketting gemakkelijker van het kettingrondsel (24) te kunnen brengen. Het is normaal als de zaagketting doorhangt.
7. Span de ketting op door despanplaat (23) **met de wijzersvan de klok** mee te draaien..
8. Plaats de kettingwielkap (15). Plaats eerst de nok op de afdekking in de daarvoor bedoelde inkeping op het apparaat worden geplaatst. Trek de bevestigingsschroef (14) slechts licht aan, omdat de ketting nog moet worden opgespannen.

Ketting aanspannen

Met een goed aangespande ketting zijn goede prestaties en een langere levensduur gegarandeerd. .

Kontroleer voor elk gebruik van de elektrische kettingzaag de spanning van de ketting.

De ketting is juist aangespand als ze aan de onderkant van het zwaard niet doorhangt en men met de hand de ketting er volledig kan omheen trekken. Bij het trekken aan de zaagketting met een trekkracht van 9 N (ca. 1 kg) mag de afstand tussen de zaagketting en de geleidingsrail niet meer dan 2 mm bedragen.



C

1. Controleer of de kettingrem los staat, d.w.z. of de kettingrem tegen (3) de voorste handgreep (8) is gedrukt.
2. Draai de bevestigingsschroef (14) los.
3. Om de ketting op te spannen, moet u de opspanring (13) **met de wijzers van de klok** mee draaien.
   Om de ketting minder op te spannen, draait u de kettiingopspanring **tegen de wijzers van de klok** in.
4. Draai de bevestigingsschroef (14) weer vast.

Een nieuwe zaagketting moet u na minimaal 5 zaagsneden nogmaals opspannen.

Kettingsmering

Zwaard en ketting mogen nooit zonder olie vallen. Gebruikt u de elektrische kettingzaag met te weinig olie, worden de prestaties van de zaag minder en wordt de levensduur korter, aangezien de ketting sneller stomp wordt. Bij te weinig olie is er rookontwikkeling of een verkleuring van het zwaard zichtbaar.

De motorzaag is met een automatische olie-bevloeiing uitgerust. Zodra de motor versnelt, vloeit ook de olie sneller naar het zwaard (4) toe.

Kettingolie bijvullen:

- Kontroleer de oliestandindicatie (25) regelmatig en vul bij het bereiken van de “Minimumindicatie” olie bij.
- Maakt u gebruik van Bio-kettingolie. Deze olie omvat ter reductie van wrijving en slijtage bijvoegingen en schaadt het pompsysteem niet. U kunt deze olie via ons servicecenter bestellen.
- Als u niet beschikt over Grizzly kettingolie, kunt u het beste een kettingolie zonder hechtende additieven gebruiken.

D

1. Draai de dop van de olietank (2) en vul de tank met kettingolie.
2. veeg eventueel gemorste olie weg en sluit de dop weer.

Schakel altijd het apparaat uit en laat de motor afkoelen voordat u kettingolie ingiet. Doordat er olie overloopt, ontstaat er brandgevaar.

Laadprocedure

Deze accu-grasmaaier behoort tot de Grizzly 40V-serie.
U kunt andere apparaten uit deze serie met dezelfde accu‘s gebruiken.

De compatibele apparaten zijn:
Accu-heggenschaar AHS 4055 Lion
Accu-bladblazer ALS 4025 Lion
Akku-kettingzaag AKS 4035 Lion
Accu-gazontrimmer ART 4032 Lion
Accu-draadmaaier AS 4026 Lion
Accu-grasmaaier ARM 4041 Lion
Accu-grasmaaier ARM 4046 A-Lion

Stel de accu niet bloot aan extreme omstandigheden zoals warmte en schokken. Er bestaat gevaar voor verwondingen door uitlopende elektrolytoplossing! Spoel bij contact met de ogen of met de huid de betrokken plaatsen met water of neutralisator en raadpleeg een arts.

Laad de accu uitsluitend in droge lokalen op. Het buitenste oppervlak van de accu moet schoon en droog zijn voordat u het laadtoestel aansluit. Er bestaat gevaar voor verwondingen door een elektrische schok.

Laad uitsluitend met het ingesloten, originele laadtoestel op. Let erop dat het apparaat niet langer dan 1,25 uur ononderbroken opgeladen wordt. De accu en het apparaat zouden beschadigd kunnen worden en bij een langere laadtijd verbruikt u onnodig energie. Bij een overdreven lading komt de garantieclaim te vervallen.

- Laad de accu vóór het eerste gebruik op. De accu niet meermaals na elkaar even opladen.
- Laad de accu bij wanneer het apparaat te langzaam draait.
- Een beduidende kortere werkingstijd ondanks de opgeladen toestand geeft aan dat de accu opgebruikt is en vervangen moet worden. Gebruik uitsluitend een originele reserveaccu, die u via de klantenservice kunt verkrijgen.
- Neem in ieder geval de telkens geldende veiligheidsinstructies en tevens de bepalingen en aanwijzingen ter bescherming van het milieu in acht.
- Defecten, die het gevolg van een onoordeelkundige hantering zijn, vallen niet onder de garantie.

Accu opladen

Laat een zonet ontladen accu (19) ca. 15 minuten lang afkoelen voordat u deze in het laadtoestel (20) plaatst.

De batterij bereikt slechts na meermaals laden haar volle capaciteit.

E

1. Neem eventueel de accu (19) uit et apparaat.
2. Schuif de accu (19) op het laadtoestel (20). De accu klikt hoorbaar vast.
3. Sluit het laadtoestel (20) aan op een stopcontact.
4. Na een beëindigde laadprocedure verbreekt u het laadtoestel (20) van het stroomnet.
5. Druk de ontgrendeltoetsen (19a) aan de accu (19) in en trek de accu uit het laadtoestel (20).

LED-controlelampen:

Het led-controlelampje van de lader (20)
- **brandt continu rood**, wanneer de accu opgeladen wordt
- **brandt continu groen**, wanneer de accu volledig opgeladen is
- **brandt continu rood + groen**, als de oververhittingsbeveiliging van de lader

actief is.
- **knippert rood + groen**, als er een storing is (bijv. defecte accu).

Indicator laadstand

Duw op de rechter „press“-knop van de indicator voor de laadstand (E 19b), om de status van de batterij te controleren. Het aantal lichtgevende LED-lichten duidt de laadstand van de batterij aan.

Verbruikte accu's

- Een beduidend kortere werkingsduur ondanks oplading geeft aan dat de accu (A 19) opgebruikt is en vervangen moet worden. Gebruik uitsluitend een origineel reserve accupack, dat u via de klantenserviceafdeling kunt verkrijgen.
- Neem in ieder geval de telkens geldende veiligheidsinstructies en ook de bepalingen en aanwijzingen met betrekking tot de bescherming va het milieu in acht (zie “Afvalverwerking en milieubescherming”).

Bediening

Start de kettingzaag pas als het zwaard, de ketting en de kettingwielbescherming juist gemonteerd zijn.Let bij het starten op een stabiele houding. Wees er zeker van voor het starten dat de elektrische kettingzaag geen voorwerpen raakt.

Opgelet! De zaag kan olie verliezen, zie Ingebruikname.

Accu aanbrengen/verwijderen

F

1. Om de accu (19) in het apparaat te plaatsen, schuift u de accu langs de geleiderail (17) in het apparaat. Het klikt hoorbaar vast.
2. Om de accu (19) uit het apparaat te nemen, drukt u de ontgrendeltoetsen (19a) aan de accu in en trekt u de accu uit.

Starten

G

1. Kontroleer voor het starten of er genoeg olie in de tank is, vul anders olie bij (zie gedeelte over ingebruikname) -laadtoestand van de accu.
2. Ontgrendel de kettingrem door de remhendel (3) tegen het voorste handvat (8) te drukken.
3. houdt de akku-kettingzaag goed met beide handen vast, met de rechter hand aan het achterste (1) en met de linker hand aan het voorste handvat (8). Duimen en vingers moeten de handvaten goed omsluiten.
4. Voor het starten ontgrendelt u met de rechter duim de startvergrendeling (11) en drukt dan op de aan- en uitschakelaar (10), de elektro-motor loopt nu met de hoogste snelheid. Laat de startvergrendeling los.
5. De motorzaag stopt als u de aan- en uitschakelaar (10) weer loslaat. Een continu-schakeling is niet mogelijk.

Kettingrem kontroleren

De motor kan niet starten als de kettingrem vergrendeld is. Gebruik

de kettingrem niet om de kettingzaag te starten of te stoppen.

H

1. Leg de akku-kettingzaag op een vaste, effen ondergrond. Ze mag niet met voorwerpen in aanraking komen.
2. Ontgrendel de kettingrem door de remhendel (3) naar voren.
3. Houdt de elektrische kettingzaag goed met beide handen vast, met de rechter hand aan het achterste (G 1) en met de linker hand aan het voorste handvat (G 8). Duimen en vingers moeten de handvaten goed omsluiten.
4. Start de akku-kettingzaag.
5. bedien bij lopende motor de kettingremhendel (3) met de linker hand. Ketting moeten abrupt stoppt.
6. Als de kettingrem goed functioneert, laat u de aan-/uitschakelaar (10) los en haalt u de rem van de ketting.

Indien de kettingrem niet goed funtioneert, mag u de kettingzaag niet gebruiken. Laat de akku-kettingzaag door onze klantenservice repareren.

Bij blokkering van de ketting door vaste voorwerpen knippert de weergave op het display (E 27) rood en weerklinkt een waarschuwingstoon.

- Schakel het apparaat meteen uit
- Verwijder de accu
- Verwijder dan het voorwerp.
- Vermijd een te grote belasting van het apparaat tijdens het werk.

Automatische oliebevloeiing kontroleren

Kontroleer voor het starten het oliepeil en de automatische olie-bevloeiing.

- Start de kettingzaag en houdt ze boven een lichte ondergrond. De zaag mag de bodem niet aanraken.
  Als u oliesporen ziet, funktioneert de kettingzaag naar behoren.

Als er geen oliespoor zichtbaar is, reinig dan eventueel de oliedoorlaat of laat de akku kettingzaag door onze klantenservice repareren.

I

Reinig de olietoevoer van het zwaard (26) om een optimale, automatische oliebevloeiing van de ketting tijdens het zagen te garanderen. Maak hiervoor gebruik van een kwast of een doek, om resten uit de oliedoorlaat te verwijderen.

Zwaard/Kettingrem vervangen

B

1. Plaats de zaag op een vlakke ondergrond.
2. Draai de bevestigingsschroef (A 14) **tegen de wijzers van de klok** in, om de kettingwielkap (15) te verwijderen.
3. Verwijder het zwaard en de ketting. Houd het zwaard (4) voor de demontage in een hoek van ca. 45 graden naar boven gezwenkt om de zaagketting gemakkelijker van het kettingrondsel (23) te kunnen afnemen.
4. Om het zwaard te monteren zie “Zwaard en zaagketting monteren”.

Het opspannen van de nieuwe ketting wordt in het hoofdstuk ‚Inbedrijfstelling‘ beschreven.

Zaagtechnieken

Allgemeen

Neem de bescherming tegen lawaai en lokale voorschriften bij het houthakken in acht. Plaatselijke bepalingen kunnen een onderzoek naar geschiktheid noodzakelijk maken. Vraag bij het bosbeheer na.

- Vuil, stenen, losse schors, spijkers, haakjes en draad dienen van de boom verwijderd te worden.
- Bij zaagwerkzaamheden op een helling steeds boven de boomstam staan.
- Om op het moment van het „doorzagen“ de volledige controle te behouden tegen het einde van de snede de drukkracht verminderen zonder de vaste grip aan de handgrepen van de kettingzaag te lossen. Erop letten dat de kettingzaag niet de grond raakt.
  Na voltooiing van de snede de stilstand van de kettingzaag afwachten voordat men de zaagketting daar verwijdert.
- De motor van de kettingzaag altijd uitschakelen voordat men van de ene naar de andere boom overgaat.
- Zet bij iedere snede de klauwaanslag er vast tegen en begin dan pas met het zagen.
- U heeft een betere kontrole over de zaag als u met de onderkant van het zwaard (met trekkende ketting) en niet met de bovenkant van het zwaard (met schuivende ketting) zaagt.
- De ketting mag tijdens of na het doorzagen noch de aarde noch andere voorwerpen aanraken.
- Let op dat de zaagketting nooit in de zaagsnede wordt geklemd. De boomstam mag niet breken of scheuren.
- Let ook op de veiligheidsmaatregelen i.v.m. terugslag (zie veiligheidsvoorschriften).
- Laat bij het knotten de grotere naar beneden gerichte takken die de boom steunen, in eerste instantie staan. Kleinere takken, met een snijbeweging afsnijden
- Bij zaagwerkzaamheden op een helling steeds boven de boomstam staan. Om op het moment van het „doorzagen“ de volledige controle te behouden tegen het einde van de snede de drukkracht verminderen zonder de vaste grip aan de handgrepen van de kettingzaag te lossen. Erop letten dat de kettingzaag niet de grond raakt. Na voltooiing van de snede de stilstand van de kettingzaag afwachten voordat men de zaagketting daar verwijdert. De motor van de kettingzaag altijd uitschakelen voordat men van de ene naar de andere boom overgaat.

Als de ketting vast komt te zitten, probeer dan in geen geval de akku-kettingzaag met geweld uit de boom te trekken. Er bestaat verwondingsgevaar. Zet de motor af en gebruik een wig of een hefboomarm om de akku-kettingzaag los te krijgen.

Doorzagen

Doorzagen is het zagen van de gevelde boom in kleinere, te hanteren stukken. Zorg ervoor dat u stabiel staat en dat uw lichaamsgewicht gelijkmatig is verdeeld over beide voeten. Indien mogelijk moet de stam zijn geplaatst op takken, balken of wiggen of erdoor ondersteund worden.

- Let erop dat de ketting tijdens het zagen niet de aarde raakt.
- Zorg voor een goede, stabiele houding en stelt u zich op steile terreinen boven de stam. Om op het moment van het „doorzagen“ de volledige controle te behouden, dient u tegen het einde van

het zagen de persdruk te reduceren zonder de vaste greep aan de handgrepen van de kettingzaag te lossen. Is de snede gemaakt, wacht dan tot de zaagketting stil staat, alvorens de kettingzaag daar te verwijderen. Schakel de motor van de kettingzaag steeds uit, alvorens van boom te veranderen.

K **1. Stam ligt op de grond**
Zaag de stam langs boven volledig door en let erop, op het einde de bodem niet te raken. Indien de stam kan worden gedraaid, zaagt u hem voor 2/3 door. Vervolgens draait u de stam om en zaagt u de rest van boven naar beneden door.

L **2. Stam is aan 1 kant gestut**
Zaag de stam eerst van beneden naar boven (met de bovenkant van het zwaard) voor 1/3 door, om te voorkomen dat stam scheurt. Zaag vervolgens de boom van boven naar beneden (met de onderkant van het zwaard) naar de eerste zaagsnede toe, om te voorkomen dat de ketting wordt vastgeklemd.

M **3. Stam is aan beide kanten gestut**
Zaag de stam eerst van boven naar beneden (met de onderkant van het zwaard) voor 1/3 door. Zaag de stam vervolgens van onder naar boven (met de bovenkant van het zwaard) door, tot de onderste zaagsnede is bereikt.

N **4. Zagen op een zaagbok**
Houd de elektrische kettingzaag met beide handen stevig vast en beweeg de kettingzaag tijdens het zagen van het lichaam af. Als de stam is doorgezaagd, brengt u de zaag rechts langs uw lichaam (1). Houd uw linkerarm zo recht mogelijk (2). Let op de vallende stam. Ga zo staan, dat de vallende stam geen gevaar oplevert. Let op uw voeten. De vallende stam kan op uw voeten vallen. Denk ook om uw evenwicht (3).

O Snoeien

Met snoeien wordt het afzagen van takken en twijgen van een gevelde boom bedoeld.

Er gebeuren vaak ongelukken bij het snoeien. Zaag nooit takken af als u op een boomstam staat. Let op een eventuele terugslag als takken onder spanning staan.

- Verwijder de zijtakken pas na het doorzagen.
- Onder spanning staande takken moeten van onder naar boven gezaagd worden om vastklemmen van de kettingzaag te voorkomen.
- Bij het afzagen van dikkere takken gebruikt men dezelfde techniek als bij het verzagen.
- Werk links van de stam en zo dicht mogelijk bij de elektrische kettingzaag. Laat het gewicht van de zaag zoveel mogelijk op de stam rusten.
- Verander van plaats om takken aan de andere kant van de stam af te zagen.
- Vertakte takken worden apart afgezaagd.(ziee O).

Bomen vellen

Er is veel ervaring vereist om bomen te vellen. Vel enkel bomen als u zeker en veilig met de elektrische kettingzaag kan omgaan. Gebruik de elektrische kettingzaag in ieder geval niet als u zich onzeker voelt.

- Let erop dat er geen mensen of dieren in de buurt van het werkterrein zijn. De veilige afstand tussen de te vellen boom en de eerstvolgende werkplaats moet 2 ½ boomlengte bedragen.
- Let op de valrichting. De gebruiker moet zich in de buurt van de gevelde boom veilig kunnen bewegen om de boom makkelijk te kunnen doorzagen en snoeien.
- Vermijdt dat de vallende boom in een andere boom blijft hangen. Let op de natuurlijke valrichting die van neiging en kromming van de boom, van de windrichting en het aantal tallen afhankelijk is.
- Sta bij steile terreinen steeds boven de te vellen boom.
- Kleine bomen met een diameter van 15-18 cm kunnen normaal met 1 snede afgezaagd worden.
- Bij bomen met een grotere diameter moet er met kerfsnijwerk en een valsnede gewerkt worden (zie onder).
- Worden bomen door twee of meerdere personen tegelijk gesnoeid en geveld, dan moet de afstand tussen de personen die bomen vellen en snoeien ten minste het dubbele van de hoogte van de boom bedragen die wordt geveld. Bij het vellen van bomen moet worden gegarandeerd dat andere personen niet worden blootgesteld aan gevaar, dat er geen nutsvoorzieningen worden geraakt en er geen materiële schade wordt veroorzaakt. Komt een boom met een voedingskabel in aanraking, dan moet het nutsbedrijf onmiddellijk op de hoogte worden gebracht.
- Vuil, stenen, losse schors, nagels, klemmen en draad moeten van de boom worden verwijderd.

Vel geen boom als er een sterke of draaiende wind is of als er gevaar voor beschadiging van eigendom bestaat of als de boom op leidingen zou kunnen vallen.

Zet onmiddellijk na einde van de werkzaamheden de oorbescherming af zodat u waarschuwingssignalen en geluiden kan horen

O 1. **Snoeien:**
Verwijder takken die naar beneden hangen door even boven de tak te beginnen. Snoei nooit hoger dan op schouderhoogte.

P 2. **Vluchttraject:**
Verwijder het kreupelhout rondom de boom, zodat u zich eenvoudig kunt terugtrekken. Het vluchttraject (1) dient in ongeveer 45° te staan op de geplande valrichting (2).

Q 3. **Kerven zagen (A)**
Maak een valkerf in de richting waarin de boom moet vallen. Begin met de onderste, horizontale snede. De zaagdiepte moet ongeveer 1/3 van de stamdiameter bedragen. Daardoor wordt vermeden dat de zaagketting of de geleidingsrail bij de tweede inkeping ingeklemd raakt. Maak nu een schuine zaagsnede met een snijhoek van ongeveer 45°, van bovenaf, die precies op de onderste zaagsnede uitkomt.

Ga nooit voor een boom staan die ingekerfd is.

Q 4. **Valsnede (B)**
Maak de valsnede aan de andere zijde van de stam, terwijl u links van de boomstam staat en met trekkende ketting zaagt. De valsnede moet horizontaal 5 cm boven de horizontale kerfsnede

verlopen.
De valsnede moet zo diep zijn dat de afstand tussen valsnede en kerflijn minstens 1/10 van de stamdiameter bedraagt. Het niet doorgezaagde gedeelte van de stam wordt bestempeld als scharnierstuk (valkerf). Het scharnierstuk verhindert dat de boom draait en in de verkeerde richting valt. Zaag het scharnierstuk niet door.

R 5. Als de velsnede aan het scharnierstuk wordt benaderd, zou de boom moeten beginnen te vallen. Als blijkt dat de boom eventueel niet in de gewenste richting valt of terug neigt en de zaagketting klem komt te zitten, onderbreekt u de velsnede en gebruikt u een wig van hout, kunststof of aluminium om de snede te openen en de boom om te leggen in de gewenste vallijn.

S 6. Als de stamdiameter groter is dan de lengte van het zwaard, maak dan 2 snedes.

Wij raden onervaren gebruikers veiligheidshalve af om een boomstam te vellen waarvan de diameter groter is dan de lengte van het zwaard.

7. Na het zagen van de valsnede valt de boom vanzelf of met behulp van de wig of het breekijzer.

Trek de zaag uit de snede, schakel de motor uit, leg de akku-kettingzaag neer en verlaat het terrein via de vluchtweg van zodra de boom begint te vallen.
Let op voor de vallende takken en struikel niet.

Onderhoud en reiniging

Verwijder de accu vóór onderhoudswerkzaamheden. Verwondinggevaar!
Laat onderhoudswerkzaamheden die niet in deze handleiding worden genoemd door onze werkplaats uitvoeren. Gebruik enkel originele vervangstukken. Laat de machine eerst afkoelen vooraleer u de machine gaat reinigen of herstellen. Gevaar voor verbranding!

Gevaar door snijdwonden! Draag tegen snijdwonden beschermende handschoenen.

Schakel het apparaat uit en verwijder vóór alle werkzaamheden de accu uit het apparaat.

Reiniging

- Reinig de machine grondig na elk gebruik. Daardoor verlengt u de levensduur van de machine en vermijdt u ongelukken.
- Houdt de handvaten benzine-, olie- en vetvrij. Maak de handvaten indien nodig met een vochtige, in zeep gewassen vod schoon. Gebruik geen oplosmiddel of benzine voor het reinigen!
- Reinig na elk gebruik de ketting. Gebruik hiervoor een penseel of handveger. Gebruik geen vloeistoffen voor het reinigen van de ketting. Na reiniging de ketting licht met olie instrijken.
- Reinig de verluchtingsgaten en de oppervlakken van de machine met een penseel, handveger of droge vod. Gebruik geen vloeistoffen voor het reinigen.

Kettingen oliën

Reinig en olie de ketting regelmatig. Daardoor houdt u de ketting scherp en levert de machine topprestaties. Bij schade veroorzaakt door ontoereikend onderhoud van de akku-kettingzaag vervalt de garantie. Trek de stekker uit en gebruik snijvaste handschoenen als u aan de ketting of aan het zwaard werkt.

- Olie de ketting na reiniging, na 10 uur gebruik of minstens 1 maal per week naar gelang wat eerst voorkomt.
- Voor het oliën moet het zwaard, voornamelijk de tanden van het geleispoor, grondig gereinigd worden. Gebruik hiervoor een handveger of een droge vod.
- De delen van de ketting kan u het best met behulp van een oliespuit met punt oliën (in de vakhandel te verkrijgen). Breng druppelsgewijs olie aan op de punten van de tanden en de schakels van de ketting.

Ketting slijpen

Afwijkingen van de aangegeven maten van de slijpgeometrie kunnen de neiging van de machine tot terugslag verhogen. Vergroot het gevaar op ongevallen.

Voor het slijpen van de ketting zijn speciale werktuigen noodzakelijk, waarvan de messen de juiste hoek hebben en in de juiste diepte geslepen zijn. Onervaren gebruikers van kettingzagen raden wij aan de ketting door een vakman of in een werkplaats te laten slepen. Als u toch zelf de ketting wil slepen, koop dan het noodzakelijke gereedschap in de vakhandel.

- De zagende delen van de ketting zijn de snij-onderdelen die uit een zaagtand en een dieptebegrenzer bestaan. Het hoogteverschil tussen deze twee bepaalt de slijpdiepte.
- Bij het slijpen van de zaagtanden moeten volgende waarden in acht genomen worden:

T
- slijphoek (30°)
- borsthoek (85 °)
- slijpdiepte (0,65 mm)
- diameter van de ronde veil (4,0 mm)

Deviations from the measurement data of the cutting geometry can lead to an increase of the spring-back slope of the machine. Increased danger of accident!

Voor het slijpen van de ketting zijn speciale werktuigen noodzakelijk, waarvan de messen de juiste hoek hebben en in de juiste diepte geslepen zijn. Onervaren gebruikers van kettingzagen raden wij aan de ketting door een vakman of in een werkplaats te laten slepen. Als u toch zelf de ketting wil slepen, koop dan het noodzakelijke gereedschap in de vakhandel.

U
1. Verwijder de ketting (zie hoofdstuk ‚Bedienen van de kettingzaag'). Om te zorgen dat de tanden goed kunnen worden geslepen, dient de ketting strak rond het zwaard te zitten.
2. voor het slijpen is een ronde vijl met een diameter van 4,0 mm vereist.

Andere diameters beschadigen de ketting en verhogen het gevaar op ongevallen bij het werken met de zaag.

3. slijp enkel van binnen naar buiten. Leidt de veil van de binnenkant

van de zaagtand naar buiten. Houdt de veil omhoog als u ze terugtrekt.

4. slijp eerst de tanden aan een kant. Draai de zaag om en slijp de tanden aan de andere kant.
5. de ketting is versleten en moet door een nieuwe vervangen worden als er slechts nog ca. 4 mm van de zaagtand over is.
6. na het slijpen, moeten alle snijdelen even lang en breed zijn.
7. na 3 keer slijpen, moet telkens de slijpdiepte (dieptebegrenzing) gekontroleerd worden en de hoogte met behulp van een platte vijl aangepast worden. De dieptebegrenzing moet ca. 0,65 mm tegenover de zaagtand naar achter geplaatst worden. Rond daarna de dieptebegrenzing een beetje naar voor af.

Spanning instellen

Het instellen van de kettingspanning is in het gedeelte over ingebruikname, kettingzaag spannen, beschreven.

- Schakel het apparaat uit en haal de accu uit het apparaat.
- Kontroleer de spanning regelmatig en stel deze zo veel mogelijk bij zodat de ketting nauw aan het geleispoor ligt,- maar toch nog los genoeg zit om et de hand aan te kunnen trekken.

Nieuwe ketting laten inlopen

Bij een nieuwe ketting vermindert de spankracht na enige tijd. Daarom moet u na de eerste 5 snedes, daarna in grotere afstanden, de ketting opnieuw aanspannen.

Bevestig nooit een ketting op een afgesleten aandrijfwiel of een beschadigd zwaard.

Onderhoudsintervallen

Regularly carry out the maintenance operations listed in the following table. The life of the saw is extended by regular maintenance of your chainsaw. Furthermore, you get optimum cutting performance and avoid accidents.

Tabel onderhoudsintervallen

Machine-onderdeel	Uit te voeren	Voor elk gebruik	Na 10 uur gebruik
Onderdelen van de kettingrem	Controleren, indien nodig vervangen	✓	
Kettingwiel (24)	Controleren, indien nodig vervangen	✓	
Ketting (5)	Controleren, oliën, indien nodig slijpen of vervangen	✓	
Zwaard (4)	Controleren, reinigen,oliën	✓	
Zwaard (4)	Omdraaien		✓
Automatische olieregeling	Controleren, indien nodig oliedoorloop reinigen	✓	

Zwaard onderhouden

Gebruik snijvaste handschoenen als u aan de ketting of het zwaard werkt.

1. Schakel de zaag uit en haal de accu uit het apparaat. (A 19).
2. Neem de kettingwielbescherming (A 15), de ketting (A 5) en het zwaard (A 4) af.
3. Kontroleer het zwaard op slijtage. Verwijder beschadigingen op het geleispoor met een platte vijl.
4. Reinig de olietoevoer van het zwaard (I 26), om een optimale, automatische oliebevloeiing van de ketting tijdens het zagen te garanderen.
5. Monteer zwaard (A 4), ketting (A 5) en kettingwielbescherming (A 15) en span de ketting aan.

Bi optimale oliedoorvoer en juist ingestelde olietoevoerknop sproeit de ketting enkele seconden automatisch een beetje olie nadat de zaag wordt gestart.

Het zwaard (4) moet na alle 8-10 uren gebruik omgedraaid worden, om een gelijkmatige slijtage te garanderen.
Als het mes (4) wordt omgedraaid, moet de spanschroef (23) worden gemonteerd aan de andere zijde van het blad:

V

1. Neem de kettingwielbescherming (A 15), de ketting (A 5) en het zwaard (A 4) af.
2. Los hiervoor de fixeerschroef (23a), die het zwaard (A 4) met de spanschroef (23) zonder einde verbindt.
3. Plaats de spanschroef (23) zonder einde aan de andere zwaardzijde en schroef de fixeerschroef (23a) weer in. De ronde neus (23b) het spanschroef klemmen moet wijzen in de richting.
4. Monteer zwaard (A 4), ketting (A 5) en kettingwielbescherming (A 15) en span de ketting aan.

Bewaren

- Reinig het apparaat voordat u het bewaart.
- Maak de olietank leeg als u langere werkpauzes inlast. Verwijder de oude olie op een milieuvriendelijke wijze. (zie „Onderhoud en reiniging“).
- Breng de beschermkoker voor zwaard hoes aan.
- Bewaar het apparaat op een droge en stofvrije plaats en buiten het bereik van kinderen.
- Neem de accu vóór een langer durende opslag (bijvoorbeeld overwintering) uit het apparaat
- Bewaar de accu uitsluitend in een gedeeltelijk geladen toestand. De laadtoestand dient tijdens een langere opslagtijd 40-60% te bedragen.
- Kijk tijdens een langer durende opslagfase ongeveer telkens na 3 maanden de laadtoestand van de accu na en laad zo nodig bij.
- Bewaar de accu bij een temperatuur van 10°C tot 25°C. Vermijd tijdens de opslag extreme koude of hitte opdat e accu niet aan vermogen inboet.

Berging en milieu

Leeg de olietank zorgvuldig en geef.
Neem de accu uit het toestel en breng het toestel, afgewerkte olie, de accu, de accessoires en de verpakking naar een milieuvriendelijke recycling.

Machines horen niet thuis in het huisafval.

Werp de accu's niet in het huisvuil, het vuur (explosiegevaar) of het water. Beschadigde accu's kunnen schadelijk zijn voor het milieu en uw gezondheid indien giftige dampen of vloeistoffen vrijkomen.

- Verwijder, voorafgaand aan de afvoer, eerst batterijen uit het apparaat.
- Geef het apparaaat en de lader af bij een recyclingcentrum.
- Verwijder de accu's in ontladen toestand. Wij raden aan dat u de polen afdekt met een plakband ter bescherming tegen een kortsluiting. Open de accu niet.
- Verwijder de accu's volgens de lokale voorschriften. Geef de accu's af op een inzamelplaats voor oude accu's, vanwaar ze naar een milieuvriendelijke recycling gebracht worden. Consulteer hiertoe uw lokale vuilophaaldienst of ons servicecentrum.
- Ontdoet u zich op een milieuvriendelijke manier van uw afgewerkte olie, geef de oli aan een afvalinzamelpunt af. Giet afgwerkte olie niet in de riool of afvoer.
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Garantie

Wij geven 24 maanden garantie op dit product. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.
Beschadigingen, die op natuurlijke slijtage, overbelasting of onachtzame bediening berusten, vallen niet onder de garantie. Bepaalde bouwelementen zijn onderhevig aan slijtage en vallen niet onder de garantie. Hiertoe behoren vooral: ketting, zwaard, kettingwiel en koolborstel, zolang de reclamatie niet op fouten in het materiaal berust. Ook beschadigingen aan de ketting of het zwaard, die door ontoereikend smeren veroorzaakt zijn, vallen niet onder de garantie.
Voorwaarde voor de garantie is bovendien, dat de in de gebruiksaanwijzing opgegeven onderhoudsintervallen werden nageleefd als ook de richtlijnen i.v.m. reiniging, onderhoud en reparatie. Beschadigingen die door produktie of materiaalfouten ontstaan zijn, worden kostenloos door vervangstukken of reparatie verholpen. Voorwaarde voor deze bepaling is wel, dat het apparaat intact en met koop- en garantiebewijs aan ons servicecenter wordt overhandigd.

Reparatieservice

U kunt reparaties die niet onder de garantie vallen, tegen betaling laten uitvoeren door ons servicecenter. Zij brengen graag eerst een offerte uit.Wij bewerken alleen apparaten die, voldoende zijn verpakt en voldoende gefrankeerd worden opgestuurd.
De afzender draagt het transportrisico.
Opgelet: stuur in geen geval defekte machines met volle olietank op. Leeg de tank! Eventuele beschadigingen (olie loopt uit als de machine zijwaarts of op de kop gesteld wordt) of brandbeschadigingen die door het transport zijn ontstaan, worden ten laste van de afzender gelegd.
Ongefrankeerde – oningepakt, express of andere speciale zendingen – toegezonden machines worden niet aangenomen.
De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Foutmeldingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Machine start	Accu (A 19) ontladen, Accu (A 19) niet aangebracht	Accu laden (zie „Laadprocédé“) Accu aanbrengen (zie „Bediening“)
	Aan- en uitschakelaar (A 10) is defekt	Reparatie door klantendienst
	Koolborstel is versleten	Reparatie door klantendienst
	Motor is defekt	Reparatie door klantendienst
Ketting loopt niet	Kettingrem geblokkeerd ketting (A 5)	Kettingrem kontroleren, eventueel rem ontgrendelen
Slechte snijprestatie	Ketting (A 5) fout gemonteerd	Ketting juist monteren
	Ketting (A 5) stomp	Zaagtanden scherpen of nieuwe ketting spannen
	Ontoereikende spanning	Spanning kontroleren
Zaag loopt moeizaam, ketting springt los	Ontoereikende spanning	Spanning kontroleren
Ketting wordt heet, rookontwikkeling bij zagen, verkleuring van het zwaard	Te wenig olie	Oliepeil kontroleren en ev. olie bijvullen, Olie-automatisme kontroleren en ev. olietoevoer reinigen of reparatie door klantendienst
Display aan het apparaat knippert – waarschuwingstoon weerklinkt	Kettingzaag geblokkeerd door voorwerpen	Uitschakelen en batterij verwijderen. Voorwerpen verwijdere

Vervangstukken/Accessoires

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op www.grizzly-service.eu

Indien u geen Internet hebt, neem dan contact op met het Service-Center (zie „Grizzly Service-Center“). Hou de onderstaande bestelnummers klaar.

Accu.....80001176
Snellader 80001097

De Oregon reservezaagketting mag uitsluitend in combinatie met het bijhorende Oregon-zwaard en de daarvoor toegestane akku-kettingzaag gebruikt worden. Er bestaat gevaar voor verwondingen.

Before initial start-up, please read through these operating instructions carefully prior to using the machine. Keep the instructions safe and pass them on to any subsequent user so that the information is always available.

Content

Intended purpose 88
General description..... 88
Extent of the delivery..... 88
Function description 88
Overview..... 89
Technical Data 89
Notes on safety..... 90
Symbols..... 90
General safety instructions for power tools..... 92
Correct handling of the battery charger 96
Safety functions..... 97
Operation startup 98
Fitting the blade and saw chain 98
Tensioning the saw chain 99
Chain lubrication..... 99
Charging the battery 100
Recharging the battery 100
Indicator charge level 101
Used batteries 101
Operating..... 101
Removing / inserting the battery..... 101
Switching on 101
Checking the chain brake..... 102
Checking the oil automatic system. 102
Change the blade / sawing chain ... 102
Sawing techniques 103
General..... 103
Bucking..... 103
Limbing 104
Felling trees..... 104
Maintenance and cleaning..... 106
Cleaning 106
Oiling the saw chain 106
Sharpening the saw chain 107
Maintenance intervals..... 107
Adjusting the chain tension..... 108
Starting up a new saw chain..... 108
Maintaining the chain bar 108
Storage 109
Waste disposal and environmental protection..... 109
Guarantee.....110
Repair service.....110
Replacement parts/Accessories 111
Trouble shooting 111
Translation of the original EC declaration of conformity 167
Exploded Drawing 170
Grizzly Service-Center 171

Intended purpose

The cordless chainsaw is constructed for sawing wood only. The saw is not designed for any other types of application (e.g. cutting of brickwork, plastic or food). The chainsaw is designed for employment in the do-it-yourselfer sector. It was not designed for continuous employment in the commercial sector.
The device is designed for use by adults. Young people over 16 years old may use the chainsaw under supervision only. The manufacturer is not liable for damages, which were caused through use in applications for which it was not designed, or incorrect operation.
This chainsaw is to be used only by one person and only for sawing wood. The chainsaw must be held with the right hand on the rear handle and the left hand on the front handle. Before use, the user must have read and understood all of the information and directions in the operating instructions. The user must wear appropriate personal protective equipment (PPE). The chainsaw is to be used only for sawing wood. Materials such as plastic, stone, metal or wood containing foreign objects (e.g. nails or screws) must not be machined!

General description

The illustration how to handle the appliance can be found on pages 2-4.

Extent of the delivery

Carefully unpack the appliance and check that it is complete:
- Cordless chainsaw
- Chain bar
- Saw chain
- Saw bar protection sheath
- Battery
- Battery charger
- Instruction Manual

Dispose of the packaging material correctly.

Function description

The cordless chainsaw is fitted with a rapid-action chain-tensioning system and a fast-acting chain brake. An automatic oil dosing regulator ensures continuous chain lubrication.
The chainsaw is equipped with various protection fittings for the protection of the user.
Refer to the following descriptions for the function of control elements.

Overview

A
1 Rear handle
2 Oil filler cap
3 Chain brake handle, front hand guard
4 Chain bar
5 Saw chain
6 Nose sprocket
7 Bumper
8 Front handle
9 Motor (hidden)
10 On/off switch
11 Safety lock
12 Chain catcher
13 Chain adjustment ring
14 Fastening bolt for sprocket chain wheel covering
15 Sprocket chain wheel covering
16 Rear hand guard
17 Guide rails for battery
18 Saw bar protection sheath
19 Battery
20 Battery charger
21 Bio chain oil

B
22 Bar bolt
23 Tensioning plate
24 Sprocket

D
25 Oil level control

I
26 Oil passages

Technical Data

Cordless chainsaw.....AKS 4035 Lion
Rated input voltage.....max. 40 V⎓
Safety class III
Idle time ..... 28 min*
Idling speed ..... 5000 min^{-1}
Chain speed v_0 ..... 9 m/s
Weight (without charger) ... approx. 4,3 kg
Oiltank ..... 40 ml
Chain bar ..... Oregon 140SDEA041
Chain .....Oregon 91PX052X
Chain pitch..... 3/8“ (9,5 mm)
Number of chain drive links.....40
Chain width ..... 1,27 mm
Teeth of the sprocket chain wheel.....6
Length of the chain bar ..... 350 mm
Acoustic pressure level
(L_{pA}) .....92,4 dB(A); K_{pA}= 3,0 dB
Sound power level (L_{WA})
measured ....100,2 dB(A); K_{WA}= 2,68 dB
guaranteed .....103 dB(A)
Vibration at handle
(a_h)..... 2,291 m/s^2; K = 1,5 m/s^2

Battery (Li-Ion) DYMA81
Nominal voltage..... max. 40 V, 36 V ⎓
Capacity..... 2,5 Ah
Energy ..... 90 Wh
Number of battery cells..... 10
Charging time .....appr. 1,25 h

Quick charger DYMA83
Uptake voltage /
Input .....220-240 V~; 50 Hz; 1 A
Voltage output /
Output..... 40 V ⎓ ; 2 A
Protection class ..... ⧈ II
Protection category.....IP20

** The actual runtime under load of a fully charged battery depends on how you work and on the load put on the trimmer during operation.*

Noise and vibration values were determined according to the standards and stipulations mentioned in the declaration of conformity.
Technical and optical changes can be carried out in the course of further development without notice. All dimensions, references and information of this instruction manual are therefore without guarantee. Legal claims, which are made on the basis of the instruction manual, cannot thus be considered as valid.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another.
The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.

Warning: The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used.
Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. Examples of measures to reduce vibration exposure are the wearing of gloves when using the tool and limiting the working hours. All parts of the operating cycle are to be taken into account in this (for example times in which the electric tool is turned off and those in which even though it is turned on, it is not running under a load).

Notes on safety

This section deals with the basic safety regulations while working with the chainsaw.

Before working with the chainsaw, familiarise yourself with all the controls. Practise handling the saw (by cutting logs to size on a sawhorse) and have the functionality, mode of action, sawing techniques and personal safety equipment explained to you by an experienced user or an expert.

Symbols

Symbols used on the saw

A chainsaw is a dangerous device, which can cause serious or even fatal injuries with incorrect or careless use. Thus, for your own safety and the safety of others, you should always take note of the instructions on safety and, in case of difficulties, consult a specialist for advice.

Read and take note of the operating manual belonging to the machine

Wear personal protective equipment. Basically, wear protective goggles or, even better, face protection, safety helmet, cut-protection
working clothes and ear protection

Use protective clothing

Wear cut-protection gloves

Wear cut-protection safety boots with anti-slip soles.

Always use the chainsaw with both hands.

Caution! Spring-back - Be careful of spring-back of the machine during work.

Do not expose the unit to rain. The device must not be wet, nor should it be operated in a moist environment.

Remove the battery from the unit before servicing it.

Sound power level guaranteed

Length of the chain bar

Machines do not belong with domestic waste.

The motor cannot be turned on if the chain brake has engaged. Release the chain brake by shifting the brake arm forward.

Symbols on the battery:

Do not dispose of batteries in household waste, fire or water.

Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater (max. 45°C).

Take batteries to an old battery collection point where they will be recycled in an environmentally friendly manner.

Symbols on the recharger:

WARNING!

Before using for the first time, carefully read through the user manual

The recharger is for indoor use only.

Miniature fuse

Protection class II

Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.

Removing the rechargeable battery

Symbols used in the instructions

Hazard symbols with information on prevention of personal injury and property damage.

Precaution symbol (explanation of precaution instead of exclamation mark) with information on prevention of harm / damage.

Notice symbol with information on how to handle the device properly.

General safety instructions for power tools

WARNING! Read all safety directions and instructions. *Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electrical shock, fire and/or severe injuries.*

Retain all safety directions and instructions for future use.
The term “Power Tools” used in the safety instructions refers to mains-operated power tools (with power cord) and to battery-operated power tools (without power cord).

1) WORK AREA SAFETY

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entan opergled cords increase the risk of electric shock.
e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock. Use a surge protector with a release current of 30 mA or less.

3) PERSONAL SAFETY

Please note that children, individuals with limited physical, sensory or mental capabilities, those with insufficient experience or knowledge or individuals who are not familiar with the instructions must never be permitted to use the machine. Local regulations may specify an age restriction for the user.

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or un-**

der the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention white operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropria te conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations. .

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts..

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) Warning! During operation, this electric tool generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.

i) Change your working position regularly. Long use of the equipment can result in vibration-related circulatory disorders in the hands. However, the length of use can be extended by using suitable gloves or taking regular breaks. Note that a personal tendency for poor circulation, low outdoor temperatures, or high gripping forces during work will reduce the length of use.

4) POWER TOOL USE AND CARE

a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool

- before making any adjust -ments, changing accessories, or storing power tools.
- whenever the user no longer remains in the vicinity of the machine.
- before the removal of blockages.
- before checking, cleaning or working on the machine.
- - after touching a foreign body in order to check the machine for damage.
- for an immediate check if the machine begins to vibrate excessively.

Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool

accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.** If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) **CAREFUL HANDLING AND USE OF BATTERY DEVICES**

- **Charge the batteries only in chargers that are recommended by the manufacturer. Risk of fire if a charger that is suitable for a specific type of battery is used with other batteries.**
- **In the power tools, use only the batteries designed for the purpose. The use of other batteries may result in injuries and risk of fire.**
- **Keep the unused battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects, which could cause bridging of the contacts. A short circuit between the battery contacts may cause burns or fire.**
- **If used incorrectly, liquid may leak** from the battery. Avoid contact with this. In the event of accidental contact, rinse off with water. If the liquid gets into eyes, seek medical assistance. Leaking battery fluid may cause skin irritations or burns.

6) **SERVICE**

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

7) **CHAIN SAW SAFETY WARNINGS:**

a) **Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating. Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything.** A moment of inattention white operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.

b) **Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.

c) **Wear safety glasses and hearing protection. Further protective equipment for head, hands, legs and feet is recommended.** Adequate protective clothing will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the saw chain.

d) **Do not operate a chain saw in a tree.** Operation of a chain saw white up in a tree may result in personal in jury.

e) **Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces such as ladders may cause a loss of balance or control of the chain saw.

f) **When cutting a limb that is under tension be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.

g) **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.

h) **Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the chain saw always fit the guide bar cover.** Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.

i) **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing accessories.**
Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.

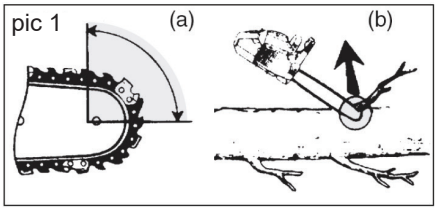
k) **Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.** Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.

l) **Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.

m) **Hold the power tool only on the insulated handle surfaces, as the saw chain can come into contact with concealed power lines.** Contact between the saw chain and a live wire can make metal parts of the equipment live and cause an electric shock.

8) CAUSES AND OPERATOR PREVENTION OF KICKBACK

Beware of kickback! Be careful of kickback of the machine during work. There is danger of injury here. You can avoid kickbacks by exercising caution and using a correct sawing technique.



Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut. (see pic 1. b).
Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator
Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator. (see pic 1/. a).
Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.
Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

a) **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw

b) **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations..

c) **Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/ or kickback.

d) **Follow the manufacturer´s sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

9) **SPECIAL SAFETY DIRECTIONS FOR BATTERYOPERATED TOOLS**

- **Ensure that the device is switched off before inserting the battery. Inserting a battery into a power tool that is switched on may result in accidents.**
- **Recharge the batteries indoors only because the battery charger is designed for indoor use only. Risk of electric shock.**
- **To reduce the electric shock hazard, unplug the battery charger from the mains before cleaning the charger.**
- **Do not subject the battery to strongsunlight over long periods and do not leave it on a heater. Heat damages the battery and there is a risk of explosion.**
- **Allow a hot battery to cool before charging.**
- **Do not open up the battery and avoid mechanical damage to the battery. Risk of short circuit and fumes may be emitted that irritate the respiratory tract. Ensure fresh air and seek medical assistance in the event of discomfort.**
- **Do not use non-rechargeable batteries. This could damage the appliance.**

Correct handling of the battery charger

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experi nce and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- **To charge the battery, use only the charger supplied. Risk of fire and explosion. This ensures that the safety of the device is maintained.**
- **Before each use, check the charger,cable and plug and have them repaired by qualified professionals and only with original parts. Do not use a defective charger and do not open it up yourself. This ensures that the safety of the device is maintained.**
- **Connect the charger only to a**

socket with an earth. Ensure that the mains voltage matches the specifications on the charger rating plate. Risk of electric shock.

- **Disconnect the charger from the mains before closing or opening connection to the battery / power tool / device. This ensures that the battery and charger are not damaged.**
- **Keep the charger clean and awayfrom wet and rain. Do not use the charger outdoors. Dirt and the entry of water increase the risk of electric shock.**
- **Operate the charger only with the appropriate original batteries. Char ing other batteries may result in injuries and risk of fire**
- **Avoid mechanical damage to the charger. This can result in internal short circuits.**
- **Do not operate the charger on a combustible surface (e.g. paper, textiles). Risk of fire due to heating during char ging.**
- **If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a customer service agent of the same or a similarly qualified person in order to prevent hazards.**
- Do not use the charger to charge non-rechargeable batteries.

RESIDUAL RISKS

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

a) Cuts
b) Ear damage if working without ear protection.
c) Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.

Warning! During operation, this electric tool generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.

Safety functions

A

1 Rear grip with hand guard (16)
Protects the hand against branches and boughs in the case of springing away by the chain.

3 Chain braking lever/hand guard
Control system, which stops the saw chain immediately in case of a spring-back; lever can also be activated manually; protects the left hand of the operator if it slides from the front grip.

5 Saw chain with small spring-back
helps you to catch spring-backs with specially developed control systems.

7 **Metal stop claw**
Reinforces the stability when vertical cuts are carried out and facilitates sawing.

10 **On-off switch with safety chain brake**
On releasing the On/Off switch, the device immediately switches off.

11 **Switch-on block**
The switch-on block must be released for switching on the device.

Operation startup

Always wear protective gloves when working with the chainsaw and employ only original parts. Injury hazard!

Prior to commissioning the device, you must:
- assemble the blade and the sawing chain
- tension the sawing chain
- fill it with biological chain oil
- charge and insert the battery (see „charging process“)
- test the oil automatics and the operability of the chain brake

Note that the saw can re-oil.

Please note that the saw re-oils after use and oil may leak out if it is stored on its side or on the head. This is a normal process due to the necessary ventilation opening on the upper edge of the tank and does not constitute a reason for complaint. As each saw is checked during production and tested with oil, a small residue may be in the tank despite draining, which may slightly dirty the housing with oil in transit. Please clean the housing with a cloth.

Fitting the blade and saw chain

Switch off the device and remove the battery from the device.

B

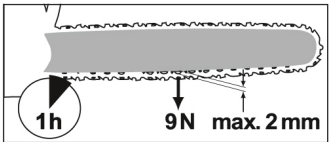
1. Place the device on a level surface.
2. Turn the blade fastening screw (A 14) anti-clockwise in order to remove the chain wheel cover (15).
3. Spread out the sawing chain (5) in a loop so that the cutting edges are aligned in a clockwise direction.
4. Insert the sawing chain (5) in the blade groove.
5. Place the blade (4) on the rail bolts (22) so that the tensioning screw (23) is exposed.
6. To assemble, hold the blade (4) tilted upwards at an angle of approx. 45 degrees in order to be able to guide the sawing chain (5) more easily onto the chain sprocket (24). It is normal for the sawing chain (5) to sag.
7. Pre-tension the sawing chain (5) by turning the tensioning screw (23) in a clockwise direction.
8. Put the chain wheel cover (15) on. To do this, the lug on the cover (15) must first be placed in the notch provided on the device. Tighten the fastening screw (14) with light force only, as the device must still be tensioned.

Tensioning the saw chain

With a correctly tensioned chain you get good cutting performance and a longer life.

An incorrectly tensioned chain may break or spring off, leading to danger of injury. Test the saw before every start and the chain tension after every hour of sawing.

The chain is correctly tensioned if it does not sag at the rail underside and can be rotated completely around with the gloved hand.
When the saw chain is tensioned with 9 N (approx. 1 kg), the gap between the saw chain and the guide rail may not be more than 2 mm.



C

1. Ensure that the chain brake has been released, that is, that the chain brake lever (3) is pulled up against the front grip (8).
2. Unscrew the fastening bolt (14).
3. To tighten the saw, turn the chain adjustment ring (13) **clockwise**. To loosen the tension, turn the chain adjustment ring **anti-clockwise.**
4. Tighten up the fastening bolt (14) again.

With a new saw chain, you must readjust the chain tension after at least 5 cutting operations.

Chain lubrication

The rail and chain must never be without oil. If you operate the electric chainsaw with too little oil, the cutting performance and the lifetime of the saw chain is reduced, since the chain becomes blunt faster. You can identify a case of too little oil where smoke development or discoloration of the rail occurs.

The chainsaw is equipped with an automatic oiling system. As soon as the motor is speeded up, the oil also flows faster to the chain bar (4).

Filling up with chain oil:

- Check the oil fill level and regularly top up with oil (25).
- Use Grizzly bio-oil; this product contains additives that reduce wear and tear and does not damage the pump system. bio-oil is available from our Service-Center.
- If you have no Grizzly bio-oil available, use chain lubrication oil with low adhesive additive content.

D

1. Unscrew the oil fill cap (2) and fill up with chain oil.
2. Wipe off any spilled oil and close the cap again.

Always switch off the device and allow the motor to cool before filling with chain oil. There is a risk of fire if oil overflows.

Charging the battery

This battery-powered lawnmower is part of the Grizzly 40 V range.
Other devices from this product range can be operated with the same batteries.

The following devices are compatible:
Cordless Hedge Trimmer
AHS 4055 Lion
Cordless leaf blower ALS 4025 Lion
Cordless chainsaw AKS 4035 Lion
Cordless Lawn Trimmer
ART 4032 Lion
Akku Sense AS 4026 Lion
Cordless lawn mower ARM 4041 Lion
Cordless lawn mower ARM 4046 A-Lion

Do not expose the battery to extreme conditions such as heat or impact. Risk of injury from escaping electrolytic solution! After eye/skin contact, rinse the affected areas with water or a neutraliser and consult a doctor.

Charge the battery in a dry room only.
Prior to attaching the charger, check that the battery's outer surface is clean and dry.
There is a risk of injury due to electric shock.

Only use the original charger from the package to charge the battery. Mind not to charge the appliance for more than 1.25 hours at a time. If you do, the battery and the appliance may be damaged and longer charging times would be a waste of energy. Excessive charging will void the warranty.

- Charge the battery before the first time of use. Do not briefly charge the battery several time in a row.
- Recharge the battery when you notice that the appliance is becoming slower.
- If a fully recharged battery lasts for considerably shorter operating times, the battery is used up and needs to be replaced. Only use an OEM spare battery available from our Customer Service.
- Always take heed of the applicable safety instructions as well as the environmental protection regulations and information.
- The warranty excludes all defects caused by improper handling.

Recharging the battery

Allow a freshly charged battery (19) to cool down for approx. 15 minutes before inserting it into the battery charger (20).

The rechargeable battery reaches its full capacity only after it was charged several times.

E

1. Remove the battery (19) from the appliance, as necessary.
2. Inser the battery (19) in the charging compartment of the battery charger (20). It will audibly snap in.
3. Plug the battery charger (20) into a mains outlet.
4. When the battery is fully recharged unplug the battery charger (20) from the mains.
5. Press the release button (19a) on the battery (19) and pull the battery out of the battery charger (20).

LED-lights:

- The LED-control light of the battery charger (20)
  - **lights up permanently red** during the charging process
  - **lights up permanently green**, when charging process is complete
  - **lights up permanently green and red**, when the overheating protection of the charger is active.
  - **flashes green and red** when there is an error (e.g. faulty battery).

Indicator charge level

Press the „Press“ button on the right of charging level indicator (E 19b), in order to check the status of the battery.
The number of illuminated LED lights shows the charge level of the battery.

Used batteries

- If a fully recharged battery lasts for considerably shorter operating times, the battery (A 19) is used up and needs to be replaced. Only use an OEM battery pack replacement available from our Customer Service.
- Always take heed of the applicable safety instructions as well as the environmental protection regulations and information (see “Cleaning and Maintenance”).

Operating

Switch on the chainsaw only when chain bar, saw chain and sprocket chain wheel covering are correctly assembled.
Make sure you have a secure stance. Before starting, ensure that the electric chainsaw is in contact with no objects.

Caution! Saw can oil up, see notes on Operation startup.

Removing / inserting the battery

F

1. To remove the battery (19) from the appliance, press the release button (19a) on the battery and pull out the battery.
2. To insert the battery (19), place it on the guide track (17) and push it back into the appliance. It will audibly snap in.

Switching on

G

1. Check before the start, whether sufficient chain oil is in the tank and, if necessary, refill with chain oil (see Chapter Operation Start).
2. Release the chain brake, where you shift the brake arm (3) back against the front grip (8).
3. Hold the chainsaw firmly with both hands, with the right hand on the rear grip (1) and the left hand on the front handle (8). Thumb and finger must close securely over the handles.
4. For switching on, activate the switch-on block (11) with the right thumb and then press the On/Off switch (10), the chainsaw runs with highest speed. Release the

switch-on block again
5. The power saw switches off when you release the On/Off switch (10) again. Switching for continuous running is not possible.

Checking the chain brake

The motor cannot be turned on if the chain brake has engaged. Do not employ the chain brake in order to start the chainsaw or to switch it off.

H

1. Place the chainsaw onto a solid, flat surface. It must not contact any objects.
2. Release the chain brake by shifting the brake arm (3) forward.
3. Hold the chainsaw firmly with both hands, with the right hand on the rear handle (G 1) and the left hand on the front handle (G 8). Thumb and finger must close securely over the handles.
4. Turn on the chainsaw.
5. Activate the chain braking lever (3), with running motor, with the left hand. Chain should stop abruptly.
6. Once the chain brake is working properly, release the on/off switch (10) and the chain brake.

If the chain brake does not function correctly, you must not use the chainsaw. A slack saw chain leads to danger of injury. Return the chainsaw to our Service-Center for repair.

If the chain is blocked by solid objects, the indicator flashes red on the display ((E 27) and an audible warning sound is heard.

- Turn off the device immediately
- Remove the battery
- Then remove the object.
- Avoid over-stressing the device while working.

Checking the oil automatic system

Check the oil level and the automatic oil system before commencement of work.

- Switch on the chainsaw and hold it above a bright background. The saw must not touch the ground.
  If an oil trace can be seen, the chainsaw is working trouble-free.

If no oil trace can be seen clean the oil passages or turn the chainsaw to our Service-Center for repair.

I

Clean the oil passages of the chain bar (26), in order to guarantee a trouble-free, automatic oiling of the saw chain during operation.

Change the blade / sawing chain

B

1. Lay the saw on a flat surface.
2. Turn the fastening bolt (A 14) **anti-clockwise and loose the chain adjustment ring (A 13),** to remove the sprocket chain wheel covering (15).
3. Remove the saw bar (4) saw chain (5) .
   To remove the guide bar (4), raise it to an angle of approx. 45 degrees. This will make it easier to take the saw chain (5) off the sprocket (24).
4. For assembly, see „Assembling the blade and the sawing chain“

Refer to the start-up section on how to tension the saw chain.

Sawing techniques

General

Observe the noise protection and local regulations when cutting wood. Local requirements may require a suitability test. Ask the forestry commission.

- Dirt, stones, loose bark, nails, staples and wire must be removed from the tree.
- For sawing work on a slope, always stand above the tree trunk.
- To keep control at the moment of “sawing through”, reduce the contact pressure at the end of the cut without loosening the firm grip on the chainsaw handles. Ensure that the saw chain does not come into contact with the ground.
- After completing the cut, wait for the chainsaw to come to a standstill before removing the chainsaw.
- Always switch off the chainsaw motor before moving from one tree to another.
- Lay the connecting lead such that it will not be caught on branches or similar during sawing.
- For each cut, apply the claw stop securely and only then start sawing.
- You have better control when you saw with the bottom side of the chain bar (with pulling saw chain) and not to with the top side of the chain bar (with pushing saw chain).
- The saw chain must not contact either the ground or another object during sawing through or after sawing completion.
- Make sure that the saw chain does not become jammed in the wood. Do not let the tree trunk break or split off.
- Consider also the precautions against spring-back (see notes on safety)..
- For sawing work on a slope, always stand above the tree trunk. To keep control at the moment of “sawing through”, reduce the contact pressure at the end of the cut without loosening the firm grip on the chainsaw handles. Ensure that the saw chain does not come into contact with the ground. After completing the cut, wait for the chainsaw to come to a standstill before removing the chainsaw. Always switch off the chainsaw motor before moving from one tree to another.

If the saw chain jams, you do not attempt to pull out the electric chainsaw using power. There is a danger of injury here. Switch off the motor and use a lever or wedge to free the electric chainsaw.

Bucking

This refers to sawing up a felled tree trunk into smaller sections.
Ensure that you are in a secure position and that your body weight is distributed evenly on both feet. If possible, underpin and support the stem with branches, beams or wedges.

- Ensure that the saw chain does not come in contact with the ground during sawing.
- Make sure you have a secure stance and, in the case of sloping ground, stand above the log.
  To maintain full control at the moment of “sawing through”, reduce the contact pressure at the end of the cut, without releasing the firm grip on the chain saw handles. Once cutting is complete, wait

for the saw chain to come to a standstill before removing the chain saw from there. Always switch off the chain saw before changing from tree to tree.

K 1. **Log is lying on the ground:** Saw through the log completely from above and ensure at the end of the cut not to contact the ground.
If you can turn the tree trunk, saw two-thirds of the way through it. Then turn the trunk around and saw the rest of the way through from above.

L 2. **Log is supported at one end:** Start sawing from the bottom and work your way up (with the upper edge of the bar) a third of the way into the diameter of the trunk to prevent splitting. Then saw from the top downwards with the lower edge of the bar towards the first cut to prevent the bar from becoming jammed in the wood.

M 3. **Log is supported at both ends:** Start from the top and work down (with the lower edge of the bar) to a third of the diameter of the trunk. Then saw from underneath with the upper edge of the bar until the two cuts meet.

N 4. **Sawing on a sawhorse:** Hold the electric chainsaw steady with both hands, keeping the saw in front of you while sawing. Once the saw is through the wood, guide the machine passed you on the right (1). Hold your left arm as straight as you can (2). Watch out for the falling trunk. Position yourself to prevent any danger from the separated trunk. Watch your feet. The trunk may cause injuries when falling. Keep your balance (3).

O Limbing

Limbing is the designation for the sawing off of branches and boughs from a felled tree.

Many accidents occur during the removal of branches. Never cut tree limbs when you are standing on the log. Keep the spring-back area in mind if branches are under tension.

- Do not remove support branches until after the sawing off.
- Branches under tension must be sawed from below to above, in order to prevent jamming of the chainsaw. When working on thicker branches, use the same technique as when you are sawing up a felled trunk.
- Work to the left of the log and as near as possible to the electric chainsaw. As far as possible, the weight of the saw should rest on the log.
- Change position to saw off branches on the other side of the trunk.
- Branches sticking out are cut off separately.(see O).

Felling trees

A lot of experience is necessary in felling trees. Cut down trees only when you can safely handle the electric chainsaw. In no case should you use the electric chainsaw if you feel unsure about anything.

- Ensure that no people or animals are in the field of action. The safety distance between the tree to be felled and the nearest-located workplace must be 2 ½ tree lengths.
- Note the felling direction:

The user must be able to move safely near the felled tree, to saw off the tree easily and remove branches.It is to be avoided that the felled tree snags itself on another tree. Note the natural felling direction, which is dependent on the slope and curvature characteristic of the tree, wind direction and the number of branches.

- In the case of sloping ground, stand above the tree to be felled.
- Small trees, with a diameter of 15-18 cm, can usually be sawn off with one cut.
- In case of trees with a larger diameter, a notched cut and a back cut must be implemented (see diagram).
- If cutting and felling is being carried out by two or more persons simultaneously, the distance between the felling and cutting persons must be at least twice the height of the tree to be fellled. When felling trees, ensure that no other persons are subject to hazards and that no material damage is caused. If a tree should come into contact with a power line, the supply company must be informed immediately.
- Dirt, stones, loose bark, nails, clips and wires must be removed from the tree.

Do not fell any trees when a strong or changing wind is blowing, if the danger of property damage exists or if the tree could fall on electric wires.

Immediately after termination of the sawing procedure, remove the ear protection so that you can hear hooter and alarm signals.

O

1. **Removal of branches**:
   Remove hanging branches by positioning the cut from above the branch. With removal of branches, never work higher than shoulder level.

P

2. **Escape area:**
   Remove the undergrowth around the tree to ensure an easy escape. The escape area (1) should be around 45° either side behind the planned felling direction (2).

Q

3. **Cutting notch (A):**
   Make a felling notch in the direction in which you wish the tree to fall. Start with the bottom, horizontal cut. The cut depth should be around 1/3 of the trunk diameter. This will prevent the saw chain or the guard rails from jamming when placing the second chamfer. Now make a slanted saw cut from above at an angle of roughly 45° to meet exactly with the bottom saw cut.

Never step in front of a tree which is notched.

Q

4. **Felling back cut (B):**
   Make the back cut from the other side of the log, where you stand to the left of the log and saw with the chainsaw pulling. The back cut must run horizontally 5 cm above the horizontal notched cut. The back cut should be so deep that the separation distance between the back cut and the notch cutting line is at least 1/10 of the trunk diameter. The part of the stem not sawn through is called a stay (felling gib). The stay prevents the tree from turning and falling in the wrong direction. Do not saw through the stay.gen Sie den Steg nicht durch.

R

5. As you approach the felling cut on the stay the tree should start falling. If it becomes apparent that the tree may not fall in the required direction or is leaning back, and the saw chain is jamming, stop felling and use wedges made of wood, plastic or aluminium to open the cut and to tilt the tree in the required felling line.

S

6. If the trunk diameter is larger than the length of the chain bar, make two cuts.

For safety reasons, we advise inexperienced users not to fell any logs with a rail length which is smaller than the trunk diameter.

7. After carrying out of the back cut, the tree falls by itself or with the aid of the felling wedge or crowbar.

As soon as the tree begins to fall, pull out the saw from the section, stop the motor, place the chainsaw down and leave the workplace using the withdrawal path.
Pay attention to falling branches and do not stumble.

Maintenance and cleaning

Remove the battery prior to servicing the appliance.
Danger of injury!
Leave any maintenance and servicing work not covered by this manual to our Service-Center.
Use only original spare parts.
Allow the machine to cool down before all maintenance and cleaning works. Danger of burn injuries!

Use cut-protection gloves when handling the chain or the chain bar.
Risk of cuts!

Remove the battery from the unit before servicing it.

Cleaning

- Clean the machine thoroughly after every use. In this way, you extend the life of the machine and avoid accidents.
- Keep the gripping handles free of petrol, oil or grease. Clean the gripping handles, where appropriate, with a moist cloth soaked in soap. Use no solvents or petrol for cleaning!
- Clean the saw chain after every use. Use a paint brush or wipe for that. Do not use any liquids to clean the chain. After cleaning, oil the chain lightly with chain oil.
- Clean the ventilation slots and the surfaces of the machine with a paint brush, whisk or dry cloth. Do not use any liquids for cleaning.

Oiling the saw chain

Clean and oil the chain regularly. In this way, you keep the chain sharp and get optimum machine performance. In case of damage due to inadequate maintenance of the saw chain, the guarantee claim is invalid. Use cut-protection gloves when you are handling the chain or the chain bar.

- Oil the chain after cleaning, after 10 hours of use or at least once weekly, depending on which comes first.

Maintenance intervals

Regularly carry out the maintenance operations listed in the following table. The life of the saw is extended by regular maintenance of your chainsaw. Furthermore, you get optimum cutting performance and avoid accidents.

Maintenance Interval Table

Machine part	Action	Before every use	After 10 hours of operation
Komponenten der Kettenbremse	Check, replace if required	✓	
Kettenritzel (24)	Check, replace if required	✓	
Saw chain (5)	Check oil, regrind or replace if required	✓	
Guide bar (4)	Check, clean and oil	✓	
Guide bar (4)	Turn around		✓
Automatic oil system	Check, clean oil aperture if necessary	✓	

- Before oiling, the chain bar must be cleaned thoroughly, in particular the teeth of the rail. Use a whisk and a dry cloth for that.
- Oil the individual chain links with the aid of an oil suction gun with pinpoint tip (available in the specialist trade). Place individual oil drops onto the articulated links and onto the tooth tips of the individual chain links.

Sharpening the saw chain

An incorrectly sharpened saw chain increases the danger of spring-back!
Use cut-protection gloves when you are handling the chain or the chain bar.

A sharp chain guarantees an optimal cutting performance. It eats effortlessly through the wood and leaves large, long wooden chips. A saw chain is blunt if you have to press the cutting equipment through the wood and the wooden chips are very small. In the case of a very blunt saw chain, no chip cuttings result at all, only sawdust.

- The sawing parts of the chain are the cutting elements, which consist of a cutting tooth and a depth limiting projection. The vertical separation distance between these two determines the sharpness depth.
- The following values must be noted in sharpening the cutting teeth:

T
- Sharp edge angle (30°)
- Breast angle (85°)
- Sharpness depth (0.65 mm)
- Round file diameter (4.0 mm)

Deviations from the measurement data of the cutting geometry can lead to an increase of the spring-back slope of the machine. Increased danger of accident!

Special tools are necessary for sharpening the chain, which guarantee that the cutting edges are sharpened at the correct angle and to the correct depth. For the inexperienced user of chainsaws, we recommend to have the saw chain sharpened by a specialist or a specialist workshop. If you think yourself capable of sharpening the chain, you can acquire the special tools in the specialist trade.

U

1. Remove the saw chain (refer to the section on operating the saw). The chain should be well-tensioned to ensure proper sharpening.
2. For the sharpening, a round file with 4.0 mm diameter is necessary.

Other diameters damage the chain and can lead to danger during work!

3. Sharpen only from the inside to the outside. Guide the file from the inner side of the cutting teeth to the outer side. Lift the file when you are withdrawing it.
4. Sharpen first the teeth on one side. Turn the saw around and sharpen the teeth of the other side.
5. The chain is worn and must be replaced by a new saw chain if only approx. 4 mm of the cutting teeth is remaining.
6. After the sharpening, all cutting elements must now be equal in length and width.
7. After every third sharpening, the sharpness depth (depth limitation) must be checked and the height filed with the aid of a flat file. The depth limitation should be set back about 0.65 mm from the cutting tooth. After the setting back of depth limitation, round it off a little at the front.

Adjusting the chain tension

The adjustment of the chain tension is described in the chapter: Starting operation, tensioning chainsaw.

- Switch off the device and remove the battery from the device
- Check the chain tension regularly and re-adjust this as often as possible.When the saw chain is tensioned with 9 N (approx. 1 kg), the gap between the saw chain and the guide rail may not be more than 2 mm.

Starting up a new saw chain

In the case of a new chain, the tensioning force decreases after some time. Therefore you must re-tension the chain after the first 5 cuts and at longer intervals after this.

Never attach a new chain to a worn drive pinion or place onto a damaged or worn chain bar. The chain could spring back or break, potentially leading to serious injury.

Maintaining the chain bar

Use cut-protection gloves when handling the chain or the chain bar.

1. Switch off the saw and remove the bat-

tery from the device (A 19).
2. Remove the sprocket chain wheel covering (A 15), the saw chain (A 5) and the chain bar (A 4).
3. Check the chain bar (4) for wear. Remove burrs and straighten the guide surfaces with a flat file.
4. Clean the oil passages (I 26), of the chain bar, in order to guarantee a trouble-free, automatic oiling of the saw chain during operation.
5. Mount chain bar (A 4), chainsaw (A 5) and sprocket chain wheel covering (A 15) and tighten the chainsaw.

With the oil nozzles in good condition and the oil regulator set correctly, the saw chain will spray a little oil off after starting.

The blade (4) must be inverted every 8-10 working hours in order to guarantee even wear.
If the blade (4) is turned around, the tensioning screw (23) must be re-fitted to the other side of the blade:

V
1. Remove the chain wheel cover (A 15), the sawing chain (A 5) and the blade (A 4).
2. Release the fixing screw (A 23a), which connects the blade (A 4) to the tensioning screw (A 23).
3. Position the tensioning screw (A 23) on the other side of the blade and re-tighten the fixing screw (A 23a).
   The round lug (A 23b) of the tensioning screw must point towards the chain sprocket.
4. Assemble the blade (A 4), the sawing chain (A 5) and the chain wheel cover (A 15) and tension the sawing chain.

Storage

- Clean the equipment before putting it away.
- Empty the oil tank before longer periods of non-use. Dispose of waste oil environmentally correctly (see „Waste disposal and environmental protection“).
- Put on saw bar protection sheath.
- Store the appliance in a dry place well out of reach of children
- Before a longer period of storage (e.g. over winter), remove the battery from the equipment.
- Only keep the batteries partly charged. The charge condition should be 40-60% during a longer storage period.
- During a longer storage period, check the state of charge of the battery and recharge if necessary roughly every 3 months
- Store the equipment between 10°C and 25°C. Avoid extremes of cold and heat during storage, in order to prevent impairment of battery performance.

Waste disposal and environmental protection

Remove the battery from the device and take the device, battery, accessories and packaging for environmentally friendly recycling.

Machines do not belong with domestic waste.

Do not dispose of batteries in household waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries may damage the environment and your health if toxic fumes or liquids leak out.

- Before disposal, remove batteries from the device first.
- Hand the device and the charger in to a recycling point.
- Dispose of batteries in discharged condition. We recommend covering the pole with adhesive tape to prevent a short circuit. Do not open up the battery.
- Dispose of batteries in accordance with the local regulations. Take batteries to an old battery collection point where they will be recycled in an environmentally friendly manner. For information about this, ask your local waste management company or our service centre.
- Do not dispose of used oil in the sewage system or drains. Dispose of used oil in an environmentally correct manner - bring it to a waste disposal center.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.

Guarantee

This unit has a guarantee period of 24 months. Commercial use will invalidate the guarantee.
Damages, which can be attributed to natural wear, overloading or inappropriate use, are excluded from the guarantee. Certain component parts are subject to a normal wear and are excluded from the guarantee. In particular, these include: Saw chain, chain bar, sprocket chain wheel and carbon brushes, provided that the complaints cannot be attributed to flaws in the materials themselves. Also, all damage to the machine, the saw chain and the chain bar, which can be attributed to inadequate lubrication, are excluded from the guarantee.

Furthermore, a condition of the guarantee services is that the maintenance intervals, indicated in the operating instruction, have been adhered to and the instructions on the cleaning, care and maintenance have been followed. Damages, which originate due to material or manufacturer faults, will be repaired free of charge by replacement delivery or repair. This is conditional upon the device being returned in one piece complete with proof of purchase and guarantee to our service centre.

Repair service

Our Service-Center will also carry out any non-guarantee repair work for a charge. We will be happy to give you a quote.
We will only work on units that have been sent in with the appropriate packaging, postage paid. The transportation risk is borne by the sender.
Caution: Please, in no case, send defective devices with filled oil tank. Completely empty the tank. Possible material damages (oil runs out if device is placed on its side or upside down!) and/or fire damages during transport are borne at the expense of the sender.
Devices sent in with freight collect - by bulk freight, express or with other special freight - are not accepted.
We will dispose of tools free of charge.

Replacement parts/Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at www.grizzly-service.eu

If you do not have internet access, please contact the Service Centre. Please have the order number mentioned below ready.

Battery 80001176
Quick charger 80001097

The Oregon replacement saw chain is to be used only in conjunction with the associated Oregon blade and the chainsaw approved for this. There is a risk of injury.

Trouble shooting

Problem	Possible cause	Fault correction
Gerät startet nicht	The battery (A 19) is empty or not inserted	Check the charge level, and have repairs carried out by a qualified electrician, if necessary.
	Defective On/Off switch (A 10)	Repair by customer service
	Worn carbon brushes	Repair by customer service
	Defective motor	Repair by customer service
Chain does not rotate	Chain brake blocks saw chain (A 5)	Check chain brake. Possibly release chain brake
Inferior cutting performance	Incorrectly mounted saw chain (A 5)	Mount saw chain correctly
	Saw chain (A 5) blunt	Sharpen cutting teeth or place on new chain
	Chain tension insufficient	Check chain tension
Saw runs with difficulty, chain comes off	Chain tension insufficient	Check chain tension
Chain becomes hot, smoke development during sawing, discoloration of the rail	Too little chain oil	Check oil level and, where appropriate, refill with chain oil, check oil automatic system and, where appropriate, clean oil outflow duct or have repaired by customer service
Display on the device flashes - alarm sounds	Saw chain blocked by objects	Switch off und remove the battery. Remove objects

Si prega di leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso la prima volta che si usa l'apparecchio. Conservare con cura il presente manuale d'uso e consegnarlo al successivo utilizzatore prestando attenzione che sia sempre a disposizione di chi usa l'apparecchio.

Contenuto

Utilizzo 113
Descrizione generale 113
Contenuto della confezione 113
Sommario 113
Descrizione delle funzionalità 114
Dati tecnici 114
Avvertimenti di sicurezza 115
Simboli 115
Indicazioni di sicurezza generali per utensili elettrici 116
Trattamento corretto del caricabatteria 121
Funzionalità di sicurezza 122
Messa in esercizio 123
Montaggio lama e montaggio della catena della sega 123
Tensione della catena trinciante 124
Lubrificazione della catena 124
Carica 125
Ricarica della batteria 125
Indicazione carica 126
Batterie consumate 126
Uso della sega a catena 126
Rimozione/inserimento batteria 126
Accensione 126
Controllo del freno catena 127
Controllo dell'automatismo dell'olio 127
Sostituzione della barra/catena 128
Tecniche di segatura 128
Generalità 128
Taglio trasversale 129
Rimozione dei rami dal tronco 129
Abbattimento di alberi 130
Manutenzione e pulitura 132
Pulitura 132
Intervalli di manutenzione 132
Lubrificazione della catena trinciante 132
Affilatura della catena trinciante 132
Regolazione della tensione della catena 134
Rodaggio della nuova catena trinciante 134
Manutenzione della spranga di guida 134
Conservazione 135
Smaltimento e Tutela dell'ambiente 135
Tabella degli intervalli di manutenzione 135
Servizio di riparazione 136
Ricerca di errori 137
Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale 168
Vista esplosa 170
Grizzly Service-Center 171

Utilizzo

La Sega è stata costruita solo per segare legno. La sega non è prevista per tutti gli altri tipi di applicazione (ad es. tagliare murature, materie plastiche o generi alimentari). La sega a catena è prevista per l'impiego nel campo del fai-da-te e non è stata sviluppata per l'impiego continuo professionale.
L'apparecchiatura è prevista per l'uso da adulti. Adolescenti di un'età di 16 anni o superiore devono usare la sega a catena solo sotto sorveglianza. Il costruttore non risponde dei danni provocati da un uso non conforme alle disposizioni o non corretto.
Questa sega a catena può essere usata solo da una persona e solo per segare legno. La sega a catena deve essere tenuta con la mano destra sull'impugnatura posteriore e con la mano sinistra sull'impugnatura anteriore. Prima dell'uso della sega a catena l'utilizzatore deve aver letto e compreso tutte le indicazioni e avvertenze contenute nelle istruzioni d'uso. L'utilizzatore deve indossare un'attrezzatura di protezione personale adeguata (PSA). Con la sega a catena si può segare solo legno. Materiali come p. es. plastica, pietre, metallo o legno che contiene corpi estranei (per esempio chiodi o viti), non possono essere lavorati!

Descrizione generale

! Troverete le figure relative all'uso ed alla manutenzione nelle pagine 2 - 4.

Contenuto della confezione

Rimuovere l'apparecchio dalla confezione e controllare se è completo:

- Motosega a batteria
- Spranga di guida
- Catena trinciante
- Custodia di protezione lama
- Batteria
- Caricabatteria
- Istruzioni per l'uso

Smaltire il materiale di imballaggio secondo le disposizioni.

Sommario

A	1	Impugnatura posteriore
	2	Coperchio del serbatoio dell'olio
	3	Leva del freno catena /paramani anteriore
	4	Spranga di guida
	5	Catena trinciante
	6	Pignone di rinvio
	7	Battuta
	8	Impugnatura anteriore
	9	Motore (non a vista)
	10	Pulsante ON/OFF
	11	Blocco di accensione
	12	Perno arresto catena
	13	Anello tendicatena
	14	Vite di fissaggio per copertura del rocchetto per catena
	15	Copertura del rocchetto per catena
	16	Paramani posteriore
	17	Barra di guida per batteria
	18	Custodia di protezione lama
	19	Batteria
	20	Caricabatteria
	21	Olio da catena biologico
B	22	Perno di guida
	23	Piastra di serraggio
	24	Pignone della catena
D	25	Regolari la segnalazione del livello dell'olio
I	26	Passaggi dell'olio

Descrizione delle funzionalità

La catena trinciante rotante viene guidata da una barra di guida (lama).
L'apparecchio è dotato di un sistema tendicatena veloce e di un dispositivo frenante della catena ad arresto rapido. Un automatismo per l'olio fa sì che la catena venga continuamente lubrificata. Per la protezione dell'operatore la sega a catena è dotata di diversi dispositivi di sicurezza. Le funzionalità degli elementi concernenti l'uso sono riportate nelle seguenti descrizioni.

Dati tecnici

Motosega a batteria... AKS 4035 Lion Set
Tensione nominale d'entrata..max. 40 V⎓
Classificazione di protezione III
Tempo inattivo ..... 28 min*
Numero di giri a vuoto ..... 5000 min^{-1}
Velocità della catena v_0..... 9 m/s
Peso (senza caricabatteria)..... ca. 4,67 kg
Serbatoio dell'olio ..... 40 ml
Lama..... Oregon 140SDEA041 (518302)
Catena ..... Oregon 91PX052X
Passo della catena ..... 3/8" (9,5 mm)
Quantità di anelli catena 40
Spessore di catena ..... 1,27 mm
Dentatura della ruota della catena 6
Lunghezza lama ..... 350 mm
Livello di pressione acustica
(L_{pA}) ..... 92,4 dB(A); K_{pA}= 3,0 dB
Livello di potenza sonora (L_{WA})
misurata .....100,2 dB(A); K_{WA}= 2,68 dB
garantito ..... 103 dB(A)
Vibrazioni impugnatura
(a_h)..... 2,291 m/s^2; K = 1,5 m/s^2

Batteria (Li-Ion) DYMA81
Tensione nominale ..... max. 40 V, 36 V ⎓
Capacità..... 2,5 Ah
Energia ..... 90 Wh
Numero di celle della batteria 10
Tempo di ricarica ..... ca. 1,25 h

Caricabatterie a ricarica rapida .. DYMA83
Tensione di entrata /
Input..... 220-240 V~; 50 Hz; 1 A
Tensione d uscita / Output ... 40 V ⎓ ; 2 A
Classe di protezione ..... ⧈ II
Tipo di protezione IP20

** La durata effettiva di una batteria completamente carica sotto sollecitazione dipende dalla modalità di lavoro e dal tipo di sollecitazione durante il taglio*

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche o estetiche senza preavviso. Tutte le misure, i dati e le indicazioni del presente manuale d'uso sono riportati senza garanzia di alcun tipo. Nessuna rivendicazione potrà essere avanzata in relazione alle presenti istruzioni per l'uso.

Il valore di emissione di vibrazioni indicato è stato misurato attraverso un procedimento di controllo standardizzato e può essere utilizzato per il confronto di un apparecchio elettrico con un altro. Il valore di emissione di vibrazioni indicato può essere anche utilizzato per una prima valutazione dell'esposizione alla quale si è soggetti.

⚠ **Avvertenza**: Durante l'uso effettivo dell'apparecchio elettrico, il livello di emissione di vibrazioni può differire da quello indicato a seconda della tipologia e della modalità d'uso. Cercare di limitare il più possibile l'esposizione alle vibrazioni. Per attenuare l'esposizione alle vibrazioni si possono ad esempio indossare guanti durante l'utilizzo dell'utensile e limitare l'orario di lavoro. In tal senso occorre tenere conto di tutte le componenti del ciclo operativo (ad esempio i momenti in cui l'apparecchio elettrico è spento e quelli in cui è accesso, ma opera senza carico).

Avvertimenti di sicurezza

Questo capoverso tratta delle disposizioni di sicurezza fondamentali nel lavoro con la motosega elettrica.

Prima di lavorare con la motosega studiare bene tutti i pezzi rilevanti per l'uso. Esercitarsi ad adoperare con dimestichezza la sega (taglio di legno tondo su un cavalletto per segare) e farsi spiegare le funzionalità, il modo d'azione e le tecniche di segatura da un operatore esperto o da uno specialista.

Simboli

Simboli riportati nelle istruzioni

Simboli di pericolo con indicazioni relative alla prevenzione di danni a cose e persone.

Simboli di divieto con indicazioni relative alla prevenzione di danni.

Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un uso corretto dell'apparecchio.

Simboli sulla sega

Una sega elettrica a catena è un apparecchio pericoloso che, in caso di uso improprio o negligente può causare lesioni gravi o addirittura mortali. Per questo motivo al fine di garantire la sicurezza propria e delle altre persone, osservare sempre le seguenti indicazioni di sicurezza e, in caso di domande, contattare un esperto.

Leggere e osservare le istruzioni sull'uso della macchina!

Indossare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali di protezione o meglio ancora una protezione del viso, casco di protezione e protezione dell'udito.

Indossare abbigliamento di protezione.

Indossare guanti a prova di taglio

Indossare stivali a prova di taglio con suole antisdrucciolevoli.

Impugnare saldamente l'apparecchiatura con entrambe le mani.

Attenzione! Contraccolpo - nel lavorare fare attenzione ad eventuali contraccolpi della macchina.

Non esporre l'apparecchio alla pioggia.L'apparecchio non deve essere né umido, né messo in esercizio in un ambiente umido.

Estrarre l'accumulatore dall'apparecchiatura, prima di effettuare la manutenzione.

Livello di potenza sonora garantito

Lunghezza lama

Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.

Il motore non si lascia accendere quando è azionato il freno catena. Sbloccare il freno catena spingendo la leva del freno in avanti.

Simboli sull' accumulatore:

Non gettare l'accumulatore nei rifiuti, nel fuoco o in acqua

Non esporre l'apparecchio a forti irradiazioni solari per periodi prolungati e non posizionarli su corpi riscaldanti (max. 45°C).

Introdurre le batterie nei contenitori adibiti alla raccolta di batterie consumate, dove vengono consegnate a un centro di riciclaggio.

Simboli sull'apparecchiatura caricabatterie:

Attenzione!

Antecedentemente alla prima messa in esercizio leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

Il carica-batterie può essere utilizzato per la ricarica, all'interno di locali.

Minifusibile

Classe di protezione II (Doppio isolamento)

Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.

Rimozione della batteria

Indicazioni di sicurezza generali per utensili elettrici

ATTENZIONE! Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni. *La mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni possono provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.*

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per una consultazione futura.
Il termine usato nelle indicazioni di sicurezza „Utensile elettrico" si riferisce a utensili elettrici azionati con tensione di rete (con cavo di rete) e a utensili elettrici azionati con accumulatori (senza cavo di rete).

1) SICUREZZA SUL POSTO DI LAVORO

a) **Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Disordine o zone di lavoro non sufficientemente illuminate possono causare infortuni.
b) **Non lavorare con l'utensile elettrico in un ambiente a rischio di esplosioni, nel quale sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Utensili elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
c) **Tenere bambini e altre persone lontane durante l'uso dell'utensile.** In caso di distrazioni si può perdere il controllo dell'apparecchio.

2) SICUREZZA ELETTRICA

a) **La spina di allacciamento dell'utensile elettrico deve essere adatto alla presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non usare un adattatore insieme a utensili elettrici collegati a massa.** Spine non modificate riducono il rischio di scosse elettriche.

b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a massa, come anche da tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Aumento del pericolo di scosse elettriche, quando il corpo è collegato a massa.

c) **Tenere gli utensili elettrici lontani dalla pioggia e dall'umidità.** L'infiltrazione di acqua nell'utensile elettrico aumenta il pericolo di scosse elettriche.

d) **Non usare il cavo per trasportare, appendere l'utensile elettrico o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o componenti in movimento.** Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.

e) **Quando si lavora con un utensile elettrico all'aperto, usare solo prolunghe adatte anche per l'esterno.** L'uso di una prolunga adatta per l'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

f) **Se non è possibile evitare l'uso dell'utensile elettrico in un ambiente umido, usare un interruttore di sicurezza per correnti di guasto con**

3) SICUREZZA DELLE PERSONE

Si tenga presente che non è consentito l'utilizzo di questa macchina da parte di persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive limitate oppure con carente esperienza e/o conoscenza o di persone che non abbiano acquisito familiarità con le istruzioni per l'uso. A livello locale possono essere in vigore disposizioni che stabiliscono limiti di età per l'utilizzatore.

a) **Prestare attenzione ai propri movimenti e lavorare con l'utensile elettrico usando raziocinio. Non usare un utensile elettrico, quando si è stanchi o si è sotto effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare lesioni gravi.

b) **Indossare un'attrezzatura di sicurezza personale e sempre occhiali protettivi.** Indossando un'attrezzatura di sicurezza personale, come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco o protezione dell'udito a seconda dell'impiego dell'utensile elettrico si riduce il pericolo di lesioni.

c) **Evitare la messa in esercizio incustodita. Assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento, prima di allacciarlo all'alimentazione elettrica e/o all'accumulatore, di sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'utensile elettrico si tiene il dito sull'interruttore oppure si allaccia l'apparecchio all'alimentazione elettrica in condizioni accese, possono verificarsi infortuni.

d) **Rimuovere gli strumenti di regolazione o i cacciaviti, prima di accendere l'utensile elettrico.** Un utensile o un cacciavite che si trova in un componente rotante dell'apparecchio, può provocare lesioni.

e) **Evitare una postura anormale. Garantire una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in ogni momento.** In questo modo l'utensile elettrico può essere controllato meglio in situazioni impreviste.

f) **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, l'abbigliamento e i guanti lontani dalle parti in movimento.** Capi di abbigliamento larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere catturati dalle parti in movimento.

g) **Se è possibile montare dispositivi di aspirazione e raccolta polveri, assicurarsi che questi siano allacciati in**

modo corretto e vangano utilizzati nel modo giusto. L'uso di un aspiratore può ridurre i rischi causati dalla polvere.

h) Avvertenza! Questo utensile elettrico genera un campo magnetico durante il funzionamento. In determinate condizioni questo campo può compromettere gli impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o letali, consigliamo alle persone con impianti medici di consultare il medico e il produttore dell'impianto medico prima di azionare la macchina.

i) Cambiare soventemente la posizione di lavoro. Un uso prolungato dell'apparecchio può causare problemi di circolazione sanguigna alle mani dovuti alle vibrazioni. Tuttavia è possibile prolungare la durata di utilizzo indossando appositi guanti o inserendo pause di lavoro regolari. Tenere presente che una predisposizione personale a una cattiva circolazione sanguigna, temperature esterne basse ed elevate forze di presa durante il lavoro possono ridurre la durata di utilizzo.

4) USO E TRATTAMENTO DELL'UTENSILE ELETTRICO

a) Non sovraccaricare l'apparecchio. Usare l'utensile elettrico destinato al tipo di lavoro da svolgere. Con l'utensile elettrico adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nel campo di potenza specificato.

b) Non usare utensili elettrici con l'interruttore difettoso. Un utensile elettrico che non può essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.

c) Staccare la spina dalla presa e/o rimuovere l'accumulatore,

- prima di eseguire le regolazioni dell'apparecchio, di sostituire gli accessori o di deporre l'apparecchio.
- ogni qualvolta l'utilizzatore si allontana dalla macchina.
- prima dell'eliminazione dei bloccaggi.
- prima di effettuare controlli, interventi di pulizia o lavori sulla macchina.
- dopo aver toccato un corpo estraneo per verificare se la macchina ha riportato danni.
- per una verifica tempestiva nel caso in cui la macchina inizi a vibrare eccessivamente.

Questa misura previene l'avviamento involontario dell'utensile elettrico.

d) Conservare gli utensili elettrici non usati fuori dalla portata di bambini. Non lasciare usare l'apparecchio a persone che non hanno familiarizzato con lo stesso o che non hanno letto le istruzioni. Utensili elettrici sono pericolosi se usati da persone inesperte.

e) Trattare gli utensili elettrici con cura. Controllare se le parti in movimento funzionano perfettamente e non si inceppano, se sono presenti parti spezzate o danneggiate che possono compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico. Fare riparare le parti danneggiate prima dell'impiego dell'apparecchio. Le cause di molti infortuni risiedono in una scarsa manutenzione degli utensili elettrici.

f) Tenere gli utensili da taglio appuntiti e puliti. Utensili da taglio curati con bordi taglienti appuntiti si inceppano meno facilmente e sono più facili da maneggiare.

g) Usare l'utensile elettrico, gli accessori e i ricambi ecc. conformemente alle istruzioni. A tale proposito tenere in considerazione le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere. L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può generare situazioni pericolose

h) Assicurarsi che le prese d'aria siano

pulite.

5) **TRATTAMENTO E USO ACCURATO DI APPARECCHI A BATTERIA**

- **Ricaricare le batterie solo con caricabatteria consigliati dal produttore.** Un caricabatteria adatto per un determinato tipo di batterie è a rischio di incendio se viene usato con altri tipi di batteria.
- **Usare solo batterie previste per gli elettrodomestici.** L'uso di altre bat erie può causare lesioni e pericolo di incendio.
- **Tenere la batteria non usata lontana da graffe, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti di minuteria metallici che possono causare un cavallottamento dei contatti.** Un corto circuito tra i contatti della batteria può cauare ustioni o incendi.
- **In caso di un'applicazione non corretta possono verificarsi fuoriuscite di liquidi dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto involontario, sciacquare con acqua. Se il liquido viene a contatto con gliocchi, consultare anche un medico.** Fuoriuscite di liquido della batteria può causare irritazioni della pelle o ustioni.

6) ASSISTENZA TECNICA

a) **Fare riparare l'utensile elettrico da personale specializzato qualificato e solo con ricambi originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.

7) INDICAZIONI DI SICUREZZA PER MOTOSEGHE

a) **Tenere tutte le parti del corpo lontano dalla catena della sega accesa. Assicurarsi prima dell'avviamento della sega, che la catena non tocchi nessun oggetto.** Durante il lavoro con una motosega un momento di disattenzione può comportare che capi di abbigliamento o parti del corpo vengano catturati dalla catena.

b) **Tenere la motosega sempre con la mano destra sull'impugnatura posteriore e con la mano sinistra sull'impugnatura anteriore.** Tenendo la motosega nella posizione invertita aumentano i pericoli di lesioni.

c) **Indossare occhiali protettivi e una protezione per l'udito. Si consiglia di usare anche un'attrezzatura di protezione per la testa, le mani, le gambe e i piedi.** Un abbigliamento di sicurezza riduce i pericoli di lesioni a causa di trucioli volatili e un contatto involontario con la catena.

d) **Non lavorare con la motosega sugli alberi.** L'esercizio della motosega su un albero provoca pericoli di lesioni.

e) **Prestare sempre attenzione ad una posizione stabile e usare la motosega solo quando si è posizionati su un terreno solido, sicuro e piano.** Un terreno scivoloso o superfici instabili come scale, possono comportare la perdita dell'equilibrio e quindi del controllo della motosega.

f) **Durante il taglio di un ramo sotto tensione, prevedere la possibilità che questo possa ritornare indietro.** Quando viene rilasciata la tensione nelle fibre di legno, il ramo sotto tensione può colpire l'utilizzatore e/o mettere la motosega fuori controllo.

g) **Prestare particolare attenzione durante il taglio di sottolegno e alberi giovani.** Il materiale sottile può incepparsi nella catena e colpirvi o farvi perdere l'equilibro.

h) **Trasportare la motosega dall'impugnatura anteriore in condizioni spente, con la catena lontana dal corpo. Durante il trasporto o la conservazione della motosega, inserire**

sempre la copertura di protezione. Un uso attento della motosega riduce la possibilità di un eventuale contatto con la catena in movimento.

i) **Seguire le istruzioni per la lubrificazione, la tensione della catena e la sostituzione degli accessori.** Una catena non tesa o lubrificata conformemente alle istruzioni, può spezzarsi oppure aumentare il rischio di rinculo.

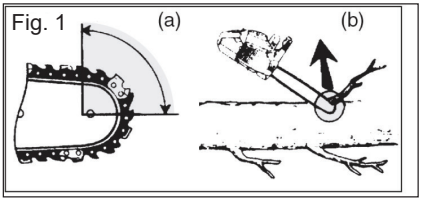
k) **Tenere i manici asciutti, puliti e privi di olio e grasso.** Manici grassi, oleosi sono scivolosi e comportano la perdita del controllo.

l) **Segare solo legno. Non usare la motosega per lavori per i quali non è stata concepita. Esempio: non usare la motosega per segare plastica, muratura o materiali edili non di legno.** L'uso della motosega per lavori non previsti dalle disposizioni può comportare situazioni pericolose.

m) **Tenere l'elettroutensile sempre facendo presa sulle superfici isolate, in quanto la catena può andare a contatto con i cavi elettrici nascosti.** Il contatto della catena della sega con una conduttura conduttiva può mettere in tensione le parti metalliche dell'apparecchio e provocare scosse elettriche.

8) CAUSE E IMPEDIMENTO DI RINCULI

Attenzione rinculo! Durante il lavoro prestare sempre attenzione al rinculo della macchina. Pericolo di lesioni. Rinculi possono essere evitare usando prudenza e adottando una corretta tecnica di taglio.



Un rinculo può verificarsi, quando la punta della guida tocca un oggetto oppure quando il legno si piega e la catena si inceppa durante il taglio.(vedere Figura 1/b).
In alcuni casi un contatto con la punta della guida può comportare reazioni all'indietro inaspettate, durante le quali la guida viene ribaltata verso l'alto e in direzione dell'utilizzatore. (vedere Figura 1/a).
L'inceppamento della catena sul bordo superiore della guida può provocare un forte rinculo della guida in direzione dell'utilizzatore.
Ciascuna di queste reazioni può comportare la perdita del controllo della sega e causare lesioni gravi. Non fare affidamento esclusivamente ai dispositivi di sicurezza montati nella motosega. Un utilizzatore di una motosega deve adottare diverse misure, per lavorare senza pericoli di infortuni e di lesioni.

Un rinculo è la conseguenza di un uso errato o improprio dell'utensile elettrico. Può essere evitato con appositi accorgimenti, come descritto qui di seguito:

a) **Tenere la sega con entrambe le mani, avvolgendo le impugnature con il pollice e le dita. Mettere il corpo e le braccia in una posizione in cui è possibile attutire le forze di rinculo.** Se vengono adottate le misure adatte, l'utilizzatore può tenere sotto controllo le forze di rinculo. Non lasciare mai cadere la motosega.

b) **Evitare una postura anormale e non segare oltre l'altezza delle spalle.** In questo modo si evita un contatto involontario della punta della guida e si garantisce un migliore controllo della motosega nelle situazioni impreviste.

c) **Usare sempre le guide di ricambio e le catene prescritte dal produttore.** Guide di ricambio e catene errate pos-

sono comportare la rottura della catena e/o un rinculo.

d) **Attenersi alle istruzioni del produttore per l'affilatura e la manutenzione della catena.** Un limitatore della profondità troppo basso aumenta la tendenza al rinculo.

9) **INFORMAZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE PER L'APPARECCHIO A BATTERIA**

- **Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria. L'inserimento di una batteria in un elettrodomestico acceso può causare infortuni.**
- **Ricaricare le batterie solo con caricabatteria consigliati dal produttore. Un caricabatteria adatto per un determinato tipo di batterie è a rischio di incendio se viene usato con altri tipi di batteria.**
- **Per ridurre il rischio di scosse elettriche, staccare la spina del caricabatteria dalla presa prima di pulirlo.**
- **Non esporre l'apparecchio a forti irradiazioni solari per periodi pro ungati e non posizionarli su corpi riscaldanti. Il calore danneggia la batteria e genera pericolo di esplosioni.**
- **Lasciare raffreddare una batteria surriscaldata prima di ricaricarla.**
- **Non aprire la batteria e prevenire eventuali danneggiamenti meccanici della batteria. Pericolo di corto circuito e di fuoriuscita di vapori che irritano le vie respiratorie. Assicurare sufficiente aerazione e in aso di disturbi consultare anche un medico.**
- **Non usare batterie non ricaricabili.**

Trattamento corretto del caricabatteria

- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni come anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienze e conoscenze, se sono sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendono i pericoli che ne scaturiscono. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.
- **Tenere l'apparecchio lontano da bambini e animali domestici. Bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.**
- **Per ricaricare la batteria usare esclusivamente il caricabatteria fornito. Pericolo di incendio e di esplosione.**
- **Controllare prima di ogni uso il caribatteria, il cavo e la spina e fare effettuare eventuali riparazioni solo da personale specializzato qualificato e solo con ricambi originali. Non usare un caricabatterie difettoso e non aprirlo autonomamente. In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'apparecchio.**
- **Collegare il caricabatteria solo a una presa con messa a terra. Prestare attenzione che la tensione di rete corrisponda ai dati della targhetta sul caricabatteria. Pericolo di scosse elettriche**.
- **Staccare il caricabatteria dal-**

la rete, prima di chiudere o aprire i collegamenti con la batteria/ l'elettrodomestico/ l'apparecchio. Così si assicura che l'accumulatore e il caricabatteria non vengano danneggiati.

- **Tenere il caricabatteria pulito e lontano dall'umidità e dalla pioggia. Non usare mai il caricabatteria all'aperto. A causa di infiltrazioni di sporcizia e di acqua aumenta il rischio di scosse elettriche**
- **Il caricabatteria deve essere azionato solo con le batterie originali. Ricaricare altre batterie può causare lesioni e pericoli di incendio.**
- **Prevenire danneggiamenti meccanici del caricabatteria. Possono portare a corto circuiti interni.**
- **Il caricabatteria non deve essere azionato su una superficie infiammabile (p. es. carta, tessuti).** Pericolo di incendio a causa del surriscaldamento generato durante il caricamento.
- **Nel caso in cui la conduttura di collegamento di questo apparecchio venga danneggiata, deve essere sostituita da parte del produttore o dal servizio di assistenza cliente dello stesso oppure da una persona qualificata, al fine di evitare pericoli.**
- Non caricare le batterie nel caricatore che non sono ricaricabili. L'unità può essere danneggiata.

RISCHI RESIDUI

Anche se questo utensile elettrico viene usato conformemente alle disposizioni, rimangono sempre rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in relazione alla tipologia costruttiva e al tipo di esecuzione di questo elettrodomestico:

a) Lesioni da taglio
b) Danni all'udito, qualora non venga indossata un'adeguata protezione dell'udito.
c) Danni alla salute risultanti dalle oscillazioni mano-braccio, quando l'apparecchio viene usato per un periodo prolungato o non viene condotto o manutenuto conformemente alle disposizioni.

Avvertenza! Questo utensile elettrico genera un campo magnetico durante il funzionamento. In determinate condizioni questo campo può compromettere gli impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o letali, consigliamo alle persone con impianti medici di consultare il medico e il produttore dell'impianto medico prima di azionare la macchina.

Funzionalità di sicurezza

A

1 L'impugnatura posteriore dotata di paramani (16)
protegge la mano da rami e virgulti e nel caso che la catena salti via.

3 Leva del freno catena / paramani
Dispositivo di sicurezza che, nel caso di contraccolpo, arresta subito la catena trinciante; è possibile azionare la leva anche manualmente; protegge la mano sinistra dell'operatore nel caso che scivoli dall'impugnatura anteriore.

5 La catena trinciante con contraccolpo scarso
grazie a dispositivi di sicurezza

appositamente sviluppati aiuta ad assorbire i contraccolpi.

7 La battuta
rafforza la stabilità nel caso di tagli verticali e facilita l'operazione del segare.

10 Interruttore di accensione/ interruzione con boccaggio catena immediato
Lasciando il pulsante ON/OFF l'apparecchio si spegne subito.

11 Blocco di accensione
Per accendere l'apparecchio occorre sbloccare il blocco di accensione.

Messa in esercizio

Durante il lavoro con la sega a catena indossare sempre guanti di protezione e utilizzare solo componenti originali. Pericolo di ferite.

Prima della messa in funzione dell'apparecchio è necessario:
- Montare la barra e la catena
- Mettere in tensione la catena
- Rabboccare l'olio biologico della catena
- Caricare la batteria e inserirla (vedere „Processo di ricarica")
- Controllare l'automatismo dell'olio il funzionamento del freno della catena.

Attenzione! La sega può presentare fuoriuscite d'olio

Si prega di fare attenzione al fatto che la sega, in seguito all' utilizzo, si auto lubrifica per mezzo di olio e che perciò si possono verificare perdite di olio, in modo particolare se la sega viene posizionata sul lato o all' in giù. Si tratta di un fatto normale dovuto all'apertura di ventilazione necessaria disposta al bordo superiore del serbatoio e non costituisce motivo alcuno per reclamo. Siccome ogni sega viene controllata sul nastro e testata con olio, nonostante lo svuotamento è possibile che sia rimasto un piccolo avanzo d'olio nel serbatoio che sporca leggermente il rivestimento d'olio. Pulire quindi il rivestimento con una pezza.

Montaggio lama e montaggio della catena della sega

Spegnare l'apparecchio ed estrarre la batteria dall'apparecchio prima di eseguire lavori all'apparecchio.

B

1. Poggiare la sega su una superficie piana.
2. Girare la vite di sicurezza (A 14) in senso anti-orario al fine di rimuovere la copertura del rocchetto per catena (15),
3. Sistemare la catena (5) a formare un anello, in modo che i bordi di taglio siano orientato in senso orario
4. Introdurre la catena (5) nella scanalatura della barra.
5. Posizionare la barra (4) sul perno di guida (22), in modo che la piastra di tensionamento (23) sia rivolta verso l'esterno.
6. Per montare la barra (4), tenere la stessa inclinata di ca. 45° verso l'alto per poter inserire più agevolmente la catena (5) sul relativo pignone (24). È normale se la catena della sega (5) si inflette.
7. Tendere preliminarmente la catena (5), girando la piastra di tensionamento (23) in senso orario.
8. Applicare la schermatura rocchetto (15). Inserire dapprima il muso della copertura (15) nell'apposito intaglio che si trova sull'apparecchio. Avvitare solo

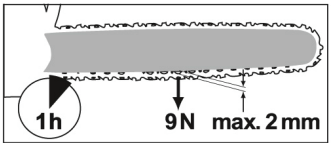
leggermente la vite di fissaggio (14), in quanto l'apparecchio deve ancora essere messo in tensione.

Tensione della catena trinciante

Con una catena correttamente tesa si ottiene buoni risultati di taglio ed una maggiore durata.

Una catena non tesa correttamente può stapparsi o saltare fuori dalla sede. Pericolo di ferite. Controllare prima di ogni avvio della motosega elettrica e dopo 1 ora di segatura la tensione delle catene.

La catena è tesa correttamente se non si inflette nella parte inferiore della barra e se è possibile girarla completamente con le mani protette da guanti. Tendendo la catena (19) con una forza di trazione di 9 N (circa 1 kg) non dovrebbe formarsi una distanza superiore a 2 mm tra la catena e la barra.



C

1. Accertarsi che il dispositivo frenante della catena sia disinserito, vale a dire che la leva del dispositivo frenante della catena (3) sia premuto contro l'impugnatura anteriore (8).
2. Allentare la vite di fissaggio (14).
3. Al fine di tendere la sega, girare l'anello tendicatena (13) **in senso orario**.
   Al fine di allentare la tensione, girare l'anello tendicatena **in senso anti-orario**.
4. Serrare di nuovo la vite di fissaggio (14).

Nel caso di una catena nuova, regolare necessariamente il serraggio della catena dopo massimo 5 tagli.

Lubrificazione della catena

La spranga e la catena non devono mai essere senza olio. Nel caso che si usa la motosega elettrica con troppo poco olio, allora diminuisce il rendimento di taglio e la durata della catena trinciante perché la catena si consuma con maggiore velocità. Si riconosce che c'è troppo poco olio quando si forma del fumo oppure quando la spranga cambia colore.

La motosega è dotata di un automatismo dell'olio. Non appena viene accelerato il motore anche l'olio scorre con maggiore rapidità sulla spranga di guida (4).

Riempimento olio per catena:

- Controllare ad intervalli regolari la segnalazione del livello dell'olio (25) e al raggiungimento del livello minimo riempire d'olio. .
- Utilizzi olio bio Grizzly, questo contiene additivi che riducono l' attrito e la consunzione, inoltre non danneggia il sistema di pompaggio. Lo si può acquistare tramite il nostro servizio di assistenza.
- Se l'olio biologico Grizzly non dovesse essere disponibile, utilizzare olio lubrificante per catene che sia a basso contenuto di sostanze adesive aggiuntive.

D

1. Svitare il coperchio del serbatoio dell'olio (2) e versare l'olio per

catene nel serbatoio.
2. Rimuovere l'eventuale olio che è fuoriuscito con una pezza e richiudere il tappo.

Spegnere l'apparecchio e lasciare raffreddare il motore prima di rabboccare l'olio per catene. Un eventuale trabocco può generare pericoli di incendio.

Carica

Questo tosaerba a batteria appartiene alla serie Grizzly 40 V.
Con le stesse batterie è possibile utilizzare altri apparecchi di questa serie.
Gli apparecchi compatibili sono:
Tagliasiepe a batteria AHS 4055 Lion
Soffiatore a batteria ALS 4025 Lion
Motosega a batteria
AKS 4035 Lion
Tosaerba a batteria ART 4032 Lion
Decespugliatore a batteria
AS 4026 Lion
Tosaerba a batteria ARM 4041 Lion
Tosaerba a batteria ARM 4046 A-Lion

Non esporre la batteria a condizioni estreme come calore e colpi. Pericolo di lesioni a causa di fuoriuscita di soluzione elettrolitica! In caso di contatto con gli occhi, sciacquare le parti interessate con acqua o un neutralizzatore e consultare un medico.

Caricare la batteria solo in ambienti asciutti.
La superficie esterna della batteria deve essere pulita e asciutta, prima di collegare il caricabatteria.
Pericolo di lesioni a causa di scosse elettriche.

Caricare solo con il caricabatteria originale fornito. Prestare attenzione che l'apparecchio non venga caricato per più di 1,25 ore interrottamente. La batteria e l'apparecchio potrebbero venire danneggiati e, in caso di carica prolungata, consumano inutilmente energia. In caso di sovraccarico decade il diritto di garanzia.

- Caricare la batteria prima del primo uso. Non caricare la batteria per più volte consecutive brevemente.
- Caricare la batteria, quando l'apparecchio lavora troppo lentamente.
- Un tempo d'esercizio notevolmente ridotto nonostante la ricarica indica che la batteria è consumata e che deve essere sostituita. Usare solo batterie di ricambio originali, reperibile tramite il servizio clienti.
- Osservare in ogni caso le indicazioni di sicurezza rispettivamente valide come anche le disposizioni e indicazioni relative alla tutela dell'ambiente.
- Difetti che risultano da un uso improprio, non rientrano nella garanzia.

Ricarica della batteria

Lasciare raffreddare la batteria (19) appena scaricata per ca. 15 minuti prima di inserirla nel caricabatterie (20).

La batteria raggiunge la sua piena capacità solo dopo ripetute ricariche.

E

1. Eventualmente rimuovere la batteria (19) dall'apparecchio.
2. Inserire la batteria (19) nel vano di carica del caricabatteria (20). Scatta in posizione in modo udibile.
3. Collegare il caricabatteria (20) a una presa.

4. Dopo la carica completa staccare il caricabatteria (20) dalla rete.
5. Premere il tasto di sblocco (19a) posto sulla batteria (19) e staccare la batteria dal caricabatteria (20).

Spie di controllo a LED:

La spia di controllo LED del caricabatterie (20)
- **si accende di rosso** se la batteria è carica
- **si accende di verde in modo fisso**, se la batteria è completamente carica
- **lampeggia di rosso + verde in modo fisso**, se la protezione dal surriscaldamento del caricabatterie è attiva
- **lampeggia di rosso + verde**, se è presente un errore (ad es. batteria difettosa).

Indicazione carica

Premere il pulsante a pressione destro dell'indicazione carica (E 19b), per controllare lo stato della batteria. Il numero di luci a LED accese mostra lo stato di carica della batteria.

Batterie consumate

- Una riduzione notevole della durata di funzionamento nonostante la ricarica indica che la batteria (A 19) è consumata e deve essere sostituita. Usare solo un pacchetto batteria di ricambio originale, reperibile attraverso il centro di assistenza clienti.
- Osservare in ogni caso le indicazioni di sicurezza valide come anche le disposizioni e indicazioni relative alla tutela dell'ambiente (vedi "Pulizia e manutenzione").

Uso della sega a catena

Accendere la sega a catena solo quando la spranga di guida, la catena trinciante e la protezione della ruota della catena sono montate correttamente. All'accensione fare attenzione di trovarsi in una posizione stabile. Prima dell'accensione verificare che la motosega elettrica non tocchi degli oggetti.

Attenzione! La sega può presentare fuoriuscite d'olio, vedi avvertimenti di sicurezza.

Rimozione/inserimento batteria

F

1. Per estrarre la batteria (19) dall'apparecchio, premere il tasto di sblocco (17) posto sulla batteria ed estrarre la batteria.
2. Per inserire la batteria (19) spingere la batteria nell'apparecchio lungo la guida di scorrimento. La batteria scatta in posizione in modo udibile.

Accensione

G

1. Prima dell'accensione verificare se si trova olio sufficiente nel serbatoio e, nel caso necessario, riempire d'olio (vedi capitolo Messa in esercizio).
2. Sbloccare il freno catena spingendo la leva del freno (3) contro l'impugnatura anteriore (8).
3. Tenere ben ferma la motosega con ambedue le mani, con la mano destra all'impugnatura posteriore (1) e con quella sinistra

all'impugnatura anteriore (8). I pollici e le dita devono afferrare bene le impugnature.

4. Per l'accensione azionare il pulsante ON/OFF (10) con il pollice destro, la motosega funziona ad una velocità elevatissima. Lasciare di nuovo il blocco d'accensione (11) .
5. La motosega si spegne quando si lascia di nuovo il pulsante ON/OFF (10). Un collegamento per avere un funzionamento continuo non è possibile.

Controllo del freno catena

Il motore non si lascia accendere quando è azionato il freno catena. Non usare il freno catena per avviare o per spegnere la sega a catena.

H

1. Appoggiare la motosega su una superficie ferma e piana. Non deve toccare oggetti alcuni.
2. Sbloccare il freno catena spingendo la leva del freno (3) in avanti.
3. Tenere ben ferma la motosega elettrica con ambedue le mani, con la mano destra all'impugnatura posteriore (G 1) e con quella sinistra all'impugnatura anteriore (G 8). I pollici e le dita devono afferrare bene le impugnature.
4. Accendere la motosega
5. Con il motore in funzione azionare la leva del freno catena (3) con la mano sinistra. Il motore e la catena dovrebbero immediatamente arrestarsi.
6. Se il freno della catena funziona correttamente, mollare l'interruttore di accensione / spegnimento (10) e allentare il freno della catena.

Se il freno catena non funziona correttamente la motosega non va usata.. Pericolo di ferite a causa della continuazione del movimento della catena della sega. Fare riparare la sega elettrica dal nostro servizio di assistenza clienti.

In caso di blocco della catena con oggetti solidi l'avvisatore sul display (E 27) lampeggia di rosso e viene emesso un suono di avviso.

- Spegnere immediatamente l'apparecchio.
- Rimuovere la batteria
- Rimuovere solo in seguito l'oggetto.
- Evitare di sollecitare eccessivamente l'apparecchio durante il lavoro.

Controllo dell'automatismo dell'olio

Prima di iniziare con il lavoro controllare il livello dell'olio e l'automatismo dell'olio.

- Accendere la sega a catena e tenerla sopra un fondo chiaro. La sega non deve essere in contatto con il pavimento. Se si presenta una traccia d'olio, allora significa che la sega a catena lavora correttamente.

Selezionare il livello dell'olio in modo tale che questo non goccioli fuori e che non permetta, però, alla catena di girare a secco. Mettere a zero l'interruttorre di regolazione dell'olio nel momento in cui la sega viene riposta.

Pulire i passaggi dell'olio (26) della spranga di guida per garantire una lubrificazione della catena trinciante priva di disturbi ed automatica durante il funzionamento.

Sostituzione della barra/catena

B

1. Poggiare la sega su una superficie piana.
2. Girare la vite di sicurezza (A 14) **in senso anti-orario** al fine di rimuovere la copertura del rocchetto per catena (15)
3. Togliere la lama (4) e la catena della sega (5) .
   Per lo smontaggio tenere la lama (4) orientata verso l'alto a un'angolazione di ca. 45 gradi, per facilitare la rimozione della catena della sega (5) dal pignone della catena (24).
4. Per il montaggio, vedere „Montaggio lama e montaggio della catena della sega"

Le operazioni per tendere la catena della sega sono descritte nel capitolo "Messa in funzione"..

Tecniche di segatura

Generalità

Osservare il livello di rumore e le prescrizioni locali durante le operazioni di taglio. Le disposizioni locali possono anche richiedere un esame di idoneità. Chiedere informazioni all'ufficio forestale.

- Sporcizia, pietre, corteccia staccata, chiodi, grappe e filo metallico devono essere rimossi dall'albero.
- Per lavori di segatura sui pendii, mantenersi sempre sopra il ramo dell'albero.
- E per mantenere il pieno controllo al momento del „taglio", ridurre la pressione all'estremità del taglio, senza lasciare la presa salda dalle impugnature della sega. Prestare attenzione che la sega non tocchi il suolo.
- Dopo il completamento del taglio, attendere l'arresto della catena, prima di rimuoverla.
- Spegnere sempre il motore della sega prima di passare da un albero all'altro.
- Prima di eseguire qualsiasi taglio, fissare bene la graffa d'arresto e solo allora iniziare a segare.
- Si ha un miglior controllo quando si sega con il lato inferiore della spranga di guida (con catena trinciante tirante) e non con il lato superiore della spranga di guida (con catena trinciante spingente).
- La catena trinciante, durante il taglio o dopo, non deve né toccare terra né altri oggetti.
- Assicurarsi che la catena della sega non si incastri nel solco di taglio. Il tronco dell'albero non deve spezzarsi o scheggiarsi.
- Osservare anche le misure di sicurezza contro i contraccolpi (vedi Avvertimenti di sicurezza).
- Per lavori di segatura sui pendii, mantenersi sempre sopra il ramo dell'albero. E per mantenere il pieno controllo al momento del „taglio", ridurre la pressione all'estremità del taglio, senza lasciare la presa salda dalle impugnature della sega. Prestare attenzione che la sega non tocchi il suolo. Dopo il completamento del taglio, attendere l'arresto della catena, prima di rimuoverla. Spegnere sempre il motore della sega prima di passare da un albero all'altro.

Nel caso che la catena trinciante rimanga incastrata, non cercare di tirare fuori la motosega con la

forza. Pericolo di lesione. Spegnere il motore e usare un braccio di leva oppure un cuneo per liberare la motosega.

Taglio trasversale

La depezzatura significa segare in piccoli pezzi dei tronchi di alberi abbattuti. Assumere una posizione stabile e distribuire in modo uniforme il peso del proprio corpo sui due piedi. Se possibile, il tronco dovrebbe poggiare su rami, travi o cunei, posizionati a sostegno dello stesso.

- Fare attenzione che nel segare la catena trinciante non tocchi terra.
- Fare attenzione di trovarsi in una posizione ben stabile e, nel caso di terreno in pendenza, mettersi nella posizione superiore rispetto al tronco. Al fine di mantenere il controllo totale durante il taglio da parte a parte, verso la fine dell'operazione ridurre la pressione esercitata, continuando a stringere saldamente le impugnature della sega a catena. Una volta ultimato il taglio attendere che la catena si sia fermata prima di rimuovere la sega. Spegnere sempre il motore della sega a catena prima di passare a un altro albero.

K 1. **Il tronco si trova per terra:**
Segare tutto il tronco dall'alto e, alla fine del taglio, fare attenzione di non toccare terra. Se è possibile girare il tronco, segare quest'ultimo per 2/3. Poi girarlo e segare il resto di esso nel mezzo partendo da sopra.

L 2. **Il tronco viene sorretto ad una estremità:**
Segare prima dal basso verso l'alto (con la parte superiore della lama) 1/3 del diametro del tronco per evitare che questo si scheggi. Segare poi dall'alto verso il basso (con la parte inferiore della lama) in direzione del primo taglio per evitare che la sega possa rimanere incastrata.

M 3. **Il tronco viene sorretto ad entrambe le estremità:**
Segare prima dall'alto verso il basso (con la parte inferiore della lama) 1/3 del diametro del tronco. Segare poi dal basso verso l'alto (con la parte superiore della lama) finché non si incontrano le due linee di taglio.

N 4. **Segare su un cavalletto per segare:**
Mantenere la motosega elettrica con entrambe le mani e condurre l'apparecchio sempre davanti al proprio corpo durante l'operazione di taglio. Quando il tronco si stacca, condurre l'apparecchio verso destra del proprio corpo (1). Tenere il braccio sinistro il più teso possibile (2). Prestare attenzione al tronco che cade giù. Mettersi al riparo in modo tale che il tronco abbattuto non rappresenti un rischio per la propria persona. Attenzione ai piedi. Cadendo, il tronco abbattuto potrebbe condurre a degli infortuni. Mantenersi in equilibrio (3).

Rimozione dei rami dal tronco

O La rimozione dei rami dal tronco è l'espressione per il taglio dei rami e dei virgulti da un albero abbattuto.

Durante il taglio dei rami da un tronco succedono molti incidenti. Non segare mai rami mettendosi in piedi sul tronco. Tenere contro dello spazio di contraccolpo quando i rami sono tesi.

- Rimuovere i rami che sostengono il tronco solo dopo aver effettuato il taglio trasversale.
- I rami tesi vanno tagliati dal basso all'alto per evitare che la sega a catena rimanga incastrata.
- Durante la sramatura dei rami più grossi, applicare la stesse tecniche usate durante la depezzatura.
- Lavorare sulla sinistra del tronco e il più vicino possibile alla motosega elettrica. Se possibile il peso della sega è appoggiato sul tronco.
- Spostarsi nel rispettivo punto per segare i rami che si trovano dall'altra parte del tronco .
- I rami ramificati vanno tagliati trasversalmente uno per uno.
- Non iniziare la sramatura dai rami più grandi rivolti verso il basso, che sorreggono l'albero. Recidere con un solo taglio i rami minori (vedi fig O).

Abbattimento di alberi

Per abbattere alberi è necessario avere molta esperienza. Abbattere alberi solo quando si sa usare con dimestichezza e sicurezza la motosega elettrica. Non usare mai la motosega elettrica se ci si sente insicuri.

- Fare attenzione che non si trovino persone o animali nelle vicinanze dello spazio di lavoro. La distanza di sicurezza tra l'albero d'abbattere ed il posto di lavoro adiacente deve essere di 2 ½ lunghezze dell'albero.
- Fare attenzione alla direzione dell'abbattere: l'operatore deve potersi muovere con sicurezza nelle vicinanze dell'albero abbattuto per poter tagliare trasversalmente il tronco e per poter rimuovere i rami con facilità. Occorre evitare che l'albero che sta per cadere cadi su un altro albero. Osservare la direzione naturale di abbattimento che dipende dall'inclinazione e dal grado di curvatura dell'albero, dalla direzione del vento e dal numero dei rami.
- Nel caso di terreno in pendenza mettersi in posizione superiore rispetto all'albero d'abbattere.
- Alberi piccoli di un diametro di 15 - 18 cm normalmente possono essere segati con un solo taglio.
- Con alberi di un diametro maggiore occorre fare degli intagli per poi fare un taglio di abbattimento (vedi sotto).
- Qualora la potatura e l'abbattimento dovessero essere eseguiti contemporaneamente da due o più persone, fra gli incaricati dell'abbattimento e della potatura dovrà essere mantenuta una distanza pari ad almeno due volte l'altezza dell'albero da abbattere. Prima di procedere assicurarsi che non sia messa a repentaglio l'incolumità di altre persone e che non sussista il rischio di colpire le linee elettriche o di arrecare danni materiali di altra natura. Qualora un albero dovesse entrare in contatto con una linea elettrica, sarà necessario notificarlo immediatamente all'azienda fornitrice.
- Rimuovere dall'albero sporcizia, pietrisco, corteccia separata dal tronco, chiodi, graffe e filo metallico.

Non abbattere alberi nel caso di vento forte o vento che cambia direzione quando c'è il pericolo di danneggiare della proprietà oppure quando l'albero potrebbe anche cadere su condutture.

Subito dopo aver terminato il processo del segare spostare in alto la protezione dell'udito per poter sentire suoni e segnali di avvertimento.

O 1. **Rimozione di rami:**
Rimuovere i rami che pendono verso il basso iniziando a tagliarli da sopra. Non lavorare mai a livelli ad altezze superiori delle proprie spalle.

P 2. **Zona di fuga:**
Rimuovere il sottobosco intorno all'albero per garantire una via di ritiro più facile al momento dell'albero in caduta. La zona di fuga (1) deve trovarsi dislocata di circa 45° dietro la direzione di caduta programmata (2).

Q 3. **Taglio d'intaglio (A):**
Praticare l'intaglio per la caduta nella direzione in cui l'albero deve cadere.
Iniziare con il taglio inferiore, orizzontale. La profondità di taglio deve corrispondere circa a 1/3 del diametro del tronco. In questo modo si evita che la catena o la barra di guida rimangano incastrate durante l'apposizione della seconda tacca di direzione. Praticare ora un taglio obliquo con un angolo di circa 45° dall'alto, che combaci esattamente con il taglio inferiore.

Non mettersi mai davanti ad un albero che presenta un intaglio.

Q **4. Taglio di abbattimento (B):**
Effettuare il taglio di abbattimento dall'altro lato del tronco trovandosi sulla sinistra del tronco d'albero e segare con catena trinciante tirante. Il taglio di abbattimento deve essere orizzontale, circa 5 cm al di sopra dell'intaglio orizzontale. Il taglio di abbattimento deve essere così profondo che la distanza tra taglio di abbattimento e la linea di taglio dell'intaglio sia pari ad almeno 1/10 del diametro del tronco. La parte del tronco non segata da parte a parte è definita cerniera. La cerniera impedisce che l'albero ruoti e cada nella direzione errata. Non tagliare la cerniera.

R 5. Approssimando il taglio di abbattimento alla cerniera, l'albero dovrebbe iniziare a cadere. Quando pare che l'albero potrebbe non cadere nella direzione desiderata o si inclina all'indietro, bloccando la sega a catena, interrompere il taglio di abbattimento e utilizzare cunei di legno, plastica o alluminio per aprire il taglio e orientare l'albero verso la linea di caduta desiderata.

S 6. Se il diametro del tronco supera la dimensione della lunghezza della spranga di guida, allora fare due tagli.

Per motivi di sicurezza consigliamo agli operatori inesperti di non abbattere un tronco d'albero con una lunghezza di spranga inferiore al diametro del tronco.

7. Dopo aver effettuato il taglio di abbattimento l'albero cade da solo oppure usando un cuneo o un piè di porco.

Non appena l'albero comincia a cadere tirare la sega fuori dal taglio, arrestare il motore, appoggiare la motosega elettrica e lasciare il posto di lavoro per la via di ritiro.
Prestare attenzione alle aste in caduta e non inciampare.

Manutenzione e pulitura

Rimuovere la batteria prima di eseguire lavori di manutenzione. Pericolo di lesione! Fare eseguire alla nostra officina specializzata tutte le operazioni di riparazione e di manutenzione che non sono indicate in queste istruzioni per l'uso. Usare solo pezzi di ricambio originali.
Prima di tutti i lavori di manutenzione e di pulitura fare raffreddare la macchina. Pericolo di ustioni!

Usare guanti a prova di taglio quando si maneggiala catena Pericolo di ferite da taglio!

Spegnare l'apparecchio ed estrarre la batteria dall'apparecchio prima di eseguire lavori all'apparecchio.

Pulitura

- Dopo ogni uso pulire accuratamente la macchina. Così si prolunga la durata della macchina e si evitano incidenti.
- Tenere le impugnature esenti da benzina, olio o grasso. Nel caso necessario pulire le impugnature con una pezza umida, lavata con sapone. Per la pulitura non usare solventi o benzina!
- Dopo ogni uso pulire la catena trinciante. Usare un pennello o una scopetta. Per la pulitura della catena non usare liquidi. Dopo la pulitura lubrificare leggermente la catena con olio da catena.
- Pulire le fessure di ventilazione e le superfici della macchina con un pennello, una scopetta o con una pezza asciutta. Non usare liquidi per la pulitura.

Intervalli di manutenzione

Effettuare il lavori di manutenzione riportati nella seguente tabella ad intervalli regolari. Con una manutenzione ad intervalli regolari della vostra sega a catena si prolunga la durata della sega. Inoltre si ottengono prestazioni ottime di taglio e si evitano incidenti.

Lubrificazione della catena trinciante

Pulire e lubrificare la catena ad intervalli regolari. Così la catena rimane affilata e si ottengono le migliori prestazioni della macchina. Nel caso di danni causati da una manutenzione insufficiente della catena trinciante cessa il diritto di garanzia. Usare guanti a prova di taglio quando si maneggia la catena oppure la spranga di guida.

- Lubrificare la catena dopo la pulitura della stessa, dopo un impiego durato 10 ore o almeno una volta per settimana, a seconda del caso.
- Prima della lubrificazione occorre pulire accuratamente la spranga di guida, soprattutto la dentatura della spranga. Usare una scopetta ed una pezza asciutta.
- Lubrificare le singole maglie di catena con una siringa per lubrificazione con punta d'ago (reperibile nel commercio del settore). Applicare singole gocce d'olio sulle articolazioni e sulle punte dei denti delle singole maglie di catena.

Affilatura della catena trinciante

Una catena trinciante affilata scorrettamente aumenta il pe-

ricolo di contraccolpo! Usare guanti a prova di taglio quando si maneggia la catena o la spranga di guida.

Una catena ben affilata garantisce ottime prestazioni di taglio. Passa senza fatica attraverso il legno e produce grandi trucioli lunghi. Una catena trinciante è consumata quando occorre spingere l'attrezzatura di taglio attraverso il legno e quando i trucioli sono molto piccoli. Con una catena trinciante molto consumata non si creano trucioli, ma solo polvere di legno.

- Le parti seganti della catena sono le maglie dentate che consistono in un dente da taglio e un nasetto limitatore di profondità. La distanza dell'altezza tra questi due determina la profondità di affilatura.
- Nell'affilare i denti da taglio occorre tenere conto dei seguenti valori:

T

- angolo di affilatura (30°)
- angolo di spoglia superiore (85°)
- profondità di affilatura (0,65 mm)
- diametro della lima rotonda (4,0 mm)

Modifiche delle indicazioni di misura relative alla geometria dei taglienti possono provocare che la macchina tenda maggiormente al contraccolpo. Maggiore pericolo d'infortunio!

Per affilare la catena occorre usare utensili speciali che garantiscono che le lame siano state affilate ad un angolo corretto e nella profondità corretta. Agli operatori inesperti raccomandiamo di fare affilare la catena trinciante da uno specialista o da un'officina specialistica. Se ritenete possibile effettuare da soli l'affilatura della catena, allora acquistate gli utensili speciali nel commercio del settore.

U

1. Togliere la catena della sega (vedere capitolo "Uso della sega a catena"). Per affilare la catena, essa deve essere ben tesa al fine di permettere un'affilatura corretta.
2. Per l'affilatura occorre avere una lima rotonda di un diametro di 4,0 mm.

Altri diametri danneggiano la catena e possono provocare pericoli durante il lavoro!

3. Affilare solo dall'interno all'esterno. Portare la lima dal lato interno del dente da taglio verso l'esterno. Alzare la lima prima di tirarla indietro.
4. Affilare prima i denti di un lato. Girare la sega ed affilare i denti dell'altro lato.
5. La catena è usurata e va sostituita con una catena trinciante nuova quando rimangono solo 4 mm circa del dente da taglio.
6. Dopo l'affilatura tutte le maglie da taglio devono presentare la stessa lunghezza e larghezza.
7. Dopo ogni terza affilatura occorre controllare la profondità dell'affilatura (limitazione della profondità) e affilare di nuovo l'altezza con una lima piatta. La limitazione della profondità deve essere minore di 0,65 mm circa nei confronti del dente da taglio. Dopo la tirata indietro arrotondare un po' la limitazione della profondità in avanti.

Regolazione della tensione della catena

La regolazione della tensione della catena è descritta al capitolo Messa in esercizio, Tensione della sega a catena.

- Disattivare l'apparecchio e rimuovere la batteria dall'apparecchio stesso
- La catena è tesa correttamente se non si inflette nella parte inferiore della barra e se è possibile girarla completamente con le mani protette da guanti. Tendendo la catena (19) con una forza di trazione di 9 N (circa 1 kg) non dovrebbe formarsi una distanza superiore a 2 mm tra la catena e la barra.

Rodaggio della nuova catena trinciante

Con una nuova catena dopo un certo tempo diminuisce la tensione della stessa. Per questo motivo dopo i primi 5 tagli, poi a intervalli maggiori, occorre tendere di nuovo la catena.

Non fissare mai una nuova catena su un pignone di azionamento usurato o su una spranga di guida danneggiata o usurata. La catena può strapparsi o saltare fuori dalla sede. Ciò può causare gravi ferite.

Manutenzione della spranga di guida

Usare guanti a prova di taglio nel maneggiare la catena o la spranga di guida.

1. Spegnere la sega e rimuovere la batteria dall'apparecchio stesso (A 19).
2. Rimuovere la protezione della ruota della catena (A 15), la catena trinciante (A 5) e la spranga di guida (A 4).
3. Controllare se la spranga di guida è usurata. Rimuovere le bave e rettificare le superfici di guida con una lima piatta.
4. Pulire i passaggi dell'olio (I 26), della spranga di guida per garantire una lubrificazione della catena trinciante priva di disturbi ed automatica durante il funzionamento.
5 Montare la spranga di guida (A 4), la sega a catena (A 5) e la protezione della ruota della catena (A 15) e tendere la sega a catena.

In condizioni ottimali, in quanto al passaggio dell'olio ed all'impostazione corretta dell'interruttore di regolazione dell'olio, la catena della sega spruzza fuori un po' di olio dopo pochi secondi dall'avvio.

La spranga di guida va girata ogni 10 ore di lavoro per garantire un'usura armonizzata (vedi capitolo Messa in esercizio).
Se la lama (4) viene girato, la vite di tensionamento (23) deve essere rimontata verso l'altro lato della lama:

V

1. Rimuovere la schermatura rocchetto (A 15), la catena (A 5) e la barra (A 4).
2. Allentare la vite di fissaggio (A 23a),) che collega la barra (A 4) con la piastra di tensionamento (A 23).
3. Posizionare la piastra di tensionamento (A 23) sull'altro lato della barra e avvitare nuovamente la vite di fissaggio (A 23a).Il muso arrotondato (A 23b) della piastra di tensionamento deve essere orientato in direzione del pignone della catena.
4. Montare la barra (A 4), la catena (A 5) e la schermatura rocchetto (A 15) e mettere in tensione la catena.

Tabella degli intervalli di manutenzione

Componente della macchina	Azione	Prima di ogni uso	Dopo 10 ore d'esercizio
Componenti del freno catena	Controllare, nel caso necessario sostituire	✓	
Ruota della catena (24)	Controllare, nel caso necessario sostituire	✓	
Catena trinciante (5)	Controllare, nel caso necessario riaffilare o sostituire	✓	
Spranga di guida (4)	Controllare, pulire, lubrificare	✓	
Spranga di guida (4)	Girare		✓
Automatismo dell'olio	Controllare, se necessario pulire il passaggio dell'olio	✓	

Conservazione

- Pulire l'apparecchio prima di riporlo.
- Se si prevede di lasciare inutilizzato l'apparecchio per periodi prolungati, si raccomanda di svuotare prima il serbatoio dell'olio e di smaltire l'olio usato in ottemperanza alla normativa vigente. (vedi „Smaltimento e Tutela dell'ambiente").
- Inserire la custodia di protezione lama.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e privo di polvere, lontano dalla portata dei bambini.
- Rimuovere l'accumulatore dall'apparecchio prima di un periodo prolungato di stoccaggio (p. es. nel periodo invernale).
- Conservare la batteria solo in condizioni di carica parziale. In caso di immagazzinamento prolungato lo stato di carico deve corrispondere a 40-60%.
- Durante un periodo prolungato di stoccaggio, controllare ca. ogni 3 mesi le condizioni di carica dell'accumulatore e ricaricarlo se necessario.
- Immagazzinare l'apparecchio a una temperatura compresa tra 10°C e 25°C. Durante l'immagazzinamento evitare freddo e caldo estremo, in modo tale che la batteria non perda la sua prestazione.

Smaltimento e Tutela dell'ambiente

Svuotare con cautela il serbatoio dell'olio. Rimuovere la batteria dall'apparecchio e smaltire l'apparecchio, l'olio esausto, la batteria, gli accessori e l'imballo in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.

Le macchine non vanno messe nei rifiuti domestici.

Non smaltire le batterie insieme ai rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o nell'acqua. Batterie danneggiate possono nuocere all'ambiente e alla vostra salute, se fuoriescono vapori o liquidi velenosi.

- Prima dello smaltimento smaltire le batterie dal dispositivo.
- Consegnare l'apparecchio e il carica-

batterie a un centro di riciclaggio.
- Smaltire le batterie nello stato scarico. Raccomandiamo di coprire i poli con un nastro adesivo per garantire una protezione contro un corto circuito. Non aprire la batteria.
- Smaltire la batteria secondo le disposizioni locali. Introdurre le batterie nei contenitori adibiti alla raccolta di batterie consumate, dove vengono consegnate a un centro di riciclaggio. A tale proposito chiedere informazioni ai centri di raccolta rifiuti o al nostro centro di assistenza.
- Non versare l'olio vecchio nella canalizza-zione oppure nel lavello. Smaltire l'olio vecchio rispettando la tutela dell'ambiente - consegnare l'olio ad un'impresa di smal-timento.
- Lo smaltimento degli apparecchio difettosi consegnati viene effettuatogr tuitamente.

Garanzia

Per questo apparecchio forniamo 24 mesi di garanzia. In caso di un impiego per uso industriale decade la garanzia.
Danni dovuti ad usura naturale, sovraccarico o uso scorretto sono esclusi dalla garanzia. Determinati componenti sono sottoposti ad una normale usura e sono esclusi dalla garanzia, ciò vale in particolare per: catena trinciante, spranga di guida, ruota della catena e spazzole di carbone se i reclami non sono da ricondurre a difetti di materiale. Anche i danni provocati alla macchina, alla catena trinciante ed alla spranga di guida in seguito ad una lubrificazione insufficiente sono esclusi dalla garanzia.
Presupposti per prestazioni di garanzia sono inoltre che gli intervalli di manutenzione indicati nelle istruzioni sull'uso siano stati rispettati e che siano state osservate anche le indicazioni circa la pulitura, la manutenzione e la riparazione. Danni dovuti da difetti di materiale o a errori da parte del costruttore vengono eliminati gratuitamente per mezzo di fornitura di ricambi o riparazione. Requisito necessario è che l' apparecchiatura venga restituita al rivenditore autorizzato accompagnata da ricevuta di vendita e da attestato di garanzia. Requisito necessario è che l'apparecchio venga restituito non smontato e accompagnato da prova di vendita e da attestato di garanzia al nostro centro assistenza (Service-Center).

Servizio di riparazione

Riparazioni non soggette a garanzia possono essere effettuate dal nostro centro di assistenza pagando in base al calcolo di quest'ultimo. Il nostro centro d'assistenza stilerà volentieri un preventivo per i nostri clienti. Possiamo trattare solo apparecchi che siano ben imballati e che siano inviati con un'affrancatura sufficiente. I rischi di trasporto sono a carico del mittente.
Attenzione: siete pregati di non inviare mai attrezzature con il serbatoio dell'olio pieno. È di massima importanza svuotare il serbatoio. Eventuali danni alle cose (l'olio fuoriesce quando si appoggia l'attrezzatura lateralmente o testa in giù!) ossia danni d'incendio durante il trasporto sono a carico del mittente.
Attrezzature inviate con tassa a carico del destinatario - via collo ingombrante, espresso oppure con altro tipo di carico speciale - non vengono accettate.
Lo smaltimento degli apparecchio difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.

Ricambi/Accessori

È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo www.grizzly-service.eu

Se non si dispone di una connessione Internet, contattare il centro di assistenza (vedere "Grizzly Service-Center"). Tenere a portata di mano i numeri d'ordine riportati in basso.

Batteria 80001176
Caricabatteria a ricarica 80001097

La catena di ricambio Oregon può essere usata solo in combinazione con la relativa lama Oregon e la sega a catena omologata. Pericolo di lesioni.

Ricerca di errori

Problema	Possibile causa	Eliminazione dell'errore
L'attrezzatura non si accende	Batteria (A 19) scarica o non inserita	Controllare lo stato di carica della batteria e, se necessario, farla riparare da un elettricista
	Interruttore ON/OFF (A 10) difettoso	Riparazione tramite servizio di assistenza
	Spazzole di carbone usurate	Riparazione tramite servizio di assistenza
	Motore difettoso	Riparazione tramite servizio di assistenza
Catena non gira	Freno catena blocca catena trinciante (A 5)	Controllare freno catena, eventualmente sbloccare freno catena
Cattive prestazioni di taglio	Catena trinciante (A 5) scorrettamente montata	Montare catena trinciante correttamente
	Catena trinciante (A 5) consumata	Affilare denti da taglio o mettere nuova catena
	Tensione insufficiente della catena	Controllare tensione della catena
Sega scorre con difficoltà, catena salta via	Tensione insufficiente della catena	Controllare tensione della catena
Catena si surriscal-da, sviluppo di fumo durante il segare, cambiamento di colore della spranga	Mancanza d'olio da catena	Controllare livello dell'olio e nel caso ne-cessario riempire olio, controllare auto-matismo dell'olio e nel caso necessario pulire il canale di scarico dell'olio o ripa-razione tramite servizio di assistenza
Display sul dispositivo lampeggia – viene emesso un suono di avviso	Catena bloccata da oggetti	Spegnere e rimuovere la batteria. Rimuovere gli oggetti

Prieš pradėdami eksploatuoti pirmą kartą atidžiai perskaitykite šią eksploatavimo instrukciją. Saugokite šią instrukciją ir prireikus perduokite kitam naudotojui, kad būtų galima bet kada pasinaudoti instrukcijoje esančia informacija.

Turinys

Naudojimas pagal paskirtį 139
Bendrasis aprašymas 139
Pristatomas komplektas 139
Veikimo aprašymas 139
Apžvalga 140
Techniniai duomenys 140
Saugos nurodymai 141
Simboliai 141
Bendrieji saugos nurodymai naudojant elektrinius įrankius 143
Apsauginės funkcijos 149
Eksploatavimo pradžia 149
Geležtės ir pjūklo grandinės montavimas 150
Pjūklo grandinės įtempimas 150
Grandinės sutepimas 151
Įkrovimo procesas 151
Akumuliatoriaus įkrovimas 152
Įkrovimo būsenos indikatorius 152
Panaudoti akumuliatoriai 152
Valdymas 153
Akumuliatoriaus išėmimas / įstatymas 153
Įjungimas 153
Grandinės stabdžio tikrinimas 153
Automatinio sutepimo sistemos tikrinimas 154
Geležtės ir pjūklo grandinės keitimas 154
Pjovimo metodai 154
Bendrai 154
Supjaustymas į dalis 155
Kapojimas 156
Medžių kirtimas 156
Techninė priežiūra ir valymas 158
Valymas 158
Techninės priežiūros intervalai 158
Pjūklo grandinės sutepimas 158
Pjovimo dantukų galandimas 159
Grandinės įtempimo reguliavimas 159
Naujos pjūklo grandinės naudojimo pradžia 160
Geležtės techninė priežiūra 160
Laikymas 160
Šalinimas / Aplinkosauga 161
Garantija 161
Techninės priežiūros intervalų lentelė 162
Atsarginės dalys/Priedai 162
Remonto tarnyba 162
Klaidų diagnozavimas 163
Vertimas iš originalių EB atitikties deklaracija 169
Trimatis vaizdas 170
Grizzly Service-Center 171

Naudojimas pagal paskirtį

Akumuliatorinis grandininis pjūklas skirtas tik medienai pjauti. Šio įrankio negalima naudoti kitiems tikslams (pvz., mūrinėms sienoms, plastikui arba maisto produktams pjauti).
Akumuliatorinis grandininis pjūklas skirtas namų ūkio darbams. Jis nėra skirtas nuolatinio komercinio naudojimo reikmėms.

Prietaisą gali naudoti tik suaugusieji. 16 metų neturintys jaunuoliai prietaisą gali naudoti tik prižiūrimi suaugusiųjų.
Gamintojas neatsako už žalą, patirtą nesilaikant šios instrukcijos nurodymų arba netinkamai naudojant prietaisą. Šis prietaisas nėra tinkamas naudoti komerciniais tikslais. Naudojant komerciniams tikslams, nustoja galioti garantija.
Šį akumuliatorinį grandininį pjūklą turi naudoti tik vienas asmuo ir tik medienai pjauti. Grandininį pjūklą reikia laikyti dešine ranka už galinės rankenos, o kaire ranka - už priekinės rankenos. Prieš grandininio pjūklo naudojimą naudotojas turi būti perskaitęs ir supratęs visus naudojimo instrukcijos nurodymus ir instrukcijas. Naudotojas turi dėvėti atitinkamas asmenines apsaugines priemones (AAP). Grandininiu pjūklu galima pjauti tiktai medieną. Negalima apdoroti šių medžiagų: pvz., plastiko, akmens, metalo arba medienos, kurioje yra svetimkūnių (pvz., vinių arba varžtų)!

Bendrasis aprašymas

Paveikslėlius rasite puslapiuose nuo 2 iki 4.

Pristatomas komplektas

Prietaisą atsargiai išimkite iš pakuotės ir patikrinkite, ar yra visos toliau nurodytos dalys.

- Akumuliatorinis grandininis pjūklas
- Geležtė (kreiptuvas)
- Pjūklo grandinė
- Apsauginis geležtės dėklas
- Akumuliatorius
- Kroviklis
- Eksploatavimo instrukcija

Pakuotę utilizuokite pagal nurodymus.

Veikimo aprašymas

Akumuliatoriniame grandininiame pjūkle įtaisytas ličio jonų keičiamasis akumuliatorius ir greitasis kroviklis. Besisukanti pjūklo grandinė kreipiama geležte (kreiptuvu). Prietaise įmontuota greito grandinės įtempimo sistema ir greito grandinės stabdymo stabdys. Automatinio sutepimo sistema užtikrina pastovų grandinės tepimą. Siekiant apsaugoti naudotoją, įrankyje yra įmontuoti įvairūs apsauginiai įtaisai. Prietaiso valdymo dalių funkcijos aprašomos toliau.

Apžvalga

A

1 Galinė rankena
2 Alyvos bakelio dangtelis
3 Grandinės stabdžio svirtis/ priekinė rankos apsauga
4 Geležtė (kreiptuvas)
5 Pjūklo grandinė
6 Kreipiančioji žvaigždutė
7 Atraminiai nagai
8 Priekinė rankena
9 Variklis
10 Įjungimo / išjungimo jungiklis
11 Įjungimo blokuotė
12 Grandinės sulaikymo varžtas
13 Grandinės įtempimo žiedas
14 Grandinės krumpliaračio dangtelio tvirtinimo varžtas
15 Grandinės krumpliaračio dangtelis
16 Galinė rankos apsauga
17 Kreipiamasis bėgelis
18 Apsauginis geležtės dėklas
19 Akumuliatorius
20 Kroviklis
21 Grandinės alyvos

B

22 Kreiptuvo varžtas
23 Įtempimo sraigtas
24 Grandinės griovelis

D

25 Alyvos lygio indikacija

I

26 Alyvos kanalas

Techniniai duomenys

Akumuliatorinis grandininis pjūklas.. AKS 4035 Lion Set

Variklio įtampa ..... maks. 40 V ⎓
Apsaugos klasė III
Veikimo tuščiąja eiga trukmė ..... maks.28 min*
Sūkių skaičius esant tuščiajai eiga ..... 5000 min^{-1}
Grandinės greitis v_0 ..... 9 m/s
Svoris (be kroviklio) ..... apie. 4,67 kg
Bakelio talpa ..... 40 ml
Geležtė ... Oregon 140SDEA041 (518302)
Pjūklo grandinė ..... Oregon 91PX052X
Grandinės žingsnis ..... 3/8“ (9,5 mm)
Grandininės jungčių skaičius 40
Grandinės storis ..... 1,27 mm
Grandinės krumpliaračio dantukai 6
Geležtės ilgis ..... 350 mm
Garso slėgio lygis (L_{pA}) ..... 92,4 dB(A); K_{pA}= 3,0 dB
Garso galingumo lygis (L_{WA})
išmatuota ..... 100,2 dB(A); K_{WA}= 2,68 dB
numatyta ..... 103 dB(A)
Vibration rankenos (a_h)..... 2,291 m/s^2; K = 1,5 m/s^2

Akumuliatorius (Li-Ion)..... DYMA81

Vardinė įtampa ..... max. 40 V, 36 V ⎓
Talpa ..... 2,5 Ah
Energija ..... 90 Wh
Taškų baterijos elementuose 10
Įkrovimo trukmė ..... ca. 1,25 h

Greita įkroviklis..... DYMA83

Įėjimo įtampa / įvadas ..... 220-240 V~; 50 Hz; 1 A
Išėjimo įtampa / išvadas ..... 40 V ⎓ ; 2 A
Apsaugos klasė ..... ⧈ II
Apsaugos rūšis IP20

* Visiškai įkrauto akumuliatorius efektyvus veikimo laikas esant apkrovai priklauso nuo pasirinkto pjovimo metodo ir apkrovos.

Triukšmo ir vibracijos reikšmės buvo apskaičiuotos remiantis atitikties deklaracijoje nurodytais standartais ir nuostatomis. Nuolat toliau tobulinant gaminius galimi techniniai ir optiniai pakeitimai, apie kuriuos iš anksto neįspėjama. Dėl šios priežasties neužtikriname, kad atitiks visi šioje eksploatavimo instrukcijoje pateikti matmenys, nurodymai ir duomenys. Dėl to mes nepriimame teisinių pretenzijų dėl eksploatavimo instrukcijoje pateikiamų duomenų.

Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota pagal standartuose patvirtintus patikros metodus ir gali būti taikoma kitam panašiam elektriniam įrankiui.
Nurodyta vibracijos emisijos vertė gali būti taikoma pradiniam poveikiui įvertinti.

Įspėjimas:
naudojant elektrinį įrankį tikroji vibracijos emisijos vertė gali skirtis nuo nurodytosios, nes ji priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo.
Stenkitės kuo labiau sumažinti vibracinį poveikį. Vibracinį poveikį galima sumažinti, pavyzdžiui, mūvint pirštines, kai dirbate su įrankiu, ir ribojant darbo laiko trukmę. Taip pat būtina atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis (pvz., laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpius, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).

Saugos nurodymai

Šiame skyriuje pateikiami pagrindiniai saugos potvarkiai, kurių reikia laikytis dirbant su prietaisu.

Prieš pradėdami dirbti grandininiu pjūklu gerai susipažinkite su visomis valdymo dalimis. Lavinkite darbo pjūklu įgūdžius (pjaudami apvalias malkas ant pjovimo ožio) ir išklausykite patyrusio naudotojo arba specialisto paaiškinimus apie funkciją, veikimą, pjovimo metodus ir asmenines apsaugos priemones.

Simboliai

Instrukcijoje pateikiami saugos nurodymai

Pavojaus ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos žmonėms ir materialiniam turtui.

Privalomasis ženklas (vietoje ženklo su šauktuku pateiktas reikalavimas) su duomenimis, kaip išvengti žalos materialiniam turtui.

Informacinis ženklas, kuriame pateikiama informacijos, kaip geriau naudoti prietaisą.

Simboliai ant prietaiso

Grandininis pjūklas yra pavojingas įrankis, kurį neteisingai ar neatsargiai naudojant galima patirti sunkių ar net mirtinų sužalojimų. Todėl siekiant užtikrinti Jūsų ir kitų asmenų saugumą, visada laikykitės šių saugos nurodymų ir, jei abejojate, pasitarkite su specialistu.

Perskaitykite mašinos eksploatavimo instrukciją ir jos laikykitės!

Dėvėkite asmenines apsaugos priemones. Dėvėkite apsauginius akinius arba veido apsaugą, apsauginį šalmą ir klausos apsaugą.

Vilkėti apsauginius drabužius.

Mūvėkite atsparias įpjovimams pirštines.

Avėkite atsparius įpjovimams apsauginius aulinius batus su neslidžiu padu.

Naudokitės grandininiu pjūklu visada jį laikydami abejomis rankomis

Dėmesio! Atatranka - Darbo metu atkreipkite dėmesį į mašinos atatranką.

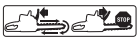
Saugokite mašiną nuo lietaus. Prietaisas turi būti sausas, drėgnoje aplinkoje jo naudoti negalima.

Prieš pradėdami techninės priežiūros darbus išimkite akumuliatorių.

Garso galios lygio L_{WA} nurodymas dB.

Geležtės ilgis

Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.



Pjūklo grandinė nesisuka, kai grandinės stabdys yra užsifiksavęs. Atlaisvinkite grandines stabdį svirtį į priekį.

Simboliai ant akumuliatoriaus

Nemeskite akumuliatoriaus į buitines atliekas, ugnį arba vandenį.

Nepalikite akumuliatoriaus ilgą laiką stipriuose saulės spinduliuose ir nedėkite ant radiatorių (maks. 45°C).

Priduokite akumuliatorius į naudotų baterijų surinkimo punktą, iš kurio jie bus perduoti aplinkai tinkamam perdirbimui.

Simboliai ant kroviklio:

Dėmesio!

Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.

Kroviklis tinkamas naudoti tik patalpose.

Įrenginio saugiklis

II apsaugos klasė (dviguba izoliacija)

Elektrinių prietaisų nemesti į buitines atliekas

Akumuliatoriaus išėmimas

Bendrieji saugos nurodymai naudojant elektrinius įrankius

ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas. *Jei nepaisysite tam tikrų saugos nurodymų ir instrukcijų, galite patirti elektros šoką, gali kilti gaisras ir (arba) sunkiai susižalosite.*

Saugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ir vėliau.
Saugos nurodymuose naudojama sąvoka ,,Elektrinis įrankis" apibūdinami prie elektros tinklo jungiami elektriniai įrankiai (su maitinimo laidu) ir elektriniai įrankiai su akumuliatoriais (be elektros laido).

1) DARBO VIETOS SAUGA

a) **Jūsų darbo vieta turi būti švari ir tinkamai apšviesta.** Netvarkingoje arba neapšviestoje darbo vietoje gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
b) **Elektrinių įrankių nenaudokite potencialiai sprogioje aplinkoje, kurioje laikomi degūs skysčiai, kaupiasi dujos arba dulkės.** Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, todėl gali užsidegti dulkės arba garai.
c) **Naudodami elektrinius įrankius neleiskite būti arti vaikams ir kitiems asmenims.** Jei Jūsų dėmesys nukryps, galite nebesuvaldyti prietaiso.

2) ELEKTROS SAUGUMAS

a) **Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tikti kištukiniam lizdui. Draudžiama keisti kištuko konstrukciją. Įžemintiems elektriniams įrankiams nenaudokite kištukų su adapteriais.** Nepakeistos konstrukcijos kištukai ir tinkami kištukiniai lizdai sumažina elektros šoko riziką.
b) **Stenkitės kūno dalimis neliesti įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildymo sistemų, viryklių ir šaldytuvų.** Kyla didelė elektros šoko rizika, jei Jūsų kūnas yra įžemintas.
c) **Elektrinių įrankių nepalikite lyjant lietui ir drėgmėje.** Į elektrinį prietaisą prasiskverbusi drėgmė didina elektros šoko riziką.
d) **Elektrinio įrankio niekada neneškite paėmę už kabelio, nekabinkite ant kabelio ir paėmę už jo netraukite iš kištukinio lizdo. Laikykite kabelį atokiai nuo karščio šaltinio, alyvos, aštrių kraštų ir judančių prietaiso dalių.** Pažeisti arba susivynioję kabeliai didina elektros šoko riziką.
e) **Jei elektrinį įrankį naudojate lauke, junkite tik prie lauke pritaikyto naudoti ilgintuvo.** Jungiant prie lauke naudoti pritaikyto ilgintuvo mažėja elektros šoko rizika.
f) **Jei elektrinį įrankį neišvengiamai privalote naudoti drėgnoje aplinkoje, junkite prie nuotėkio srovės apsauginio jungiklio. Naudokite nuotėkio srovės apsauginį jungiklį, kurio suveikimo srovė yra 30 mA arba silpnesnė.** Naudojant nuotėkio srovės apsauginį jungiklį sumažėja elektros šoko rizika.

3) **PERSONAL SAFETY**

Atkreipkite dėmesį, kad mašinos jokiu būdu negalima leisti naudoti vaikams ir asmenims, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai mažesni arba kurie turi mažiau patirties ir (arba) žinių, bei asmenims, nesusipažinusiems su instrukcijomis. Naudotojų amžių gali riboti vietiniai potvarkiai.

a) **Būkite atidūs, stebėkite, ką darote ir su elektriniu įrankiu dirbkite sumaniai. Nedirbkite su elektriniais įrankiais, jei esate pavargę arba vartojate narkotikus, alkoholį ar medikamentus.** Dėl vieno neatsargaus poelgio naudojant elektrinį įrankį galima sunkiai susižaloti.

b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius.** Priklausomai nuo elektrinio įrankio modelio ir naudojimo būdo naudojamos asmeninės apsaugos priemonės, pavyzdžiui, respiratorius, apsauginiai batai neslidžiu padu, apsauginis šalmas ar klausos organų apsauga sumažina riziką susižaloti.

c) **Stebėkite, kad įrankis netikėtai neįsijungtų savaime. Įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas ir tik tada junkite prie elektros srovės tiekimo tinklo ir (arba) akumuliatoriaus, dėkite į dėklą ar neškite.** Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikote ant jungiklio arba įjungtą prietaisą jungiate prie elektros srovės tiekimo tinklo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite nustatymo įrankius arba veržliaraktį.** Ant besisukančios prietaiso dalies likęs įrankis arba veržliaraktis gali sužaloti.

e) **Stenkitės išlaikyti normalią kūno padėtį. Stovėkite ant stabilaus pagrindo ir bet kurioje situacijoje išlaikykite pusiausvyrą.** Taip elektrinį įrankį galėsite tinkamai kontroliuoti netikėtose situacijose.

f) **Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite plačių drabužių ar papuošalų. Plaukais, drabužiais ir pirštinėmis nelieskite besisukančių dalių.** Besisukančios dalys gali sugriebti laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus.

g) **Jei gali būti įmontuoti dulkių siurbimo ir ištraukimo prietaisai, įsitikinkite, kad jie prijungti ir tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių siurbimo prietaisą sumažinama dulkių keliama grėsmė.

h) **Įspėjimas! Naudojant šį elektrinį įrankį susidaro elektromagnetinis laukas. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali turėti neigiamos įtakos aktyviems arba pasyviems medicininiams implantams.** Kad būtų galima sumažinti sudėtingų arba mirtinų sužalojimų pavojų, asmenims, turintiems medicininius implantus, prieš pradedant naudoti prietaisą rekomenduojame pasitarti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

i) **Reguliariai keiskite savo darbinę padėtį. Ilgai naudojant prietaisą dėl vibracijos gali sutrikti rankų kraujotaka. Vis dėlto darbo trukmę galite pailginti naudodami tinkamas apsaugines pirštines arba darydami reguliarias pertraukas.**
Atkreipkite dėmesį, kad asmeninis blogos kraujotakos paveldimumas, žemos lauko temperatūros arba didelės griebimo jėgos darbo metu sutrumpina darbo trukmę.

4) SAUGUS ELGESYS SU ELEKTRINIAIS ĮRANKIAIS IR JŲ NAUDOJIMAS

a) **Prietaiso apkrova negali būti per didelė. Naudokite numatytam darbui skirtą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau dirbti nurodytame galios diapazone.

b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis yra sugedęs.** Jei elektrinio įrankio nepavyksta įjungti arba išjungti, jis kelia pavojų, todėl būtina jį suremontuoti.

c) **Ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) išimkite akumuliatorių**

- ir tik tada keiskite prietaiso nuostatus, priedus arba prietaisą padėkite.
- jei naudotojas pasišalina nuo mašinos.
- prieš šalindami užsikirtimus.
- prieš tikrindami, valydami arba tvarkydami mašiną.
- liesdami pašalines medžiagas, kai tikrinate, ar mašina neapgadinta.
- norėdami nedelsiant patikrinti, kai mašina pradeda pernelyg vibruoti.

Šios atsargumo priemonės padeda išvengti netyčinio elektrinio įrankio paleidimo.

d) Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Asmenims, nemokantiems naudoti prietaiso arba neperskaičiusiems šios instrukcijos, neleiskite naudoti prietaiso. Elektriniai įrankiai kelia pavojų, jei juos naudoja nepatyrę asmenys.

e) Rūpestingai prižiūrėkite elektrinį įrankį. Patikrinkite, ar judančios dalys tinkamai veikia, ar jos neužstringa, ar nesulūžo ir nėra pažeistos, nes tai turi neigiamos įtakos elektrinio įrankio veikimui. Prieš pradėdami naudoti prietaisą suremontuokite pažeistas dalis. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta, jei netinkamai atliekami elektrinių įrankių techninės priežiūros darbai.

f) Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Rūpestingai prižiūrimi pjovimo įrankiai su pagaląstomis pjovimo briaunomis rečiau užstringa ir juos daug lengviau valdyti.

g) Elektrinį įrankį, priedus, naudojamuosius įrankius ir kt. naudokite pagal šią instrukciją. Atkreipkite dėmesį į darbo sąlygas ir atliekamą darbą. Elektrinius įrankius naudojant kitiems tikslams nei numatyta, gali susidaryti pavojingų situacijų.

h) Įsitikinkite, kad ventiliacijos angos nėra užterštos.

5) SAUGUS ELGESYS SU AKUMULIATORINIAIS ĮRANKIAIS IR JŲ NAUDOJIMAS

a) Akumuliatorius įkraukite tik gamintojo rekomenduojamuose krovikliuose. Jei nurodyta, kad krovikliu galima krauti tik tam tikro tipo akumuliatorius, kraunant kito tipo akumuliatorius kyla pavojus, kad kils gaisras.

b) Elektriniams įrankiams naudokite tik jiems skirtus akumuliatorius. Naudojant kitokius akumuliatorius galima susižaloti ir gali kilti gaisras.

c) Nenaudojamą akumuliatorių laikykite atokiai nuo biuro sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali būti šuntuoti kontaktai. Įvykus trumpajam jungimui tarp akumuliatoriaus kontaktų galite nudegti arba jis gali užsidegti.

d) Jei akumuliatorius naudojamas neteisingai, iš jo gali prasiskverbti skysčio. Stenkitės jo nepaliesti. Jei vis dėlto paliestumėte, kruopščiai nuplaukite vandeniu. Jei skysčio patektų į akis, kreipkitės pagalbos į gydytoją. Prasiskverbęs akumuliatoriaus skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.

6) PRIEŽIŪRA

a) Savo elektrinį įrankį patikėkite remontuoti tik kvalifikuotam personalui, kuris naudoja originalias atsarginės dalis. Jie užtikrina, kad prietaisas ir toliau bus eksploatuojamas saugiai.

7) GRANDININIŲ PJŪKLŲ SAUGOS NURODYMAI

a) **Laikykite visas kūno dalis atokiai nuo pjūklo grandinės, kai grandininis pjūklas veikia. Prieš paleisdami pjūklą įsitikinkite, kad pjūklo grandinė prie nieko nesiliečia.** Dirbant grandininiu pjūklu dėl akimirksnio neatidumo pjūklo grandinė gali užkabinti drabužius arba kūno dalis.

b) **Visada laikykite grandininį pjūklą dešine ranka už galinės rankenos, o kaire ranka - už priekinės rankenos.** Grandininio pjūklo laikymas atvirkščiai padidins susižeidimo riziką, todėl draudžiama tai daryti.

c) **Dėvėkite apsauginius akinius ir klausos apsaugą. Rekomenduojame ir kitas apsaugines galvos, rankų, kojų ir pėdų priemones.** Tinkami apsauginiai drabužiai mažina sužeidimo pavojų dėl skriejančių drožlių ir atsitiktinio prisilietimo prie pjūklo grandinės.

d) **Nedirbkite grandininiu pjūklu įlipę į medį.** Dirbant grandininiu pjūklu įlipus į medį gresia pavojus susižeisti.

e) **Visada įsitikinkite, kad stovite tvirtai ir naudokite grandininį pjūklą tik tada, kai stovite ant tvirto, saugaus ir lygaus pagrindo.** Dėl slidaus paviršiaus ar nestabilaus pagrindo, pavyzdžiui, ant kopėčių, galite netekti pusiausvyros ir nebesuvaldyti grandininio pjūklo.

f) **Pjaudami įtemptą šaką, turėkite omenyje, kad ji gali spyruokliuoti.** Kai įtampa medienos plauše atsilaisvina, įtempta šaka gali pataikyti į naudotoją ir / arba išplėšti grandininį pjūklą iš rankų.

g) **Būkite itin atsargūs pjaudami atžalyną ir jaunus medelius.** Plona medžiaga gali įstrigti pjūklo grandinėje ir Jums smogti arba išmušti iš pusiausvyros.

h) **Neškite grandininį pjūklą už priekinės rankenos ir išjungtą, o pjūklo grandinę nukreiptą nuo savo kūno. Grandininį pjūklą transportuojant arba laikant visada užmauti apsauginį dėklą.** Atsargus elgesys su grandininiu pjūklu padės išvengti netikėto prisilietimo prie besisukančios pjūklo grandinės.

i) **Laikykitės tepimo, grandinės įtempimo ir priedų keitimo nurodymų.** Netinkamai įtempta ar sutepta grandinė gali arba nutrūkti, arba padidinti atatrankos riziką.

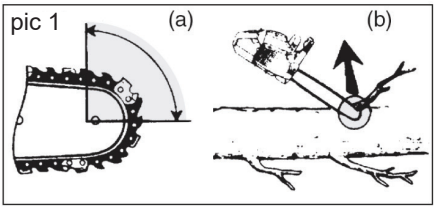
k) **Prietaiso rankenos turi būti sausos, švarios, netepaluotos ir neriebaluotos.**Riebaluotos ir tepaluotos rankenos yra slidžios, todėl galite nesuvaldyti pjūklo.

l) **Pjauti tiktai medieną. Nenaudoti grandininio pjūklo darbams, kuriems jis nėra skirtas. Pavyzdžiui: Nenaudokite grandininio pjūklo plastikui, mūrui ar kitokioms, ne medinėms statybinėms medžiagoms pjauti.** Naudojant grandininį pjūklą ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.

m) **Laikykite elektrinį įrankį tik už izoliuotų rankenų, nes pjūklo grandinė gali kliudyti paslėptus elektros laidus.** Pjūklo grandinei prisilietus prie įtampingojo laido, įtampa gali būti perduodama į metalines prietaiso dalis, todėl galimas elektros smūgis.

8) APSAUGOS NUO ATATRANKOS PRIEMONĖS

Dėmesio atatranka! Darbo metu atkreipkite dėmesį į prietaiso atatranką. Gresia pavojus susižeisti. Atsargumas ir teisinga pjovimo technika padės išvengti atatrankos.



Atatranka gali atsirasti, kai kreiptuvo viršūnė prisiliečia prie kokio nors objekto, arba mediena linksta ir pjūklo grandinė įstringa pjūvio vietoje (žr. b pav.).
Kreiptuvo viršūnei prisilietus prie kokio nors objekto, kreiptuvas gali netikėtai atšokti ir imti judėti aukštyn bei link naudotojo (žr. a pav.).
Jei suspaudžiama pjūklo grandinė, esanti kreiptuvo viršutinėje dalyje, kreiptuvas gali imti greitai judėti link į naudotojo.
Dėl šių reakcijų pjūklas gali tapti nekontroliuojamas ir Jus sunkiai sužeisti. Nepasikliaukite vien tik grandininiame pjūkle sumontuotais apsauginiais įtaisais. Naudodamiesi grandininiu pjūklu imkitės visų atsargumo priemonių, kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų ir nesusižeistumėte.

Atatranka - tai netinkamo arba klaidingo elektrinio įrankio naudojimo pasekmė.
Jos galite išvengti, jei imsitės atitinkamų, žemiau aprašytų atsargumo priemonių:

a) **Tvirtai laikykite pjūklą abejomis rankomis, nykščiai ir pirštai turi tvirtai apimti grandininio pjūklo rankenas. Stovėkite taip ir laikykite rankas tokioje padėtyje, kad galėtumėte atlaikyti atatrankos jėgas.** Jei naudotojas imasi atitinkamų priemonių, atatrankos jėgas jis gali kontroliuoti. Niekada nepaleiskite grandininio pjūklo iš rankų.
b) **Venkite nenatūralios kūno padėties ir nepjaukite aukščiau savo pečių juostos.** Taip išvengsite netikėto prisilietimo prie kreiptuvo viršūnės ir geriau suvaldysite grandininį pjūklą netikėtose situacijose.
c) **Visada naudokite tiktai gamintojo nurodytus atsarginius kreiptuvus ir pjūklo grandines.** Dėl netinkamo kreiptuvo ir netinkamos pjūklo grandinės gali nutrūkti grandinė ir / arba atsirasti atatranka.
d) **Laikykitės gamintojo nuorodų dėl pjūklo grandinės galandimo ir techninės priežiūros.** Per trumpi gylio ribotuvai padidina atatrankos riziką.

9) **SPECIALŪS SAUGOS NURODYMAI AKUMULIATORINIAMS PRIETAISAMS**

a) **Įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas ir tik tada įstatykite akumuliatorių.** Įstatant akumuliatorių į įjungtą elektrinį įrankį gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
b) **Akumuliatorių visada kraukite tik viduje, nes tokia yra kroviklio naudojimo paskirtis.**
c) **Kad būtų galima išvengti elektros šoko, pirmiausia ištraukite kroviklio kištuką iš kištukinio lizdo ir tik tada jį valykite.**
d) **Akumuliatoriaus nelaikykite ilgai intensyviuose saulės spinduliuose ir nedėkite jo ant radiatorių.** Karštis gali sugadinti akumuliatorių, todėl kyla pavojus, kad sprogs.
e) **Prieš pradėdami krauti akumuliatorių palaukite, kol jis atvės.**
f) **Nebandykite atidaryti akumuliatoriaus ir venkite mechaninių akumuliatoriaus pažeidimų.** Kyla trumpojo jungimo pavojus ir gali prasiskverbti garų, kurie dirgina kvėpavimo takus. Išeikite į šviežią orą ir jei negalavimas tęsiasi, kreipkitės pagalbos į gydytoją.
g) **Nenaudokite neįkraunamų akumuliatorių!**

Tinkamas elgesys su akumuliatorių krovikliu

- Šiuo prietaisu gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir sutrikusių fizinių, sensorinių ar psichinių gebėjimų asmenys arba tie, kuriems trūksta žinių ir patirties, jeigu jie yra prižiūrimi kitų asmenų arba jeigu jie buvo apmokyti saugiai naudotis prietaisu ir supranta galimą grėsmę. Vaikams negalima žaisti prietaisu. Neprižiūrimi vaikai negali valyti prietaiso ar atlikti jo techninės priežiūros.
- **Reikia prižiūrėti ir užtikrinti , kad vaikai nežaistų su šiuo prietaisu.**
- **Akumuliatorių įkraukite tik pristatytu krovikliu.** Pavojus, kad gali kilti gaisras ir sprogimas.
- **Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite kroviklį, laidą ir kištuką, o prireikus paveskite suremontuoti kvalifikuotam personalui, naudojančiam tik originalias atsargines dalis. Nenaudokite sugadinto kroviklio ir nebandykite jo atidaryti patys.** Taip užtikrinsite, kad savo prietaisą ir toliau galėsite eksploatuoti saugiai.
- **Atkreipkite dėmesį, kad tinklo įtampos duomenys turi sutapti su kroviklio specifikacijų lentelės duomenimis.** Kyla elektros šoko pavojus.
- **Atjunkite kroviklį nuo tinklo ir tik po to prijunkite arba atjunkite elektrinio įrankio jungtis.**
- **Kroviklis visada turi būti švarus; jo negalima naudoti esant drėgmei ir lyjant lietui.** Kroviklio niekada nenaudokite lauke. Nešvarumai ir prasiskverbęs vanduo padidina elektros šoko riziką.
- **Krovikliu galima krauti tik jam numatytus originalius akumuliatorius.** Bandant įkrauti kitokius akumuliatorius galima susižaloti ir gali kilti gaisras.
- **Venkite mechaninių kroviklio pažeidimų.** Dėl jų gali įvykti vidinis trumpasis jungimas.
- Krautuvo negalima naudoti pastačius ant degaus pagrindo (pvz., popieriau**s, tekstilės gaminio).** Įkraunant sušilus pagrindui gali kilti gaisras.
- **Nekraukite akumuliatoriaus nuolat. Galite pažeisti akumuliatoriaus elementus. Pastaba: jei nuolat įkraunate trumpais intervalais, galite sugadinti akumuliatoriaus elementus.** Įkraukite tik tuomet, kai prietaisas pradeda veikti lėtai.
- **Jei bus pažeistas šio prietaiso prijungimo laidas, kad nekiltų jokios grėsmės jį turi pakeisti gamintojas, klientų aptarnavimo skyriaus darbuotojai ar kitas kvalifikuotas asmuo.**
- Krovikliu nebandykite krauti neįkraunamų akumuliatorių baterijų.

LIEKAMOJI RIZIKA

Net jei šis elektrinis įrankis naudojamas pagal nurodymus visada galima tikėtis liekamosios rizikos. Dėl šio elektrinio įrankio modelio ir konstrukcijos gali kilti toliau nurodyti pavojai:

a) pavojus įsipjauti;
b) pavojus pažeisti klausos organus, jei nenaudojama klausos organų apsauga;
c) kyla pavojus sveikatai dėl rankos ir plaštakos siūbuojamųjų judesių, jei prietaisas naudojamas ilgai arba naudojamas netinkamai ir neatliekami techninės priežiūros darbai.

Įspėjimas! Naudojant šį elektrinį įrankį susidaro elektromagnetinis laukas. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali turėti neigiamos įtakos aktyviems arba pasyviems medicininiams implantams. Kad būtų galima sumažinti sudėtingų arba mirtinų sužalojimų pavojų, asmenims, turintiems medicininius implantus, prieš pradedant naudoti prietaisą rekomenduojame pasitarti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

Apsauginės funkcijos

A

1 Galinė rankena su rankos apsauga (16)
saugo ranką nuo šakų ir šakelių bei nuo nušokančios grandinės.

3 Grandinės stabdžio svirtis/ priekinė rankos apsauga
Apsauginis įtaisas, kuris atatrankos metu nedelsiant sustabdo pjūklo grandinę; svirtį galima paleisti rankiniu būdu; apsaugo naudotojo kairę ranką, jei ji nuslysta nuo priekinės rankenos.

5 Pjūklo grandinė su nežymia atatranka
kartu su specialiai sukurtais apsauginiais įtaisais padės Jums sulaikyti atatranką.

7 Atraminiai nagai
padidina stabilumą atliekant vertikalius pjūvius ir palengvina pjovimą.

10 Įjungimo / išjungimo jungiklis su skubiu grandinės stabdymu
Atleidus įjungimo / išjungimo jungiklį prietaisas išsijungia nedelsiant.

11 Įjungimo blokuotė
Prieš įjungiant prietaisą reikia atleisti įjungimo blokuotę.

Eksploatavimo pradžia

Darbo su pjovimo grandine metu visada dėvėkite apsaugines pirštines ir naudokite tik originalias dalis. Gresia pavojus susižeisti!

Prieš pradėdami naudoti įrankį privalote:
- sumontuoti geležtę ir pjūklo grandinę,
- įtempti pjūklo grandinę,
- įpilti biologinės grandinės alyvos,
- įkrauti ir įdėti akumuliatorių, (žr. „Įkrovimas“)
- patikrinti automatinio tepimo sistemą ir grandinės stabdžio veikimą.

Atsargiai! Pjūklas gali tepti.

Atminkite, kad panaudotas prietaisas išskiria alyvą arba ji gali ištekėti, jei prietaisą laikysite paverstą šonu arba į priekį. Tai normalus reiškinys, kurį sukelia būtina ventiliacijos anga, esanti ant viršutinio bakelio krašto, ir tai nėra priežastis reikšti pretenzijas. Kadangi kiekvienas pjūklas gamybos metu kontroliuojamas ir tikrinamas su alyva, net ir ištuštintame bakelyje gali likti

nežymus jos likutis, kuris transportuojant korpusą šiek tiek ištepa alyva. Nuvalykite korpusą šluoste.

Geležtės ir pjūklo grandinės montavimas

Išjunkite prietaisą ir prieš atlikdami bet kokius darbus ištraukite akumuliatorių iš prietaiso.

B

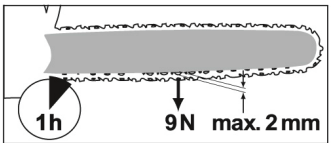
1. Padėkite įrankį ant lygaus paviršiaus.
2. Tvirtinimo varžtą (A 14) sukite prieš laikrodžio rodyklę ir nuimkite varomosios žvaigždutės dangtį (15).
3. Suformuodami kilpą pjūklo grandinę (5) ištieskite taip, kad pjaunančiosios briaunos būtų nukreiptos laikrodžio rodyklės kryptimi.
4. Įdėkite pjūklo grandinę (5) į geležtės griovelį.
5. Geležtę (4) ant kreiptuvo varžto (22) užmaukite taip, kad įtempimo sraigtas (23) būtų išorėje.
6. Montuojamą geležtę (4) laikykite maždaug 45 laipsnių kampu nukreiptą į viršų, kad pjūklo grandinę (5) galėtumėte lengviau uždėti ant grandinės žvaigždutės (24). Normalu, jei pjūklo grandinė (5) kabo.
7. Įtempkite pjūklo grandinę (5) įtempimo sraigtą (23) pasukdami laikrodžio rodyklės kryptimi.
8. Uždėkite varomosios žvaigždutės dangtį (15). Tam pirmiausia dangčio (15) noselę reikia įstatyti į tam skirtą įrantą ant įrankio. Tvirtinimo varžtą (14) tik šiek tiek priveržkite, nes įrankį dar reikės įtempti.

Pjūklo grandinės įtempimas

Su gerai įtempta grandine pasieksite gerą pjovimo pajėgumą ir pratęsite prietaiso ilgaamžiškumą.

Netinkamai įtempta grandinė gali nutrūkti arba nušokti. Gresia pavojus susižeisti. Kiekvieną kartą prieš paleisdami grandininį elektrinį pjūklą ir po 1 valandos pjovimo patikrinkite grandinės įtempimą.

Grandinė yra teisingai įtempta, jei ji nekaba apatinėje geležtės pusėje ir ją galima pilnai pasukti pirštine apmauta ranka. Traukiant pjūklo grandinę 9 N (apie 1 kg) tempimo jėga atstumas tarp pjūklo grandinės ir geležtės neturi būti didesnis nei 2 mm.



C

1. Įsitikinkite, kad grandinės stabdys yra atlaisvintas, t.y. grandinės stabdžio svirtis (3) yra nuspausta link priekinės rankenos (8).
2. Atlaisvinkite tvirtinimo varžtą (14).
3. Kad įtemptumėte grandininį elektrinį pjūklą, pasukite grandinės įtempimo sraigtą (13) **pagal laikrodžio rodyklę**.
   Kad sumažintumėte įtempimą, pasukite grandinės įtempimo sraigtą (13) **prieš laikrodžio rodyklę**.
4. Vėl priveržkite tvirtinimo varžtą (14).

Naujos pjūklo grandinės įtempimą reikia reguliuoti po ne daugiau kaip 5 pjovimų.

Grandinės sutepimas

Geležtė ir grandinė visada turi būti suteptos alyva. Jei naudosite grandininį elektrinį pjūklą nepakankamai suteptą alyva, pjūklo grandinės pjovimo pajėgumas mažės, o ilgaamžiškumas trumpės, nes grandinė greičiau atšips. Kad yra per mažai alyvos, matysite iš dūmų susidarymo ir pakitusios geležtės spalvos.

The chainsaw is equipped with an automatic oiling system. As soon as the motor is speeded up, the oil also flows faster to the chain bar (4).

Grandinieniame pjūkle yra automatinio tepimo sistema. Kai tik pradeda veikti variklis, alyva teka link geležtės (4).

Grandinės alyvos įpylimas:
- Reguliariai tikrinkite alyvos lygio indikaciją (25) ir įpilkite alyvos, kai yra pasiekta minimumo žymė. Alyvos bakelyje telpa 40 ml alyvos.
- Naudokite ekologišką alyvą, kurios sudėtyje yra priedai, mažinantys trintį ir nusidėvėjimą. Ją galite užsisakyti mūsų techninio aptarnavimo centre.
- Jei neturite „Grizzly“ ekologiškos alyvos, naudokite grandinės tepimo alyvą, kurios sudėtyje yra nežymi dalis dervų.

D

1. Atsukite alyvos bakelio dangtelį (2) ir įpilkite grandinės alyvą į bakelį.
2. Jei reikia, nuvalykite išlaistytą alyvą ir uždarykite alyvos bakelio dangtelį (2).

Prieš įpildami grandinės alyvą visada išjunkite prietaisą ir leiskite varikliui atvėsti. Dėl per kraštus išsiliejusios alyvos gresia gaisro pavojus.

Įkrovimo procesas

Ši akumuliatorinė vejapjovė yra „Grizzly“ 40 V serijos gaminys. Ir kitus šios serijos prietaisus galite naudoti su tokiais pačiais akumuliatoriais.
Suderinami prietaisai:
Akumuliatorinės gyvatvorių žirklės
AHS 4055 Lion
Akumuliatorinis lapų pūstuvas
ALS 4025 Lion
Akumuliatorinis grandininis pjūklas
AKS 4035 Lion
Akumuliatorinė vejapjovė
ART 4032 Lion
Akumuliatorinis dalgis
AS 4026 Lion
Akumuliatorinė vejapjovė
ARM 4041 Lion
Akumuliatorinė vejapjovė
ARM 4046 A-Lion

Akumuliatoriaus negali veikti ekstremalios sąlygos, pavyzdžiui, didelė šiluma; jo negalima daužyti. Kyla pavojus susižeisti dėl išbėgusio elektrolitinio tirpalo! Po sąlyčio su akimis ir oda, užterštas vietas nuplaukite dideliu kiekiu vandens arba neutralizatoriumi ir kreipkitės į gydytoją.

Akumuliatorių kraukite tik sausose patalpose.
Prieš prijungiant kroviklį, akumuliatoriaus paviršių reikia švariai nuvalyti ir nusausinti. Kyla pavojus susižaloti dėl elektros šoko.

Įkraukite tik pristatytu originaliu krovikliu. Atkreipkite dėmesį, kad prietaiso negalima krauti be pertraukos ilgiau nei 1,25 valandas. Antraip gali sugesti akumuliatorius ir prietaisas, o ilgiau kraudami be reikalo eikvosite elektros energiją. Garantija nesuteikiama, jei žala padaroma per ilgai krovus prietaisą.

- Prieš pirmą naudojimą įkraukite akumuliatorių. Nekraukite akumuliatoriaus trumpais intervalais keletą kartų iš eilės.
- Akumuliatorių kraukite tik tada, kai prietaisas pradeda veikti lėtai.
- Jei eksploatavimo trukmė sutrumpėja, nepaisant to, kad akumuliatorius įkrautas, vadinasi, jis nusidėvėjo ir reikia pakeisti. Naudokite tik originalų atsarginį akumuliatorių, kurį galite įsigyti iš klientų aptarnavimo skyriaus.
- Bet kuriuo atveju atkreipkite dėmesį į galiojančius atitinkamus saugos nurodymus ir aplinkos apsaugos nurodymus bei nuostatus.
- Garantija nesuteikiama atsiradus gedimams dėl netinkamo naudojimo.

Akumuliatoriaus įkrovimas

Prieš įstatydami akumuliatorių į kroviklį (20), leiskite ką tik išsikrovusiam akumuliatoriui (19) maždaug 15 minučių atvėsti.

Akumuliatorius visą savo talpą pasiekia tik po kelių įkrovimų.

E

1. Prireikus akumuliatorių (19) išimkite iš prietaiso.
2. Akumuliatorių (19) stumkite ant kroviklio (20). Išgirsite, kaip jis užsifiksuos.
3. Kroviklį (20) prijunkite prie kištukinio lizdo.
4. Pasibaigus krovimo procesui atjunkite kroviklį (20) nuo tinklo
5. Paspauskite akumuliatoriaus (19) atblokavimo mygtukus (19a) ir ištraukite akumuliatorių iš kroviklio (20).

Mirksi žalia LED:

- LED Įkrovos indikatorius (20)
  - **lemputė šviečia raudonai**, kai akumuliatorius įkraunamas
  - **lemputė šviečia žalias**, kai baterija visiškai įkrauta
  - **lemputė šviečia žalias ir raudonai**, kai yra įjungtas įkroviklio apsauga nuo perkaitimo.
  - **mirksi žaliai ir raudonai**, jei yra gedimas (pvz., sugedęs baterija).

Įkrovimo būsenos indikatorius

Norėdami patikrinti akumuliatoriaus būseną, paspauskite dešinįjį įkrovimo būsenos indikatoriaus mygtuką (E 19b), Šviečiančių šviesos diodų lempučių skaičius rodo akumuliatoriaus įkrovimo būseną.

Panaudoti akumuliatoriai

- Jei eksploatavimo trukmė sutrumpėja, nepaisant to, kad akumuliatorius įkrautas, vadinasi, jis nusidėvėjo ir reikia pakeisti. Naudokite tik atsarginį akumuliatorių (A 19) kurį galite įsigyti iš klientų aptarnavimo skyriaus.
- Bet kuriuo atveju atkreipkite dėmesį į galiojančius atitinkamus saugos nurodymus ir aplinkos apsaugos nurodymus bei nuostatus (žr. „Utilizavimas / aplinkos apsauga“).

Valdymas

Įjunkite grandininį pjūklą tik tada, kai yra tinkamai sumontuoti geležtė, pjūklo grandinė ir grandinės krumpliaračio dangtelis.
Paleisdami prietaisą įsitikinkite, kad stovite tvirtai. Prieš paleisdami prietaisą įsitikinkite, kad grandininis pjūklas neliečia jokių daiktų.

Atsargiai! Pjūklas gali tepti.žr. Pradėjimas naudoti

Akumuliatoriaus išėmimas / įstatymas

F

1. Jei akumuliatorių (19) norite įstatyti į prietaisą, stumkite akumuliatorių kreipiamaisiais bėgeliais (17) į prietaisą. Išgirsite, kaip jis užsifiksuos.
2. Jei norite išimti akumuliatorių iš prietaiso, paspauskite atblokavimo akumuliatoriaus (19) mygtukus (19a) ir ištraukite akumuliatorių.

Įjungimas

G

1. Prieš paleisdami prietaisą patikrinkite, ar bakelyje yra pakankamai grandinės alyvos ir, jei reikia, jos įpilkite (žr. skyriuje „Grandinės alyvos įpylimas“). Taip pat patikrinkite akumuliatoriaus įkrovos lygio (žr. „Akumuliatoriaus įkrovimas“).
2. Atlaisvinkite grandinės stabdį, grandinės stabdžio svirtį / priekinę rankos apsaugą (3) nustumdami link rankenos (8).
3. Grandininį pjūklą tvirtai laikykite abiem rankomis: dešiniąja ranka už galinės rankenos (1), o kairiąja - už priekinės rankenos (8). Nykščiai ir pirštai turi tvirtai apimti rankenas.
4. Kad įjungtumėte prietaisą, paspauskite dešiniu nykščiu įjungimo blokuotę (11) ir tada paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį (10), grandininis pjūklas veikia didžiausiuoju greičiu Vėl atleiskite įjungimo blokuotę (11).
5. Pjūklas išsijungs, kai tik atleisite įjungimo / išjungimo jungiklį (10). Nuolatinio veikimo įjungimas neįmanomas.

Grandinės stabdžio tikrinimas

Pjūklo grandinė nesisuka, kai grandinės stabdys yra užsifiksavęs.

H

1. Padėkite grandininį pjūklą ant tvirto ir lygaus paviršiaus. Jis neturi liestis prie jokių daiktų.
2. Atlaisvinkite grandines stabdį svirtį į priekį.(3) .
3. Grandininį pjūklą tvirtai laikykite abiem rankomis: dešiniąja ranka už galinės rankenos (1), o kairiąja - už priekinės rankenos (8). Nykščiai ir pirštai turi tvirtai apimti rankenas.
4. .Įjunkite grandininį pjūklą.
5. Paspauskite kaire ranka grandinės stabdžio svirtį (3), kai variklis veikia. Grandinė turi tučtuojau sustoti.
6. Jei grandinės stabdys neveikia tinkamai, atleiskite įjungimo / išjungimo jungiklį ir atlaisvinkite grandinės stabdį.

Jei grandinės stabdys tinkamai neveikia, grandininį pjūklą naudoti draudžiama.

Paveskite mūsų klientų aptarnavimo tarnybai sutaisyti Jūsų grandininį pjūklą
Gresia pavojus susižeisti dėl besisukančios pjūklo grandinės. Darbus, kurie nėra aprašyti šioje instrukcijoje, turi atlikti mūsų įgaliotas techninės priežiūros centro specialistai. Gresia pavojus susižeisti!

Jei grandinę blokuoja kieti daiktai, ekrane (E 27) mirksi raudonas indikatorius, suskamba įspėjamasis signalas.
- Tuoj pat išjunkite įrankį.
- Išimkite akumuliatorių.
- Tada pašalinkite daiktą.
- Dirbdami venkite per didelių įrankio apkrovų.

Automatinio sutepimo sistemos tikrinimas

Prieš darbo pradžią patikrinkite alyvos lygį ir automatinę sutepimo sistemą.

- Įjunkite grandininį pjūklą ir laikykite jį virš šviesaus pagrindo. Pjūklas neturi liesti žemės.
  Jei matoma alyvos žymė, grandininis pjūklas veikia nepriekaištingai.

Jei nesimato jokios alyvos žymės, išvalykite alyvos srauto kanalą arba paveskite mūsų klientų aptarnavimo skyriui sutaisyti Jūsų grandininį pjūklą

I Išvalykite alyvos kanalą (26), kad užtikrintumėte nepriekaištingą automatinį pjūklo grandinė sutepimą veikimo metu. Šepetėliu arba šluoste nuvalykite nuosėdas nuo alyvos kanalo.

Geležtės ir pjūklo grandinės keitimas

B
1. Padėkite prietaisą ant lygaus paviršiaus.
2. Pasukite tvirtinimo varžtą (A 14) **prieš laikrodžio rodyklę** ir tuo pačiu metu atlaisvinkite grandinės įtempimo žiedą **(A 13),** kad sumažintumėte grandinės įtempimą ir nuimtumėte grandinės krumpliaračio dangtelį (15).
3. Nuimkite geležtę (4) ir pjovimo grandinę (5) .
   Išardydami laikykite geležtę (4), palenktą 45 laipsnių kampu į viršų, kad lengviau galėtumėte išimti pjūklo grandinę (5) iš grandinės griovelio (24).
4. Montavimas aprašytas skirsnyje „Geležtės ir pjūklo grandinės montavimas“.

Pjūklo grandinės įtempimas aprašytas skyriuje „Eksploatavimo pradžia“.

Pjovimo metodai

Bendrai

Laikykitės apsaugos nuo triukšmo ir vietinių reikalavimų kertant medžius.
Vietiniai nurodymai gali reikalauti kvalifikacinio egzamino. Pasiteiraukite girininkijos administracijoje.

- Nuo medžio reikia pašalinti nešvarumus, akmenis, atsilaisvinusią žievę, vinis, gnybtus ir vielą.
- Pjaunant šlaituose visada stovėkite aukščiau medžio kamieno.
- Kad visiško perpjovimo metu pilnai

kontroliuotumėte situaciją, baigiant pjauti sumažinkite spaudimą, tačiau ir toliau grandininį pjūklą tvirtai laikykite už rankenų. Įsitikinkite, kad pjūklo grandinė nesiliečia prie žemės. Atlikę pjūvį palaukite, kol grandininis pjūklas sustos, ir tik tada atitraukite grandininį pjūklą.

- Kiekvieną kartą išjunkite grandininio pjūklo variklį ir tik tada eikite nuo medžio prie medžio.
- Kiekvieno pjūvio metu tvirtai įremkite atraminius nagus ir tada pradėkite pjauti.
- Visada geriau valdysite situaciją, jei pjausite apatine geležtės puse (su tempiančia grandine), o ne su viršutine geležtės puse (su stumiančia grandine).
- Perpjovimo metu arba po to pjūklo grandinė neturi liestis nei su žeme, nei su kitu objektu. Įsitikinkite, kad pjūklo grandinė neįstrigo pjūvio vietoje. Medžio kamienas neturi lūžti ar suskilti.
- Taip pat laikykitės apsaugos nuo atatrankos priemonių (žr. saugos nurodymus).
- Pjaudami šlaituose visada stovėkite aukščiau medžio kamieno. Kad medžio perpjovimo momentu visiškai kontroliuotumėte situaciją, baigdami pjauti sumažinkite pjūklo prispaudimo jėgą, tačiau ir toliau elektrinį grandininį pjūklą tvirtai laikykite už rankenų. Stebėkite, kad pjovimo grandinė nesiliestų prie žemės. Baigę pjauti palaukite, kol elektrinis grandininis pjūklas visiškai sustos, ir tik tada patraukite jį iš pjovimo vietos. Eidami nuo medžio prie medžio, kiekvieną kartą išjunkite elektrinio grandininio pjūklo variklį.

Jei pjūklo grandinė įstrigo, nemėginkite grandininio pjūklo ištraukti per prievartą. Gresia pavojus susižeisti. Išjunkite variklį ir naudokite svirtį arba pleištą, kad atlaisvintumėte grandininį pjūklą.

Supjaustymas į dalis

Supjaustymas į dalis - tai nukirstų medžių kamienų pjovimas į mažesnes dalis. Turite stovėti tvirtai ir ant abiejų pėdų tolygiai paskirstyti savo kūno svorį. Jei įmanoma, kamienas turi būti paremtas po juo esančiomis šakomis, basliais arba pleištais.

- Įsitikinkite, kad pjaunant pjūklo grandinė nesiliečia prie žemės.
- Įsitikinkite, kad stovite tvirtai ir, jei esate nuokalnėje - virš kamieno. Kad visiško perpjovimo metu pilnai kontroliuotumėte situaciją, baigiant pjauti sumažinkite spaudimą, tačiau ir toliau grandininį pjūklą tvirtai laikykite už rankenų. Atlikus pjūvį palaukite, kol pjūklo grandinė visiškai sustos, ir tik tada į šoną patraukite grandininį pjūklą. Kiekvieną kartą išjunkite grandininio pjūklo variklį ir tik tada eikite nuo medžio prie medžio.

K **1. Kamienas guli ant žemės:**
Iš viršaus visiškai perpjaukite kamieną ir baigiant pjūvį atkreipkite dėmesį, kad nepaliestumėte žemės. Jei yra galimybė pasukti kamieną, įpjaukite 2/3 kamieno skersmens. Tada pasukite kamieną ir iš viršaus visiškai perpjaukite likusią kamieno dalį..

L **2. Kamienas paremtas vienu galu:**
Pirma iš apačios į viršų (viršutine geležtės puse) įpjaukite 1/3 kamieno skersmens, kad išvengtumėte skilimo. Tada iš viršaus į apačią (apatine geležtės puse) pjaukite iki pirmo pjūvio, kad išvengtumėte įstrigimo.

M **3. Kamienas paremtas abejais**

galais:
Pirma iš viršaus į apačią (apatine geležtės puse) įpjaukite 1/3 kamieno skersmens. Tada iš apačios į viršų (viršutine geležtės puse) pjaukite tol, kol pjūviai susitiks.

N **4. Pjovimas ant pjovimo ožio:**
Tvirtai laikykite grandininį elektrinį pjūklą abejomis rankomis ir pjovimo metu mašiną nukreipkite nuo kūno. Kai perpjaunate kamieną, tada nukreipkite mašiną dešine puse nuo kūno (1). Laikykite kairę ranką kiek įmanoma tiesiau (2). Atkreipkite dėmesį į nukrentantį kamieną. Atsistokite taip, kad atskirtas kamienas nekeltų pavojaus. Atkreipkite dėmesį į savo pėdas. Krisdamas atskirtas kamienas gali sužeisti. Laikykite pusiausvyrą (3).

O Kapojimas

Kapojimas - tai šakų ir šakelių pašalinimas nuo nukirsto medžio.

Kapojimo metu įvyksta daug nelaimingų atsitikimų. Niekada nepjaukite šakų, kai stovite ant medžio kamieno. Atkreipkite dėmesį į atatrankos sritį, jei šakos yra įtemptos.

- Atramines šakas pašalinkite tik po supjaustymo į dalis.
- Įtemptas šakas reikia pjauti iš apačios į viršų, kad būtų išvengta grandininio elektrinio pjūklo įstrigimo.
- Pjaunant storesnes šakas taikykite tą patį metodą kaip ir supjaustant į dalis.
- Dirbkite kairėje pusėje nuo kamieno ir kiek įmanoma arčiau prie grandininio elektrinio pjūklo. Kiek įmanoma grandininio elektrinio pjūklo svoris turi būti ant kamieno.
- Keiskite padėtį, kad nupjautumėte šakas už kamieno.
- Išsikerojusios šakos atskirai supjaustomos į dalis.
- Kapodami didesnes, į apačią nukreiptas šakas, pradžiai palikite tas, kurios paremia medį. Smulkesnes šakas (žr O). atskirkite vienu pjūviu.

Medžių kirtimas

Reikalinga didžiulė patirtis, kad būtų galima kirsti medžius. Medžius kirskite tik tada, jei galite užtikrintai valdyti grandininį elektrinį pjūklą.Jokiu būdu nenaudokite grandininio pjūklo, jei nesijaučiate užtikrintai.

- Įsitikinkite, kad šalia darbinės zonos nėra žmonių arba gyvūnų. Apsauginis atstumas tarp kertamo medžio ir sekančios darbo vietos turi būti 2 1/2 medžių ilgiai.
- Atkreipkite dėmesį į virtimo kryptį: Naudotojas šalia nukirsto medžio turi galėti saugiai judėti, kad galėtų medį lengvai supjaustyti į dalis ir nukapoti šakas. Reikia vengti, kad kertamas medis užstrigtų kitame medyje. Laikykitės natūralios virtimo krypties, priklausančios nuo medžio pasvirimo ir kreivumo, vėjo krypties bei šakų kiekio.
- Nuokalnėje stovėkite virš kertamo medžio.
- Mažesnius medžius, kurių skersmuo yra nuo 15 iki 18 cm, galite nupjauti įprastai vienu pjūviu.
- Medžius, kurių skersmuo yra didesnis, reikia atlikti kryptinius įpjovimus ir vertimo įpjovimą (žr. žemiau).
- Jei vienu metu keli ar daugiau asmenų pjausto ar kerta medžius, mažiausias

atstumas tarp šių asmenų turi būti du kartus didesnis už kertamo medžio aukštį. Kertant medžius reikia saugoti, kad nebūtų pavojaus kitiems asmenims, nebūtų užkliudyti elektros laidai ir padaryta materialinė žala. Jei medis kliudytų elektros laidus, apie tai reikia nedelsiant informuoti energijos tiekimo įmonę.

- Nuo medžio reikia pašalinti nešvarumus, akmenis, atsilaisvinusią žievę, vinis, gnybtus ir vielą.

Nekirskite jokio medžio, kai pučia stiprus arba besikeičiančios krypties vėjas, kai gresia nuosavybės sugadinimo pavojus arba kai medis gali kliudyti laidus.

Baigę pjovimo eigą iškart nusiimkite klausos apsaugą, kad galėtumėte girdėti garsus ir įspėjamuosius signalus.

O 1. **Kapojimas:**
Pašalinkite į apačią nusvirusias šakas, pjūvį darydami virš šakos. Nekapokite aukščiau savo pečių juostos.

P 2. **Atsitraukimo sritis:**
Aplink medį pašalinkite krūmus, kad būtų užtikrintas lengvas atsitraukimas. Atsitraukimo sritis (1) turi būti 45° kampu į priešingą pusę nuo planuojamos virtimo krypties (2).

Q 3. **Kryptinės įpjovos pjovimas (A):**
Pjaukite kryptinę įpjovą ta kryptimi, kuria turi virsti medis. Pradėkite apatiniu horizontaliu įpjovimu. Įpjovimo gylis turi būti apie 1/3 kamieno skersmens. Taip bus išvengta pjūklo grandinės ar kreiptuvo įstrigimo, pradedant antrą kryptinę įpjovą. Dabar iš viršaus atlikite įstrižą įpjovą, kurios kampas yra apie 45°, kuri tiksliai susitinka su apatine įpjova.

Niekada neikite prieš medį, kuriame padaryta kryptinė įpjova.

Q 4. **Vertimo įpjova (B):**
Atlikite vertimo įpjovą iš kitos kamieno pusės, stovėdami kairėje pusėje nuo medžio kamieno ir pjaudami tempiančia pjūklo grandine. Vertimo įpjova turi būti daroma horizontaliai mažiausiai 5 cm virš horizontalios kryptinės įpjovos. Ji turi būti tokio gylio, kad atstumas link kryptinės įpjovos būtų mažiausiai 1/10 kamieno skersmens. Neperpjauta kamieno dalis vadinama užtūra (vertimo linija). Užtūra apsaugo, kad medis nesisuktų ir nenuvirstų neteisinga kryptimi. Neperpjaukite užtūros.

R 5. Prieš atliekant vertimo pjūvį, medis turi pradėti virsti. Jei matosi, kad medis virs ne ta kryptimi, kuria norima, arba atsities, o pjūklo grandinė yra užstrigusi, nustokite atlikti vertimo pjūvį ir, kad atvertumėte pjūvio vietą bei koreguotumėte medžio vertimo kryptį, naudokite medinius, plastikinius arba aliuminio pleištus.

S 6. Jei kamieno skersmuo yra didesnis nei geležtės ilgis, padarykite dvi įpjovas.

Nepatyrusiems naudotojams saugumo sumetimais rekomenduojame nekirsti medžio kamieno geležte, kurios ilgis trumpesnis už medžio skersmenį.

7. Padarius vertimo įpjovą medis virsta savaime arba kirtimo pleišto arba laužtuvo pagalba.

Ištraukite pjūklą iš pjūvio vietos tik pradėjus medžiui virsti, sustabdykite variklį, padėkite pjūklą ir atsitraukimo keliu palikite darbo vietą. Atkreipkite dėmesį į žemyn krentančias šakas ir neužkliūkite.

Techninė priežiūra ir valymas

Prieš pradėdami techninės priežiūros darbus išimkite akumuliatorių.**Gresia pavojus susižeisti!**
Remonto ir techninės priežiūros darbus, neaprašytus šioje naudojimo instrukcijoje, paveskite atlikti mūsų specializuotai dirbtuvei. Naudokite tiktai originalias atsargines dalis. Prieš pradėdami bet kokius techninės priežiūros ar valymo darbus palaukite, kol mašina atvės. Gresia pavojus nusideginti!

Tvarkydami grandinę dėvėkite pjūviams atsparias pirštines. Gresia pavojus susižeisti!

Išjunkite prietaisą ir prieš atlikdami bet kokius darbus ištraukite akumuliatorių iš prietaiso.

Valymas

- Po kiekvieno naudojimo rūpestingai išvalykite mašiną. Tai pratęs mašinos ilgaamžiškumą ir padės išvengti nelaimingų atsitikimų.
- Rankenos turi būti nesuteptos benzinu, alyva arba riebalais. Jei reikia, rankenas valykite drėgna, muiluotame vandenyje išplauta šluoste. Nevalykite tirpikliais arba benzinu!
- Po kiekvieno naudojimo išvalykite pjūklo grandinę. Naudokite šepetėlį arba šluotelę. Grandinės nevalykite jokiais skysčiais. Išvalę grandinę sutepkite ją šiek tiek grandinės alyva.
  Nuvalykite mašinos ventiliacijos angas ir paviršių šepetėliu, šluotele arba sausa šluoste. Nevalykite jokiais skysčiais.

Techninės priežiūros intervalai

Reguliariai atlikite lentelėje nurodytus techninės priežiūros darbus. Reguliariai atlikdami grandininio elektrinio pjūklo techninę priežiūrą galite pratęsti jo ilgaamžiškumą. Be to, pasieksite optimalų pajėgumą ir išvengsite nelaimingų atsitikimų.

Pjūklo grandinės sutepimas

Valykite ir sutepkite grandinę reguliariai. Dėl to grandinė išliks aštri ir pasieksite optimalų mašinos pajėgumą. Garantija netenka galiojimo gedimams, kurie kilo dėl netinkamos pjūklo grandinės techninės priežiūros. Dėvėkite įpjovimui atsparias pirštines, kai darbuojatės su grandine arba geležte.

- Po 10 valandų naudojimo arba mažiausiai vieną kartą į savaitę, atitinkamai, kas bus pirmiau, išvalykite grandinę ir sutepkite ją alyva.
- Prieš sutepant alyva reikia gerai išvalyti geležtę ir ypač jos dantukus. Naudokite šluotelę ir sausą šluostę.
- Sutepkite atskirus grandinės narius alyva naudodami alyvos švirkštą su adata (galima įsigyti specializuotoje parduotuvėje). Užlašinkite alyvą ant atskirų grandinės narių lankstų ir dantukų viršūnių.

Pjovimo dantukų galandimas

Netinkamai pagalandus pjūklo grandinę padidėja atatrankos rizika!
Dėvėkite įpjovimui atsparias pirštines, kai darbuojatės su grandine arba geležte.

Aštri grandinė užtikrina optimalų pajėgumą. Ji laisvai perskiria medį ir palieka didelis ilgas medžio drožles. Pjūklo grandinė yra atšipusi, jei turite ją spausti per medį ir medžio drožlės yra labai mažos. Jei pjūklo grandinė yra labai atšipusi, vietoj drožlių susidaro tiktai medienos dulkės.

- Pjaunamoji grandinės dalis yra pjovimo nariai, kuriuos sudaro vienas pjovimo dantukas ir vienas gylio ribotuvas. Aukščio skirtumas tarp gylio ribotuvo ir dantuko viršūnės lemia pjovimo gylį.
- Galandant pjovimo dantukus reikia laikytis šių dydžių:

T
- Galandimo kampas (30°)
- Išlenkimo kampas (85°)
- Galandimo gylis (0,65 mm)
- Apvalios dildės skersmuo (4,0 mm)

Nukrypimai nuo nustatytų pjovimo geometrijos reikšmių gali padidinti mašinos atatranką. Gresia padidintas nelaimingų atsitikimų pavojus!

Grandinę galąsti reikia specialiais įrankiais, kurie užtikrina, kad peiliai galandami teisingu kampu ir teisingu gyliu. Nepatyrusiam grandininių pjūklų naudotojui rekomenduojame pavesti pjūklo grandinės galandimą specialistui arba specialioje dirbtuvėje. Jei manote, kad pats sugebėsite galąsti grandinę, nusipirkite įrankius specializuotoje parduotuvėje.

U
1. Prieš galandant reikia tampriai įtempti grandinę, kad būtų įmanomas tinkamas galandimas.
2. Galandimui reikia apvalios dildės, kurios skersmuo 4,0 mm.

Kiti skersmenys sugadina grandinę ir darbo metu gali sukelti pavojų!

3. Galąskite tiktai iš vidaus į išorę. Dildę kreipkite iš vidinės pjovimo dantuko pusės į išorę. Pakelkite dildę, kai ją grąžinate atgal.
4. Pirmiausia pagaląskite vienos pusės dantukus. Tada apverskite grandininį pjūklą ir pagaląskite kitos pusės dantukus.
5. Grandinė nusidėvėjusi ir ją reikia keisti, kai ilgiausia pjaunamojo dantuko dalis yra trumpesnė nei 4 mm.
6. Baigus galąsti visi pjaunamieji dantukai turi būti tokio pat ilgio ir pločio.
7. Po kas trečio galandimo reikia patikrinti pjovimo gylį (gylio ribotuvo aukštį) ir prireikus ribotuvą nušlifuoti plokščia dilde. Gylio ribotuvo ir pjovimo dantuko aukščių skirtumas turėtų būti maždaug 0,65 mm. Baigę galąsti gylio ribotuvą nežymiai užapvalinkite iš priekio.

Grandinės įtempimo reguliavimas

Grandinės įtempimo reguliavimas aprašytas skyriuje „Eksploatavimo pradžia - pjūklo grandinės įtempimas“.

- Išjunkite prietaisą ir prieš atlikdami bet kokius darbus ištraukite akumuliatorių iš prietaiso.
- Reguliariai tikrinkite grandinės įtempimą ir jį reguliuokite taip dažnai, kiek reikia. Traukiant pjūklo grandinę 9 N (apie 1 kg) tempimo jėga atstumas tarp pjūklo grandinės ir geležtės neturi būti didesnis nei 2 mm.

Naujos pjūklo grandinės naudojimo pradžia

Naujos grandinės įtempimo jėga po kažkiek laiko sumažėja. Todėl po pirmų 5 pjovimų, vėliausiai po 1 valandos pjovimo, grandinę turite įtempti pakartotinai.

Niekada netvirtinkite naujos grandinės ant nusidėvėjusio grandinės griovelio arba ant sugadintos ar nusidėvėjusios geležtės. Grandinė gali nušokti arba nutrūkti. To pasekmė gali būti sunkūs sužalojimai.

Geležtės techninė priežiūra

Dėvėkite įpjovimui atsparias pirštines, kai darbuojatės su grandine arba geležte.

1. Išjunkite prietaisą ir prieš atlikdami bet kokius darbus ištraukite akumuliatorių (A 19) iš prietaiso.
2. Nuimkite krumpliaračio dangtelį (A 15), pjūklo grandinę (A 5) ir geležtę (A 4).
3. Patikrinkite geležtę (A 4), ar nenusidėvėjusi. Pašalinkite atplaišas ir išlyginkite kreiptuvo paviršių plokščia dilde.
4. Išvalykite alyvos kanalą (I 26), kad užtikrintumėte nepriekaištingą automatinį pjūklo grandinė sutepimą veikimo metu.
5. Sumontuokite geležtę (A 4), pjūklo grandinę (A 5) ir varomosios žvaigždutės dangtį (A 15) bei įtempkite pjūklo grandinę.

Kai alyvos kanalai yra nepriekaištingos būklės, įjungus pjūklą po kelių sekundžių pjūklo grandinė automatiškai išskiria šiek tiek alyvos.

Geležtę (4) reikia apversti kas 10 darbo valandų, kad būtų užtikrintas vienodas nusidėvėjimas.
Jei geležtė (4) yra apverčiama, įtempimo sraigtą (23) reikia primontuoti ant kitos geležtės pusės:

V

1. Nuimkite varomosios žvaigždutės dangtį (A 15), pjūklo grandinę (A 5) ir geležtę (A 4).
2. Atlaisvinkite fiksavimo varžtą (A 23a), kuriuo geležtė (A 4) sujungta su įtempimo sraigtu (A 23).
3. Įtempimo sraigtą (A 23) uždėkite kitoje geležtės pusėje ir vėl prisukite jį fiksavimo varžtu (A 23a). Įtempimo sraigto užapvalinta noselė (A 23b) turi būti nukreipta į grandinės žvaigždutę
4. Sumontuokite geležtę (A 4), pjūklo grandinę (A 5) ir varomosios žvaigždutės dangtį (A 15) bei įtempkite pjūklo grandinę.

Laikymas

- Prieš laikymą išvalykite prietaisą.
- Prieš ilgesnes darbo pertraukas ištuštinkite alyvos bakelį. Šalinkite seną alyvą aplinkai tinkamu būdu (žr. „Šalinimas/Aplinkosauga“).
- Užmaukite apsauginį geležtės dėklą.
- Prietaisą laikykite sausoje ir nuo dulkių apsaugotoje vietoje, kur jo negalėtų pasiekti vaikai.

- Jei prietaiso ilgesnį laiką nenaudosite (pvz., per žiemą), prieš padėdami išimkite iš jo akumuliatorių.
- Laikykite tik dalinai įkrautą akumuliatorių. Ilgesnį laiką nenaudojant prietaiso, jo įkrovos lygis turi siekti 40-60%.
- Ilgesnį laiką laikydami nenaudojamą prietaisą, maždaug kas 3 mėnesius patikrinkite akumuliatoriaus įkrovos lygį ir, jei reikia, papildomai jį įkraukite.
- Akumuliatorių laikykite nuo 10 °C iki 25 °C temperatūroje. Laikomas akumuliatorius neturi būti veikiamas labai didelio šalčio arba karščio, kad neprarastų savo galios.mance.

Šalinimas / Aplinkosauga

Rūpestingai ištuštinkite alyvos bakelį ir priduokite prietaisą atliekų perdirbimo punktui. Panaudotas plastikines ir metalines dalis galima išrūšiuoti ir atiduoti perdirbti aplinkai tinkamu būdu.

Elektrinių prietaisų nemesti į buitines atliekas.

Akumuliatoriaus neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis, nemeskite į ugnį (pavojus, kad sprogs) ar į vandenį. Pažeisti akumuliatoriai gali padaryti žalos aplinkai ir Jūsų sveikatai, jei prasiskverbtų nuodingų garų arba skysčių.

- Prieš įrankį išmesdami iš jo pašalinkite akumuliatorius.
- Prietaisą ir kroviklį perduokite perdirbimo įstaigai. Naudotas plastikines ir metalines dalis galite surūšiuoti ir perduoti atliekų utilizavimo įstaigai. Apie tai teiraukitės mūsų techninės priežiūros centre.
- Akumuliatorių utilizuokite prieš tai jį iškrovę. Mes rekomenduojame polius užklijuoti lipnia juostele, kad jie būtų apsaugoti nuo trumpojo jungimo. Neatidarykite akumuliatoriaus.
- Akumuliatorių utilizuokite pagal vietoje galiojančius potvarkius. Akumuliatorius nuvežkite į naudotų akumuliatorių surinkimo vietą, kur jis bus perduotas aplinką tausojančiai atliekų utilizavimo įstaigai. Apie tai teiraukitės vietos atliekų išvežimo įmonėje arba mūsų techninės priežiūros centre.
- Seną alyvą šalinkite aplinkai tinkamu būdu – priduokite ją į atliekų surinkimo punktą. Nepilkite senos alyvos į kanalizaciją ar nuotekų sistemas.
- Jei mums atsiųsite savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.

Garantija

- Šiam prietaisui mes suteikiame 24 mėnesių garantiją. Naudojant komerciniais tikslais netenkama teisės į garantiją.
- Garantija netaikoma natūralaus dėvėjimo požymiams ir žalai, atsiradusiai dėl per didelės apkrovos arba netinkamo valdymo. Tam tikros konstrukcinės dalys natūraliai dėvisi, todėl joms garantija nesuteikiama. Tokioms dalims priskiriama pjūklo grandinė, geležtė, anglies šepečių, jei nusiskundimai nėra susiję su medžiagos defektais.
- Garantija taip pat nesuteikiama variklio pažeidimams, jei jie atsiranda naudojant netinkamus degalus ar netinkamą degalų mišinį, visiems įrenginio jei jie atsiranda dėl nepakankamo tepimo.
- Be to, kad būtų suteikta garantija, turėjo būti laikomasi eksploatavimo instrukcijoje pateiktų valymo ir techninės priežiūros nurodymų.
- Jei pastebimi medžiagos arba gamybos defektai, pristatomas kitas prietaisas arba jis suremontuojamas. Būtina sąlyga – prietaisas prekybininkui pristatomas neišardytas, su pirkimo čekiu ir garantijos patvirtinimu.

Remonto tarnyba

- Remonto darbus, kuriems nesuteikiama garantija, už tam tikrą atlygį galite pavesti atlikti mūsų techninės priežiūros centro darbuotojams. Mūsų techninės priežiūros centro darbuotojai Jums mielai pateiks darbų sąmatą. Mes galime remontuoti tik tuos prietaisus, kurie buvo atsiųsti tinkamai supakuoti ir apmokėti.
- **Dėmesio:** jei turite pretenzijų dėl prietaiso arba norite jį remontuoti, atsiųskite jį nuvalytą mūsų techninės priežiūros centrui, būtinai nurodykite defektą. **Mes nepriimame prietaisų, už kurių siuntimą nebuvo sumokėta (negabaritinis krovinys, skubiosios siuntos arba kitas specialus gabenimo būdas).**
- Jei mums atsiųsite savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.

Techninės priežiūros intervalų lentelė

Prietaiso dalis	Veiksmas	Prieš kiekvieną naudojimą	Po 10 eksploatavimo valandų
Grandinės stabdžio komponentės	Patikrinti, jei reikia, pakeisti	✓	
Grandinės griovelis (24)	Patikrinti, jei reikia, pakeisti	✓	
Pjūklo grandinė (5)	Patikrinti, sutepti, jei reikia, pagaląsti arba pakeisti	✓	
Geležtė (4)	Patikrinti, valyti, sutepti	✓	
Geležtė (4)	Apversti geležtę		✓
Automatinio tepimo sistema	Patikrinkite ir prireikus išvalykite alyvos kanalą	✓	

Atsarginės dalys/Priedai

Atsargines dalis ir priedus galite įsigyti interneto svetainėje www.grizzly-service.eu

Jei neturite interneto, kreipkitės telefonu į aptarnavimo centrą (žr. „Service-Center“). Pasiruoškite žemiau nurodytus užsakymo numerius.

Akumuliatorius 80001176
Spartusis įkroviklis ..... .80001097

Atsarginę „Oregon“ pjūklo grandinę galima naudoti tik su jai skirtu „Oregon“ kreiptuvu ir tam aprobuotu grandininiu pjūklu. Gresia pavojus susižeisti.

Klaidų diagnozavimas

Problema	Galima priežastis	Klaidos šalinimas
Prietaisas neužsiveda	Akumuliatorius (A 19)išsikrovė arba neįdėtas	Patikrinkite akumuliatoriaus įkrovos lygį, ir jei reikia, paveskite suremontuoti elektrikui
	Sugedęs įjungimo ir išjungimo jungiklis (A 10)	Remontuoja klientų aptarnavimo skyrius
	Susidėvėję angliniai šepetėliai	Remontuoja klientų aptarnavimo skyrius
	Sugedęs variklis	Remontuoja klientų aptarnavimo skyrius
Grandinė nesisuka	Netinkamai įmontuota pjūklo grandinė (A 5)	Patikrinti grandinės stabdį, jei reikia, atlaisvinti grandinės stabdį
Blogas pjovimo rezultatas	Netinkamai įmontuota pjūklo grandinė (A 5)	Teisingai įmontuoti pjūklo grandinę
	Pjūklo grandinė (A 5) atšipusi	Pagaląsti pjovimo dantukus arba uždėti naują grandinę
	Grandinės įtempimas nepakankamas	Patikrinti grandinės įtempimą
Prietaisas veikia sunkiai, grandinė krenta	Grandinės įtempimas nepakankamas	Patikrinti grandinės įtempimą
Grandinė įkaista, pjaunant susidaro dūmai, keičia spalvą kreiptuvas	Per mažai grandinės alyvos	Patikrinti alyvos lygį ir, jei reikia, įpilti grandinės alyvos, patikrinti automatinę sutepimo sistemą ir, jei reikia, išvalyti alyvos kanalą arba pavesti taisyti klientų aptarnavimo skyriui
Mirksi prietaiso ekranas – suskamba įspėjamasis signalas	Daiktai blokuoja pjūklo grandinę	Išjunkite įrankį ir išimkite akumuliatorių. Pašalinkite daiktus

DE

Original EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die
Akku-Kettensäge
Baureihe AKS 4035 Lion Set
Seriennummern 20171100001 - 20171100301

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG • 2011/65/EU* • 2005/88/EG

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-13:2009/A1:2010
EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62233:2008 • EN 62133:2013 • EN 62321:2009
EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN 60335-2-29:2004/A2:2010

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:
Schallleistungspegel:
Garantiert: 103 dB(A)
Gemessen: 100,2 dB(A)
Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. VI / 2000/14/EG
Benannte Stelle Nr.: 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH,
Ridlerstraße 65, D-80339 München Germany
Baumusterbescheinigungsnummer M6A 16 07 36607 301

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
20.11.2017

Christian Frank
(Dokumentationsbevollmächtigter)

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

FR

Traduction de la déclaration de conformité CE

Nous certifions
par la présente que le modèle
Tronçonneuse à chaîne sans fil
série AKS 4035 Lion Set
numéro de série 20171100001 - 20171100301

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU* • 2005/88/EC

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-13:2009/A1:2010
EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62233:2008 • EN 62133:2013 • EN 62321:2009
EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN 60335-2-29:2004/A2:2010

De plus, conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/EC,
nous confirmons :
Niveau de puissance sonore
garanti: 103 dB(A)
mesuré: 100,2 dB(A)
Procédé utilisé pour l'évaluation de la conformité en fonction de l'annexe VI / 2000/14/EC
Bureau declaré: N° 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH,
Ridlerstraße 65, D-80339 München Germany
Attestation de modèle type N° M6A 16 07 36607 301

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
20.11.2017

Christian Frank
(Chargé de documentation)

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

NL

Vertaling van de originele CE-conformiteitverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de
Accu-kettingzaag
bouwserie AKS 4035 Lion Set
Serienummer 20171100001 - 20171100301

aan de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU* • 2005/88/EC

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-13:2009/A1:2010
EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62233:2008 • EN 62133:2013 • EN 62321:2009
EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN 60335-2-29:2004/A2:2010

Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemissierichtlijn 2000/14/EC bevestigd: akoestisch niveau
Gegarandeerd 103 dB(A)
Gemeten: 100,2 dB(A)
Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex VI/ 2000/14/EC
Benoemde instantie: 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, D-80339 München Germany
Apparaat-Type nr.: M6A 16 07 36607 301

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
20.11.2017

Christian Frank
(Documentatiegelastigde))

* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

GB

Translation of the original CE declaration of conformity

We confirm, that the
Cordless chain saw
AKS 4035 Lion Set
Serial number 20171100001 - 20171100301

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU* • 2005/88/EC

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-13:2009/A1:2010
EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62233:2008 • EN 62133:2013 • EN 62321:2009
EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN 60335-2-29:2004/A2:2010

The following are also confirmed as complying with Noise Emissions Directive 2000/14 2000/14/EC:
Guaranteed sound power level: 103 dB(A)
Measured sound power level: 100,2 dB(A)
The conformity evaluation procedure employed is compliant with appendix VI of 2000/14/EC
Registered Office: No: 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, D-80339 München Germany
Design Type Certifcate No. M6A 16 07 36607 301

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
20.11.2017

Christian Frank
(Documentation Representative)

* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.

IT

Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che
Sega a catena a batteria
di costruzione AKS 4035 Lion Set
Numero di serie 20171100001 - 20171100301

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU* • 2005/88/EC

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

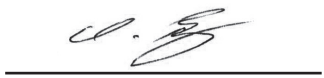
EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-13:2009/A1:2010
EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62233:2008 • EN 62133:2013 • EN 62321:2009
EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN 60335-2-29:2004/A2:2010

Si dichiara inoltre in conformità alla direttiva 2000/14/EC sull'emissione acustica ambientale:
Livello di potenza sonora
garantita 103 dB(A)
misurata: 100,2 dB(A)
Procedura della valutazione della conformità applicata come da allegato VI / 2000/14/EC
Autorità registrata: 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH,
Ridlerstraße 65, D-80339 München Germany
Certificat di campione di costruzione n°: M6A 16 07 36607 301

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
20.11.2017



Christian Frank
(Responsabile documentazione tecnica)

* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

LT

Vertimas iš originalių eksploatavimo instrukcijoje

Šiuo dokumentu mes patvirtiname, kad
Akumuliatorinis grandininis pjūklas
serijos AKS 4035 Lion Set
Serijos numeris 20171100001 - 20171100301

atitinka toliau nurodytų numatytųjų ES direktyvų galiojantį leidimą:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU* • 2005/88/EC

Kad būtų galima užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai ir nacionaliniai standartai bei nuostatos:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-13:2009/A1:2010
EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62233:2008 • EN 62133:2013 • EN 62321:2009
EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN 60335-2-29:2004/A2:2010

Remiantis 2000/14/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių lauko sąlygomis naudojamos įrangos į aplinką skleidžiamą triukšmą, suderinimo, papildomai patvirtinama:
Garso galingumo lygis:
Numatyta: 103 dB(A)
Išmatuota: 100,2 dB(A)
Taikytas atitinkamas 2000/14/EB priede nurodytas atitikties įvertinimo metodas.
Paskelbtoji įtaisas: 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH,
Ridlerstraße 65, D-80339 München Germany
Tyrimo sertifikato numeris M6A 16 07 36607 301

Tiktai gamintojas yra atsakingas už šio atitikties pareiškimo parengimą:

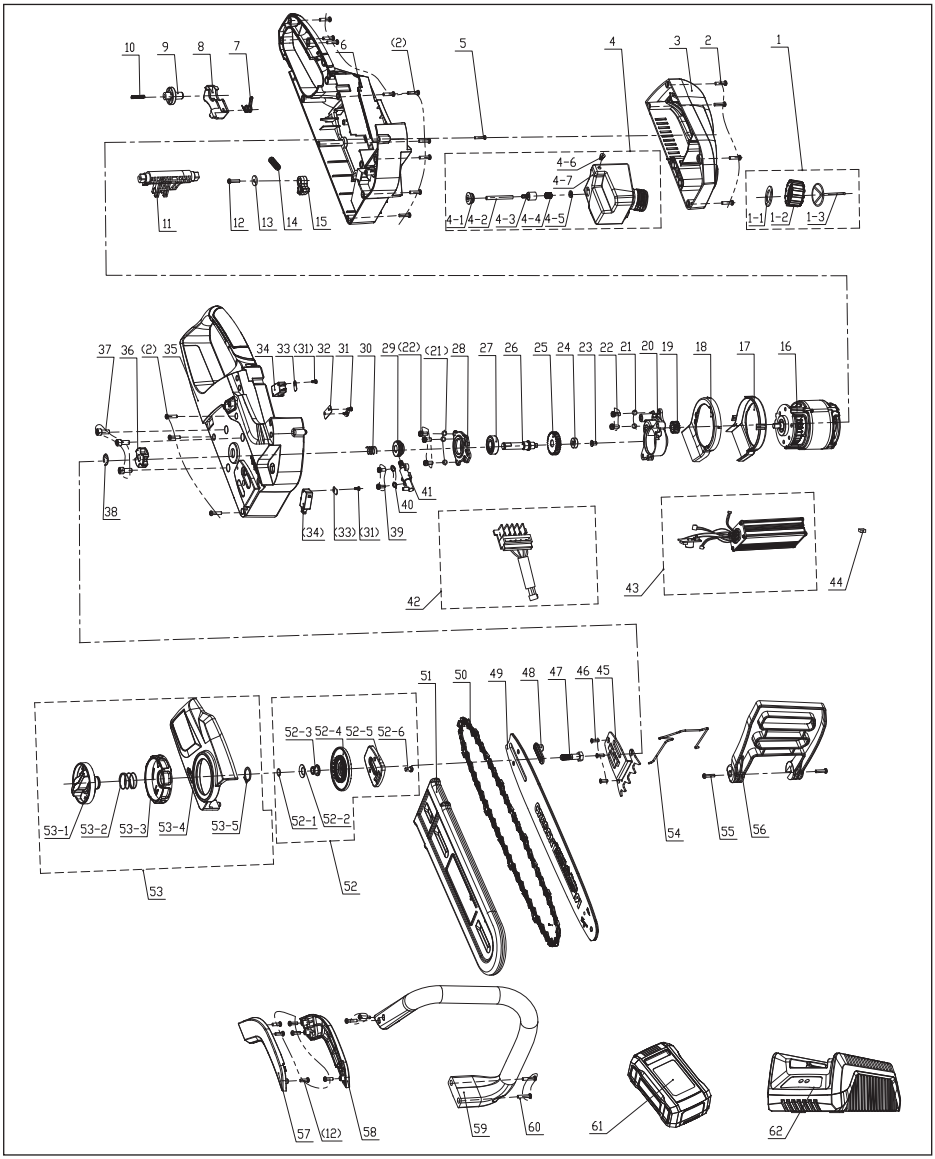
CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
20.11.2017

Christian Frank
(Asmuo, įgaliotas sudaryti dokumentaciją))

* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.

Explosionszeichnung • Exploded Drawing
Explosietekening • Vue éclatée
Disegno esploso • Trimatis vaizdas



informativ • informative • informatief • informatif • informativo • informatyvus

Grizzly Service-Center

DE **Grizzly Tools GmbH & Co. KG**
Kunden-Service
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
Tel.: 06026-9914-441
Fax: 06026-9914-499
e-mail: service-baumarkt@grizzly.biz
Homepage : www.grizzly.biz

NL **I.T.S. Winschoten bv**
Bezoekadres:
Papierbaan 55
9672 BG Winschoten
Postadres:
Antwoordnummer 300
9670 WB Winschoten
Tel.: 0900 8724357
Tel.: 0597 413753
Fax: 0597 420632
e-mail: itsw@planet.nl

FR **SAV03**
ZA de la verrerie
03210 Souvigny
Tel.: 04 70 48 13 20
Fax: 09 72 43 63 96
e-mail: contact@sav03.fr
Homepage: www.sav03.fr
Boutique en ligne:
www.sav03.fr/boutique

BE **ITSw bv BE**
Tel.: 03 54 13760
Fax: 03 54 15651
e-mail: forteam.esther@skynet.be

GB **Novo CSV Ltd.**
Unit 3, Beldray Park
Beldray Road, Mount Pleasant
Bilston, West Midlands WV14 7NH
Tel.: 0845 683 2672
e-mail: care@novoserv.co.uk

IT **Garden Italia SPA**
Via Zaccarini, 8
29010 San Nicolò a Trebbia (PC)
Tel.: 0523 764811
Fax: 0523 768689
e-mail: info@gardenitalia.it

LT **www.grizzlybaltic.com**

Grizzly®